Approved according to „SOP 04.07.04 – elwo“! – The Signature will not be printed!

ExA Bernd Meissner - Jul 21, 2015

LAN Dace Lauberte - Jul 21, 2015

ACCU-CHEK® Smart Pix

Roche

Instrucciones de uso

Sistema para el tratamiento de la diabetes

ACCU-CHEK®

Instrucciones de uso del sistema para el tratamiento de la diabetes Accu-Chek® Smart Pix

Edición de abril de 2015
© 2015 Roche Diagnostics
Todos los derechos reservados

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK AVIVA, ACCU-CHEK AVIVA COMBO, ACCU-CHEK AVIVA CONNECT, ACCU-CHEK AVIVA EXPERT, ACCU-CHEK AVIVA NANO, ACCU-CHEK AVIVA INSIGHT, ACCU-CHEK GO, ACCU-CHEK INSIGHT, ACCU-CHEK INTEGRA, ACCU-CHEK MOBILE, ACCU-CHEK NANO, ACCU-CHEK PERFORMA, ACCU-CHEK SPIRIT, ACCU-CHEK SPIRIT COMBO, ACCU-CHEK SMART PIX, ADVANTAGE, COMBO, D-TRONPLUS, PERFORMA COMBO, PERFORMA CONNECT, PERFORMA EXPERT, PERFORMA INSIGHT, PERFORMA NANO y VOICEMATE son marcas registradas de Roche.

Otras marcas o nombres de productos son marcas registradas de sus respectivos titulares.

Requisitos del sistema:

- Microsoft Windows XP/Vista, Windows 7/Windows 8 (en modo de compatibilidad)
- Programa de visualización de PDF
- Resolución de pantalla mínima de 1.024 x 768 píxeles

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el sistema por primera vez. La instalación, el uso y la conservación/copia de seguridad del software Accu-Chek Smart Pix son responsabilidad exclusiva del usuario. Roche Diagnostics no asume responsabilidad alguna por daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de este manual.

Además, se recomienda no instalar en el ordenador ningún software proveniente de una fuente no fiable, así como proteger el ordenador contra accesos no autorizados de terceros. Esto se aplica especialmente a la seguridad de un acceso a Internet existente. Utilice en la medida de lo posible las últimas versiones de programas antivirus y cortafuegos e instale las actualizaciones y parches de seguridad recomendados por los fabricantes.

Si ha adquirido el software Accu-Chek Smart Pix en un dispositivo de almacenamiento USB: El dispositivo de almacenamiento USB es el soporte de datos original en el que se suministra el software, y no un medio de intercambio para guardar datos creados por el usuario. Evite posibles pérdidas de datos (p. ej. a causa de daños en el dispositivo de almacenamiento USB o la pérdida del mismo) y guarde siempre todos los archivos localmente en el ordenador o en un servidor de red.

No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB con el software Accu-Chek Smart Pix mientras se efectúa el intercambio de datos. De lo contrario se pueden producir daños irreparables en los archivos.

Nota importante: Nunca modifique su terapia basándose en la evaluación de los datos en el elemento de informe *Estado*; consulte primero al personal sanitario que le atiende.

Nota importante: La evaluación de los resultados que aparece en el informe *Estado* solo tiene valor informativo si los ajustes son correctos. Por ello es imprescindible que consulte al personal sanitario que le atiende antes de modificar la configuración para Riesgo de hipoglucemia, Glucemia media y Variabilidad glucémica.

El número de mediciones por día con medición debe ser lo suficientemente alto como para poder sacar conclusiones relevantes a partir de la evaluación estadística. Además, las mediciones deben realizarse distribuidas durante el día de forma razonable, pues solo en ese caso la evaluación en el informe *Estado* refleja la evolución real de la glucemia a lo largo del día. Si, por ejemplo, solo se mide la glucemia cuando el nivel de glucemia se encuentra en el intervalo normal (normoeuglucemia) o alto (hiperglucemia), se reduce artificialmente el *Riesgo de hipoglucemia*.

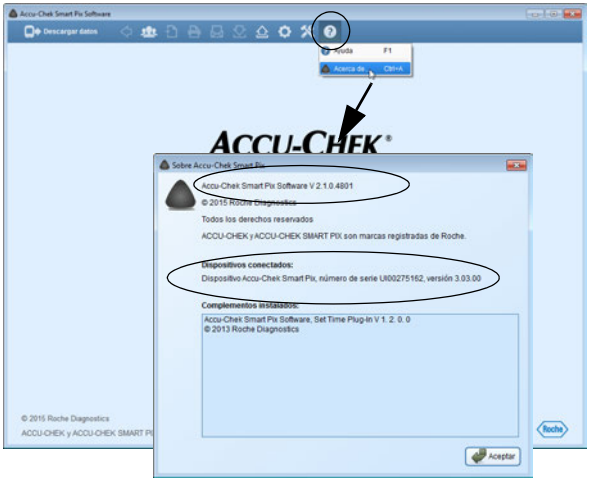
Nota importante: El *Límite hipo* solo puede ser una advertencia fiable de hipoglucemia si el valor límite se ha elegido correctamente. Por ello es imprescindible que consulte al personal sanitario antes de modificar el valor límite. Esta función no sustituye a una formación sobre hipoglucemia por el equipo de personal sanitario.

Nota importante: No se necesita **ninguna** conexión a Internet para utilizar el dispositivo Accu-Chek Smart Pix y el software Accu-Chek Smart Pix. Todas las páginas y funciones están almacenadas en el propio dispositivo o en el software y pueden abrirse allí mismo. Solo se requiere una conexión a Internet si desea actualizar automáticamente el software Accu-Chek Smart Pix, descargarlo de Internet o enviar datos por correo electrónico.

Nota respecto a esta versión

Estas instrucciones de uso son válidas para el software Accu-Chek Smart Pix **versión 2.0** junto con un:

- dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2), **versión 2.0** o superior, o un
- dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 1), **versión 3.05** o superior.



Puede comprobar en cualquier momento las versiones de software como se describe a continuación:

Haga clic en el icono (en el lado derecho de la barra de botones) para abrir el menú de ayuda. Para ver la versión de software, utilice el comando *Acerca de…*. Aquí se visualiza la versión del software Accu-Chek Smart Pix así como la versión del dispositivo Accu-Chek Smart Pix conectado.

Versiones actuales de software
Puede descargar las versiones actuales del software para el sistema Accu-Chek Smart Pix directamente a través del botón *Herramientas* y también en Internet como descarga automática (si está configurada).

1 Vista general del sistema Accu-Chek Smart Pix 11
1.1 Vista general del dispositivo Accu-Chek Smart Pix 15
1.2 Vista general de las señales luminosas del sistema Accu-Chek Smart Pix 16
1.3 Vista general del software Accu-Chek Smart Pix 17
1.4 Vista general de los botones 18
1.5 Símbolos impresos 20

2 Antes de utilizar el software Accu-Chek Smart Pix 21
2.1 Lo que necesita para utilizar el sistema Accu-Chek Smart Pix 22
2.2 Copiar el software en el ordenador 24
Conectar el dispositivo Accu-Chek Smart Pix 25
Conectar el dispositivo de almacenamiento USB 25
Preparar la versión de descarga 25

3 Inicio y configuración del software Accu-Chek Smart Pix 29
3.1 Iniciar el software Accu-Chek Smart Pix 29
3.2 Configurar el software Accu-Chek Smart Pix 30
Ajustes generales 31
Seleccionar el idioma 32
Pantalla de inicio 32
Ajustes personales 33
Opciones de visualización 33
Opciones de guardado 34
Funciones automáticas 36
Ajustes para pacientes nuevos 43
Ajustes individuales para el registro de datos del paciente visualizado actualmente 50

4 Trabajar con el software Accu-Chek Smart Pix ... 51
4.1 Lectura manual de los datos ... 52
4.2 Lectura automática de los datos ... 55
4.3 Gestión de los registros de datos ... 56
Crear un registro de datos de paciente nuevo ... 56
Asignación a un registro de datos existente ... 58
Confirmar la asignación del dispositivo ... 58
4.4 Otras funciones de la gestión de informes y registros de datos ... 59
Abrir un registro de datos ... 59
Cerrar el registro de datos y el informe ... 59
Modificar un registro de datos ... 60
Borrar un registro de datos ... 61
Archivar un registro de datos ... 61
Ajustar la visualización de la lista de pacientes ... 61
4.5 Exportación de informes como archivos PDF ... 63
4.6 Imprimir informes ... 64
4.7 Envío de informes por correo electrónico ... 66
4.8 Visualización de informes archivados (archivos PDF) ... 69
4.9 Funciones especiales ... 70
Importar registro de datos ... 71
Efectuar una actualización para el dispositivo Accu-Chek Smart Pix ... 72
Buscar actualizaciones de software para el sistema Accu-Chek Smart Pix ... 73
Ajustar la fecha y hora en el medidor ... 74

5 Informe y registro de datos 77
5.1 Glucemia: Información general sobre los informes 77
Tipos de informe 77
Datos evaluados 78
Estilos de los informes 79
Elementos gráficos de los informes 80
5.2 Funciones interactivas del informe 84
Mostrar y ocultar áreas de la ventana 84
Modificar el intervalo de tiempo 85
Modificar intervalos de tiempo 86
Modificar el contenido de los gráficos 87
Mostrar información adicional en los gráficos 88
Seleccionar el contenido de los gráficos 89
5.3 Glucemia: Contenido del informe 90
Estado 90
Tendencia 94
Gráfico día 97
Gráfico semana 100
Control metabólico 103
Distribución 105
Estadísticas 106
5.4 Sistema de infusión de insulina: Información general sobre los informes 111
Tipos de informe 111
Elementos gráficos de los informes 112
5.5 Sistema de infusión de insulina: Contenido del informe 114
Tendencia 114
Gráfico día 115
Gráfico semana 115
Dosis basales 116
Dosis basal – bolo 117
Estadísticas 118
Listas 120

5.6 Glucemia y sistema de infusión de insulina: Informe combinado ... 121
Tipos de informe ... 122
Elementos gráficos de los informes ... 122
Tendencia ... 123
Gráfico día ... 124
Gráfico semana ... 124
Estadísticas ... 125
5.7 Diarios ... 129
Lista (registro de datos) ... 130
Contenidos de la lista ... 131
Ajustar la representación de lista ... 132
Editar las entradas de la lista ... 133
Diario ... 143
Estadísticas diarias ... 145
5.8 Evaluación externa de los datos ... 146
5.9 Referencias bibliográficas para los informes ... 148
Índice de glucemia alto / Índice de glucemia bajo ... 148
Riesgo de hipoglucemia ... 148
Intervalo ideal para valores de glucemia ... 149
Variabilidad glucémica ... 149
Recomendaciones para la práctica clínica ... 149

6 Preparar los dispositivos 151

6.1 Medidor de glucemia Accu-Chek Active 155

6.2 Medidor de glucemia Accu-Chek Aviva
Medidor de glucemia Accu-Chek Aviva Nano 157

6.3 Medidor de glucemia Accu-Chek Aviva Combo
Medidor de glucemia Accu-Chek Aviva Expert 158

6.4 Administrador de diabetes Accu-Chek Aviva Insight 159

6.5 Medidor de glucemia Accu-Chek Compact
Medidor de glucemia Accu-Chek Integra 160

6.6 Medidor de glucemia Accu-Chek Compact Plus 161

6.7 Medidor de glucemia Accu-Chek Go 162

6.8 Medidor de glucemia Accu-Chek Mobile 163

6.9 Medidor de glucemia Accu-Chek Performa
Medidor de glucemia Accu-Chek Performa Nano 165

6.10 Medidor de glucemia Accu-Chek Performa Combo
Medidor de glucemia Accu-Chek Performa Expert 166

6.11 Administrador de diabetes Accu-Chek Performa Insight 167

6.12 Software Accu-Chek Pocket Compass 168

6.13 Unidad vocal Accu-Chek Voicemate Plus 169

6.14 Sistema de infusión de insulina Accu-Chek D-TRONplus
Sistema de infusión de insulina Disetronic D-TRONplus 170

6.15 Sistema de infusión de insulina Accu-Chek Insight 171

6.16 Sistema de infusión de insulina Accu-Chek Spirit 172

6.17 Sistema de infusión de insulina Accu-Chek Spirit Combo 173

6.18 Nota para ajustar la hora en los sistemas de infusión de insulina Accu-Chek 174

7 Mensajes de error y soluciones de problemas 177

7.1 Errores sin mensajes de error 178

7.2 Mensajes de error en el dispositivo 179

8 Anexo 181
8.1 Limpieza del dispositivo Accu-Chek Smart Pix 181
8.2 Eliminación del dispositivo Accu-Chek Smart Pix 181
8.3 Limpieza del dispositivo de almacenamiento USB 181
8.4 Eliminación del dispositivo de almacenamiento USB 181
8.5 Uso de un dispositivo de almacenamiento USB 182
8.6 Abreviaciones 182

9 Términos de uso 183

10 Centro de servicio y atención al cliente 185

1 Vista general del sistema Accu-Chek Smart Pix

El **sistema Accu-Chek Smart Pix** sirve para la evaluación sencilla y automática de valores de glucemia y datos terapéuticos procedentes de diferentes medidores y sistemas de infusión de insulina Accu-Chek. La evaluación se proporciona en forma de informe en un ordenador, con distintos elementos del informe configurables. El sistema consta de estos componentes:

Software Accu-Chek Smart Pix

El software Accu-Chek Smart Pix genera los informes y, además, permite gestionar registros de datos de varios usuarios o pacientes. Puede obtener el software de una de las siguientes formas:

- Con el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2). El programa de instalación se encuentra directamente en el dispositivo.
- En un dispositivo de almacenamiento USB.
- Como descarga desde el sitio web www.accu-chek.com.

Dispositivo Accu-Chek Smart Pix

El dispositivo Accu-Chek Smart Pix[1] se conecta al ordenador y establece la comunicación con los medidores de glucemia y sistemas de infusión de insulina. Si ha obtenido el software en un dispositivo de almacenamiento USB o como descarga, para la comunicación vía interfaz de infrarrojos también puede utilizar el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 1) y para la comunicación con dispositivos USB un cable USB adecuado (USB-A – micro B).

1. El dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2) y la versión para descarga del software Accu-Chek Smart Pix no están disponibles en todos los países.

Utilizar el software Accu-Chek Smart Pix con el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2)

- Conecte el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2) al ordenador si desea leer los datos de un medidor de glucemia o de un sistema de infusión de insulina.
- Coloque un medidor o un sistema de infusión de insulina con interfaz de infrarrojos delante del dispositivo Accu-Chek Smart Pix, **o bien**:
- Conecte un medidor de glucemia con interfaz USB al dispositivo Accu-Chek Smart Pix con un cable USB.
- Inicie el software Accu-Chek Smart Pix.
- Prepare el dispositivo para la transferencia de datos (vea el capítulo 6).
- Haga clic en el botón *Descargar datos* .

Utilizar el software Accu-Chek Smart Pix (dispositivo de almacenamiento USB o descarga)

- Conecte el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 1) al ordenador si desea leer los datos de un medidor de glucemia o de un sistema de infusión de insulina.
- Coloque un medidor o un sistema de infusión de insulina con interfaz de infrarrojos delante del dispositivo Accu-Chek Smart Pix, **o bien**:
- Conecte un cable USB para la transferencia de datos primero a un medidor con interfaz USB (conector micro B) y después directamente a un puerto USB libre del ordenador (conector USB A).
- Inicie el software Accu-Chek Smart Pix.
- Prepare el dispositivo para la transferencia de datos (vea el capítulo 6).
- Haga clic en el botón *Descargar datos* .

El **software Accu-Chek Smart Pix** es un programa para PC para el sistema Accu-Chek Smart Pix. Pone a disposición las siguientes funciones:

- Creación (y edición) de informes.
- Archivo del informe con elementos seleccionados como archivo PDF.
- Envío directo por correo electrónico del informe con elementos seleccionados.
- Visualización e impresión de informes archivados.
- Gestión y edición de los registros de datos de usuarios o pacientes.
- Posibilidad de automatizar las importaciones de datos del dispositivo, así como la impresión y el almacenamiento de los informes.
- Los elementos gráficos de informe que se visualizan disponen de funciones interactivas para personalizar la presentación.
- Instalación de las actualizaciones de software para el sistema Accu-Chek Smart Pix.

La visualización de todos los informes y la utilización de todas las funciones se efectúan completamente dentro del software Accu-Chek Smart Pix.

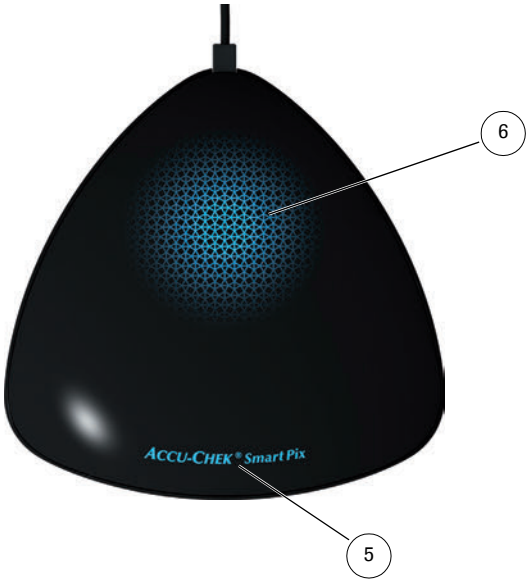
1.1 Vista general del dispositivo Accu-Chek Smart Pix

El dispositivo consta de los componentes que se describen brevemente a continuación.

1	Dispositivo Accu-Chek Smart Pix[1]: Este dispositivo permite la conexión con distintos medidores de glucemia y sistemas de infusión de insulina Accu-Chek con interfaz de infrarrojos o USB. Al mismo tiempo contiene todos los archivos que son necesarios para la instalación del software Accu-Chek Smart Pix.
2	Enchufe USB para la conexión con el ordenador.
3	Ventana de infrarrojos para la comunicación con medidores de glucemia y sistemas de infusión de insulina Accu-Chek equipados adecuadamente.
4	Cable USB con conector micro B para la conexión directa con medidores de glucemia Accu-Chek equipados adecuadamente.

1. Nota: Este dispositivo no está disponible en todos los países.

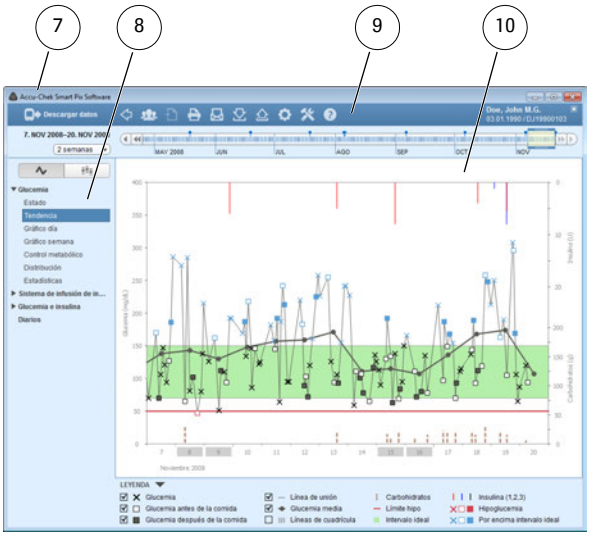
1.2 Vista general de las señales luminosas del sistema Accu-Chek Smart Pix



El sistema Accu-Chek Smart Pix señala diferentes estados de funcionamiento mediante las indicaciones luminosas en la parte superior del dispositivo. Si todas las indicaciones luminosas están desactivadas, el dispositivo Accu-Chek Smart Pix no está enchufado a un ordenador o este no está encendido. Pueden aparecer las siguientes indicaciones:

5	Nombre del dispositivo: ▪ Está encendido de forma continua cuando el dispositivo está enchufado a un ordenador que está encendido. El dispositivo está listo para el funcionamiento. ▪ Está encendido de forma intermitente cuando se recibe un archivo de ajuste o de actualización.
6	Superficie luminosa: ▪ Desactivada: el dispositivo está listo para el funcionamiento pero inactivo. ▪ Intermitencia lenta: el dispositivo busca activamente un medidor. ▪ Encendida de forma continua: el dispositivo lee datos, los evalúa o transfiere información (p. ej. la hora) al medidor. ▪ Intermitencia rápida: el dispositivo indica un error.
	Las actualizaciones del software para el sistema Accu-Chek Smart Pix pueden ser instaladas a través del ordenador. Mientras se instala una actualización, el nombre del dispositivo parpadea.

1.3 Vista general del software Accu-Chek Smart Pix



El software Accu-Chek Smart Pix consta de los elementos siguientes:

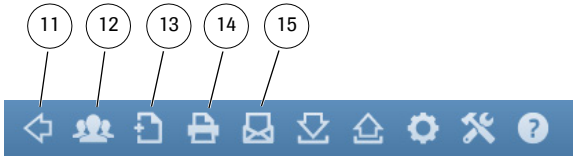
7	Barra de título de la ventana del programa, que muestra el nombre del programa y los botones para minimizar, maximizar y cerrar la ventana.
8	Área de navegación
9	Barra de botones, con los botones para seleccionar las funciones del programa.
10	Área de visualización para informes y registros de datos.

La interfaz de usuario requiere una resolución de pantalla mínima de 1.024 x 768 píxeles. En pantallas grandes, el tamaño de la ventana se puede maximizar donde se desee dentro de la superficie de la pantalla.

Nota sobre las ilustraciones de estas instrucciones de uso

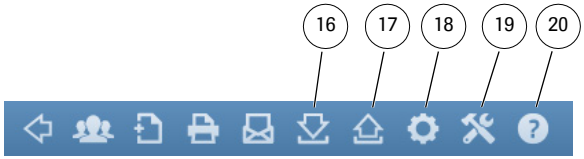
Tenga en cuenta que todas las ilustraciones de los contenidos de la pantalla (capturas de pantalla) utilizadas en estas instrucciones de uso solamente sirven como ejemplo, tanto desde el punto de vista visual como respecto a su contenido. El aspecto real depende de los ajustes individuales del sistema y el programa. Los contenidos presentados dependen de los datos leídos del medidor o del sistema de infusión de insulina.

1.4 Vista general de los botones



En la ventana del programa encontrará los botones siguientes:

11	Botón *Atrás* Vuelve al último elemento de informe visualizado. Este botón se activa solamente una vez que haya salido de la pantalla de inicio visualizada para visualizar otro elemento de informe.
12	Botón *Abrir lista de pacientes* Puede abrir un registro de datos existente de la lista de pacientes o crear uno nuevo.
13	Botón *Guardar* Puede guardar con posterioridad un registro de datos visualizado que todavía no se haya asignado a un paciente.
14	Botón *Imprimir* Puede imprimir los elementos de informe seleccionados en la impresora que desee.
15	Botón *Correo electrónico* Se inicia el programa estándar de correo electrónico del ordenador y se adjuntan automáticamente los elementos de informe seleccionados (como archivo PDF) así como el registro de datos correspondiente (si se ha seleccionado) a un correo electrónico vacío.



16	Botón *Guardar informe en PDF* Los elementos de informe seleccionados se guardan en un archivo PDF.
17	Botón *Abrir informe en PDF* Permite abrir informes guardados anteriormente como archivos PDF para poder visualizarlos con el programa de visualización de PDF instalado en el ordenador (p. ej. Adobe Reader) o imprimirlos.*
18	Botón *Ajustes* Utilice este botón para ajustar la configuración del software Accu-Chek Smart Pix.
19	Botón *Herramientas* Acceso a funciones especiales, como la actualización de software o la importación de registros de datos.
20	Botón *Ayuda* Aquí encontrará comandos de menú para abrir directamente las instrucciones de uso y mostrar la versión del programa.

* Si todavía no dispone de ningún programa para visualizar archivos PDF en el ordenador, puede descargar, por ejemplo, el software gratuito Adobe Reader desde el sitio web de Adobe (http://get.adobe.com/reader/).

1.5 Símbolos impresos

En estas instrucciones de uso se han resaltado algunas partes del texto mediante símbolos. Léalas con mucha atención. En la placa de características del dispositivo y/o en el embalaje encontrará más símbolos.

Símbolo	Descripción
⚠	Este símbolo señala información de seguridad referida a posibles riesgos para su salud.
ⓘ	Este símbolo le señala informaciones importantes.
	Fabricante
REF	Número de catálogo
LOT	Número de lote – Año de fabricación
CE	▪ El software Accu-Chek Smart Pix cumple los requisitos de la Directiva Europea 93/42/CEE sobre productos sanitarios. ▪ El dispositivo Accu-Chek Smart Pix cumple los requisitos de la Directiva Europea 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética. ▪ El dispositivo de almacenamiento USB cumple los requisitos de la Directiva Europea 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética.
	Este producto cumple los requisitos legales de la República Popular China sobre el uso de determinadas sustancias en productos electrónicos.
	El dispositivo de almacenamiento USB entra en el área de vigencia de la Directiva Europea 2002/96/CE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)).
	Consúltense las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso del Sistema para el tratamiento de la diabetes Accu-Chek Smart Pix se pueden abrir con el botón *Ayuda* ?.
Email: dia.smartpix@roche.com	Se puede pedir una versión impresa de las instrucciones de uso del Sistema para el tratamiento de la diabetes Accu-Chek Smart Pix escribiendo a *dia.smartpix@roche.com*.

2 Antes de utilizar el software Accu-Chek Smart Pix

Puede utilizar el sistema Accu-Chek Smart Pix (dispositivo y software) en cualquier ordenador que cumpla los requisitos necesarios del sistema. A continuación se indican algunas posibles características adicionales y necesarias del ordenador.

El software Accu-Chek Smart Pix se suministra con el dispositivo Accu-Chek Smart Pix y se instala directamente desde él. Además, el software Accu-Chek Smart Pix también se puede adquirir en un dispositivo de almacenamiento USB o mediante descarga de Roche. El software se puede utilizar tanto en un ordenador independiente como en un servidor de red.

Los archivos creados (por ejemplo, registros de datos o informes archivados) se pueden guardar localmente o, si se desea que estén disponibles para el acceso compartido, en un servidor. Al igual que con todos los demás archivos importantes, estos archivos también se deben proteger contra la pérdida de datos imprevista mediante copias de seguridad periódicas.

Si ha adquirido el software Accu-Chek Smart Pix en un dispositivo de almacenamiento USB: El dispositivo de almacenamiento USB es el soporte de datos original en el que se suministra el software, y no un medio de intercambio para guardar datos creados por el usuario. Evite posibles pérdidas de datos (p. ej. a causa de daños en el dispositivo de almacenamiento USB o la pérdida del mismo) y guarde siempre todos los archivos localmente en el ordenador o en un servidor de red.

2.1 Lo que necesita para utilizar el sistema Accu-Chek Smart Pix

Si tiene...	Necesitará...
Dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2)[1]	▪ Un ordenador que cumpla los requisitos del sistema pertinentes y una impresora, en el caso de que desee imprimir informes.
Dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 1)	▪ Un ordenador que cumpla los requisitos del sistema pertinentes y una impresora, en el caso de que desee imprimir informes. ▪ El software Accu-Chek Smart Pix (dispositivo de almacenamiento USB o descarga) ▪ Un cable USB adecuado (USB micro B – USB-A) si desea leer datos de medidores o sistemas de infusión de insulina con interfaz USB.
Software Accu-Chek Smart Pix (dispositivo de almacenamiento USB o descarga)	▪ Un ordenador que cumpla los requisitos del sistema pertinentes y una impresora, en el caso de que desee imprimir informes. ▪ Un cable USB adecuado (USB micro B – USB-A) si desea leer datos de medidores o sistemas de infusión de insulina con interfaz USB. ▪ Un dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 1), si desea leer medidores de glucemia con interfaz de infrarrojos.

1. Nota: Este dispositivo no está disponible en todos los países.

Se deben cumplir los requisitos siguientes para la utilización de funciones especiales:

- Debe tener instalado Adobe Reader o un programa similar para poder visualizar e imprimir archivos PDF.
- Para poder descargar actualizaciones de software y enviar correos electrónicos es necesario disponer de un acceso a Internet.
- Tiene que estar instalado un programa de correo electrónico configurado correctamente (Microsoft Outlook, Windows Live Mail o Mozilla Thunderbird) para poder enviar informes por correo electrónico.

2.2 Copiar el software en el ordenador

El software Accu-Chek Smart Pix se puede utilizar localmente en el ordenador o en un servidor de red. Para ello, copie la carpeta completa del programa en una ubicación adecuada del disco duro seleccionado. Según corresponda, tiene las opciones siguientes:

- Si desea utilizar el programa individualmente, copie la carpeta del programa en el ordenador local. Almacene también en él los archivos creados.
- Si desea utilizar el programa en una red y que todos los puestos de trabajo utilicen la misma configuración, instale la carpeta del programa en el servidor de red. Almacene también en él los archivos creados. Varios usuarios de la red pueden utilizar el programa en el servidor simultáneamente.
- Si desea utilizar el programa en una red, pero desea permitir a cada uno de los puestos de trabajo que utilice una configuración del programa individual, copie la carpeta del programa de manera independiente en cada uno de los puestos de trabajo. No obstante, deberá guardar los archivos creados en el servidor para poder disponer de un acceso común a todos los datos, independientemente de cada una de las configuraciones individuales.

Realice los preparativos adecuados en su caso para copiar el software; existen las tres variantes descritas a continuación:

Conectar el dispositivo Accu-Chek Smart Pix

Para copiar el software del dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2): enchufe el conector USB del dispositivo Accu-Chek Smart Pix a un puerto USB libre de su ordenador. Puede hacerlo con el ordenador apagado o encendido.
El dispositivo Accu-Chek Smart Pix también recibe corriente a través de esta conexión y por lo tanto no necesita pilas ni unidad de alimentación.

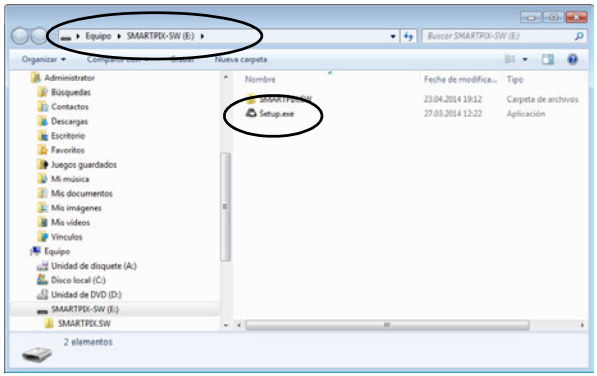
Después de haber enchufado el dispositivo Accu-Chek Smart Pix y, dado el caso, encendido el ordenador, aparece el logotipo luminoso Accu-Chek Smart Pix y señala disponibilidad para el funcionamiento. Simultáneamente, el dispositivo Accu-Chek Smart Pix se detecta en el ordenador como un soporte de almacenamiento extraíble (similar a un dispositivo de almacenamiento USB).

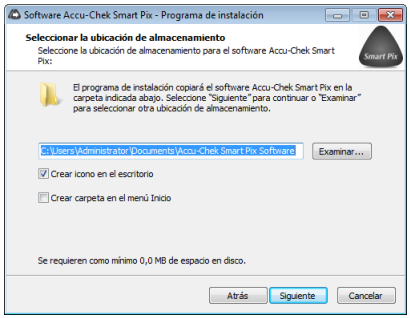
Conectar el dispositivo de almacenamiento USB

Para copiar el software desde el dispositivo de almacenamiento USB: enchufe el dispositivo de almacenamiento USB al ordenador. El ordenador lo detecta como soporte de almacenamiento extraíble.

Preparar la versión de descarga

Para copiar el software desde la carpeta de descarga: el software se suministra como paquete de datos comprimido (archivo ZIP) para descargar. Después de haber descargado el archivo ZIP (p. ej. en la carpeta *Descargas*), haga doble clic en él para descomprimirlo. Después de descomprimir el archivo se crea la carpeta de instalación *Accu-Chek Smart Pix Software* en la ubicación seleccionada.

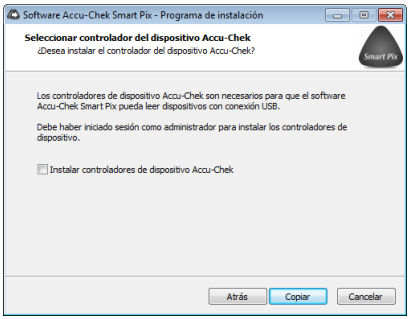


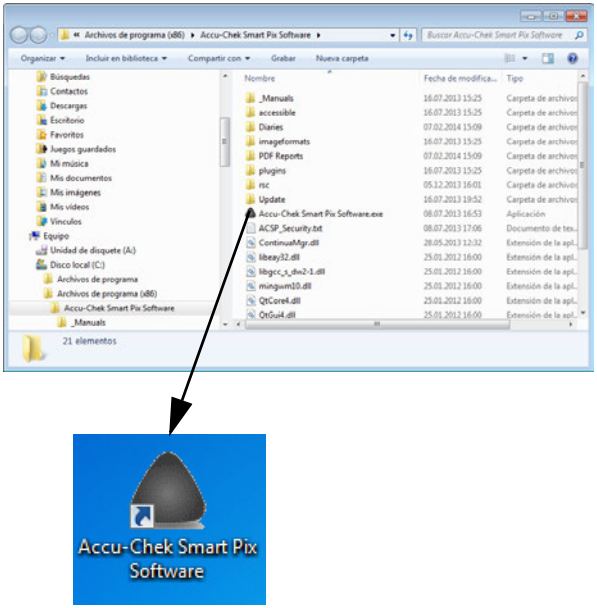


Copie el programa en el ordenador de la siguiente manera:

- Si esto no ha sucedido automáticamente, abra una ventana en el PC que le muestre el contenido del dispositivo Accu-Chek Smart Pix (como soporte de datos), del dispositivo de almacenamiento USB o de la carpeta de instalación descomprimida. Puede hacerlo desde *Mi PC* o con el Explorador de Windows.
- Haga doble clic en el programa de instalación *Setup.exe* y siga las indicaciones de la pantalla.
- Seleccione la ubicación en la que desea copiar la carpeta del programa “Accu-Chek Smart Pix Software”:
  - Si normalmente dispone de derechos de administrador, abra la carpeta *Archivos de programa* (o *Archivos de programa (x86)*, si existe).
  - Si normalmente no dispone de derechos de administrador, seleccione una ubicación a la que pueda acceder también con derechos limitados, p. ej. la carpeta *Documentos*.
  - Si realiza la instalación en un servidor de red, asegúrese de que todos los usuarios dispongan de los derechos de acceso necesarios para la carpeta seleccionada.

Por motivos de seguridad el dispositivo Accu-Chek Smart Pix está protegido contra escritura. Por ello, antes de utilizar el software Accu-Chek Smart Pix se tiene que instalar en el ordenador y ejecutar desde él.





- Si ha adquirido el software en un dispositivo de almacenamiento USB o mediante descarga y desea leer datos de medidores con interfaz USB, active la opción de instalación del controlador correspondiente. Para el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2) no es necesario instalar el controlador, puesto que ya está preinstalado en el dispositivo.

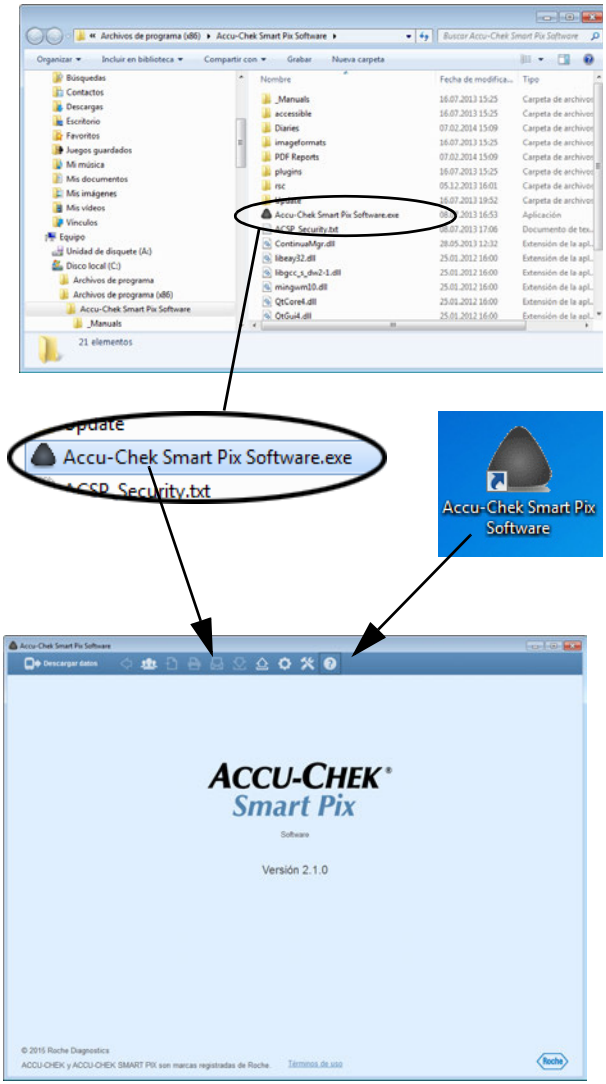
ⓘ Para poder instalar el software de controlador de USB es necesario disponer de derechos de administrador.

- Para finalizar la instalación se crean (según las opciones que haya activado) automáticamente accesos directos en el menú Inicio de Windows y/o en el escritorio.

ⓘ Si utiliza el programa en varios ordenadores de la red, tenga en cuenta que la ubicación de almacenamiento de los archivos comunes debe estar configurada de manera idéntica en todos los ordenadores.

3 Inicio y configuración del software Accu-Chek Smart Pix

3.1 Iniciar el software Accu-Chek Smart Pix



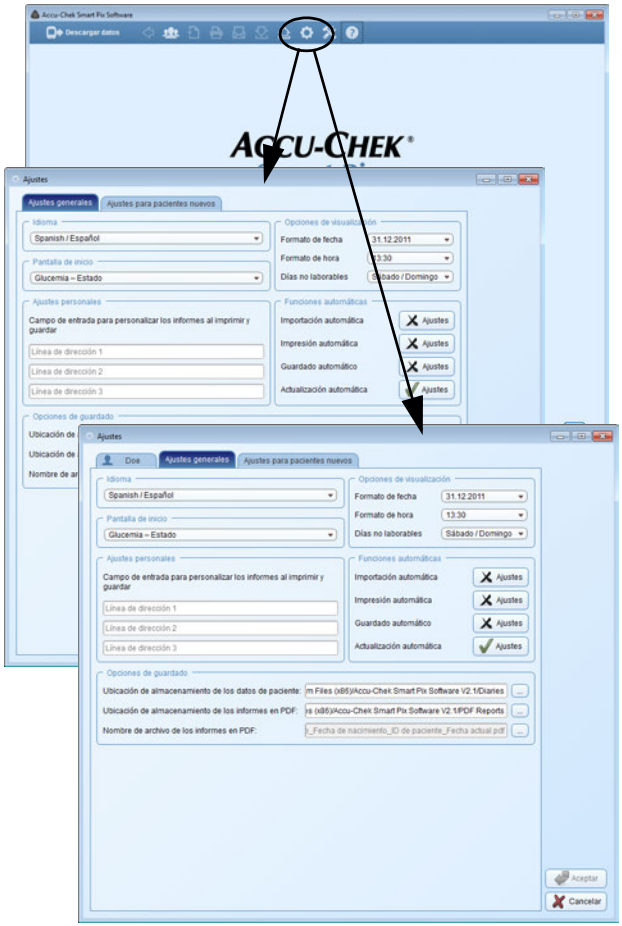
Para iniciar el software Accu-Chek Smart Pix, haga doble clic directamente en el archivo de programa *Accu-Chek Smart Pix Software.exe* o en un acceso directo existente (vea el capítulo 2.2).

El programa se inicia con una ventana del programa temporalmente vacía.

- Si solamente desea utilizar el programa para editar un registro de datos ya guardado o para visualizar informes guardados, no es necesario conectar el dispositivo Accu-Chek Smart Pix.
- Si desea utilizar el programa para leer datos nuevos, conecte el dispositivo Accu-Chek Smart Pix o un medidor adecuado (por ejemplo, el medidor de glucemia Accu-Chek Mobile directamente por USB).

Si ya hay un dispositivo adecuado conectado, puede leer sus datos directamente con el botón *Descargar datos* .

3.2 Configurar el software Accu-Chek Smart Pix



Puede configurar individualmente varios aspectos del software Accu-Chek Smart Pix para personalizarlo según sus necesidades. Estos ajustes son independientes de los que se hayan realizado en el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 1).

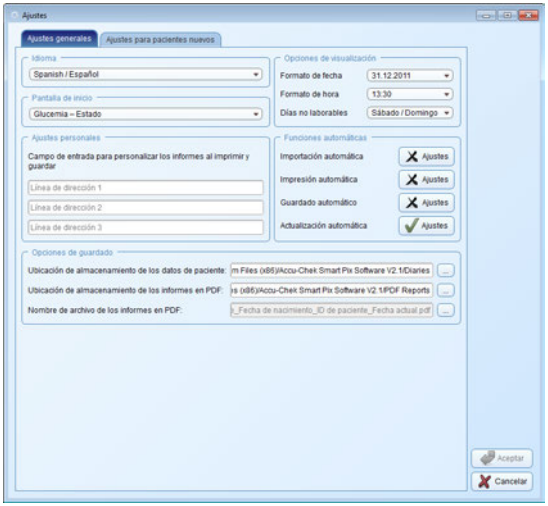
Haga clic en el botón *Ajustes* para abrir el cuadro de diálogo correspondiente. Dependiendo de la situación, en este cuadro encontrará dos o tres sectores de ajuste visibles mediante las pestañas que aparecen en la parte superior de la ventana:

- Si no hay ningún registro de datos abierto, encontrará **dos** sectores de ajuste: *Ajustes generales* y *Ajustes para pacientes nuevos*.
- Si hay un registro de datos abierto, encontrará **tres** sectores de ajuste. Además de los mencionados arriba, encontrará un tercer sector con el nombre del registro de datos abierto.

Para todos los ajustes descritos en las páginas siguientes se aplica lo siguiente:

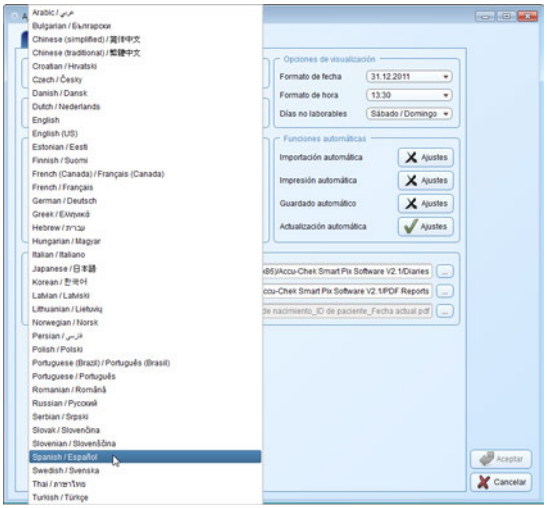
- Haga clic en el botón *Aceptar* para guardar los ajustes modificados y cerrar el cuadro de diálogo, o bien:
- Haga clic en el botón *Cancelar* para descartar los ajustes realizados y cerrar el cuadro de diálogo sin cambios.

Ajustes generales



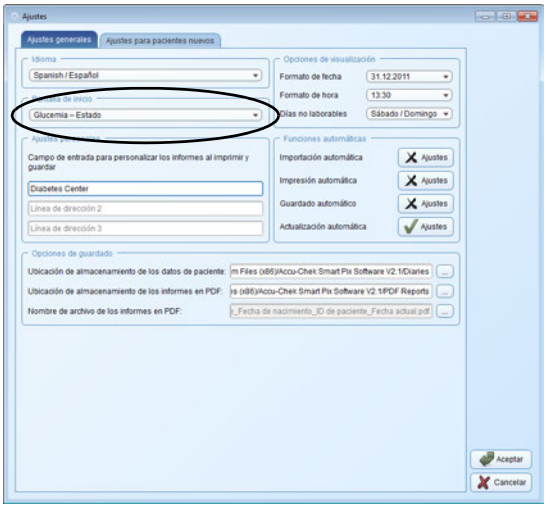
En el sector *Ajustes generales* se encuentran las opciones de configuración de la interfaz de usuario.

- *Idioma:* Seleccione el idioma que se debe utilizar en la interfaz de usuario y los informes. Siempre y cuando el software Accu-Chek Smart Pix sea compatible con el idioma ajustado en el sistema, se utilizará este automáticamente.
- *Pantalla de inicio:* Seleccione la pantalla de inicio deseada para los informes. Se visualizará automáticamente tras leer los datos del dispositivo. A tal fin puede seleccionar cualquier elemento de informe disponible.
- *Ajustes personales:* Campos de entrada para personalizar las impresiones y los archivos guardados.
- *Opciones de visualización:* Aquí puede ajustar el formato de fecha y hora y los días no laborables para la visualización de informes.
- *Funciones automáticas:* Aquí puede ajustar las funciones automáticas del programa que facilitan su uso en un consultorio médico o en otras instalaciones médicas. Los datos del dispositivo se pueden leer, guardar e imprimir automáticamente a petición. Además también es posible cargar actualizaciones para el sistema Accu-Chek Smart Pix automáticamente desde Internet.
- *Opciones de guardado:* Aquí se selecciona la ubicación de almacenamiento de los datos de los pacientes (registros de datos), además del nombre y el lugar de almacenamiento para los informes en PDF.



Seleccionar el idioma

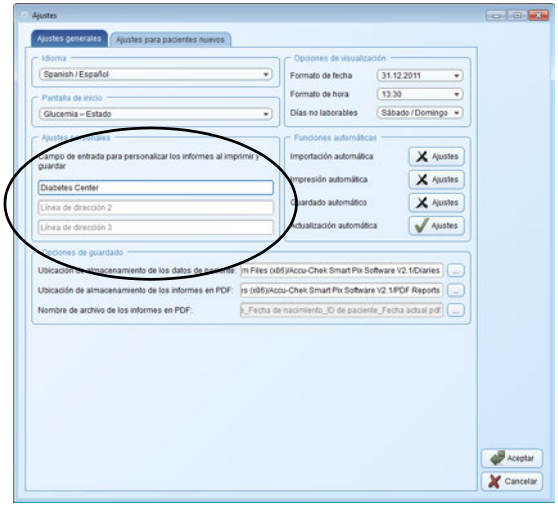
- Haga clic en el idioma configurado actualmente para abrir la lista de selección.
- Haga clic en el idioma deseado para seleccionarlo.



Pantalla de inicio

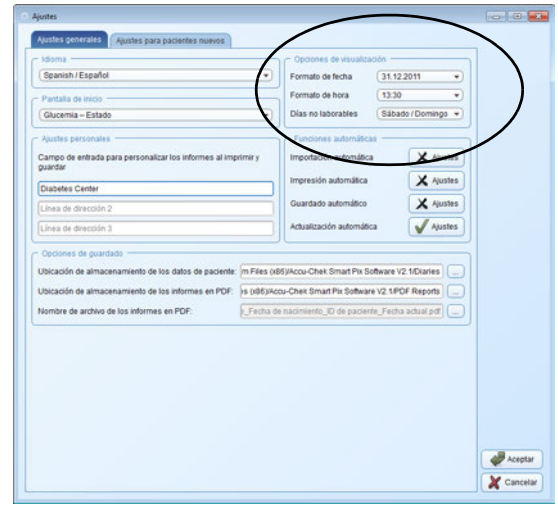
- Seleccione el elemento de informe que debe visualizarse como pantalla de inicio.

Si el elemento de informe seleccionado aquí no está disponible en el informe que se visualiza actualmente (p. ej. el elemento de informe *Estado* después de leer los datos de un sistema de infusión de insulina), se visualizará otra pantalla de inicio como alternativa: *Estado* para medidores de glucemia y *Tendencia* para sistemas de infusión de insulina.



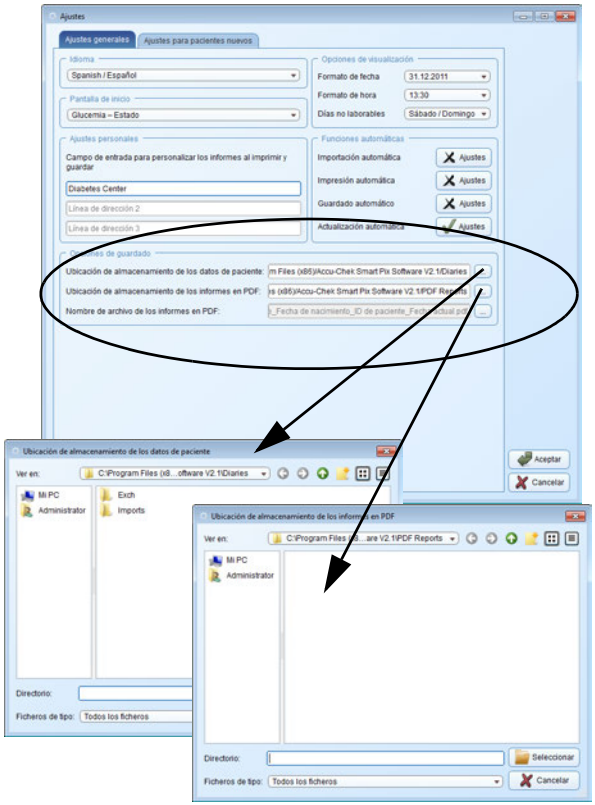
Ajustes personales

- Especifique un máximo de tres líneas con entradas personales (p. ej. nombre y dirección de las instalaciones médicas). Este texto aparecerá en todos los informes guardados o impresos. El número máximo de caracteres por línea es de 50.



Opciones de visualización

- Seleccione el formato de visualización para la fecha y la hora.
- Seleccione los días no laborables. Estos días se marcarán correspondientemente en los informes.

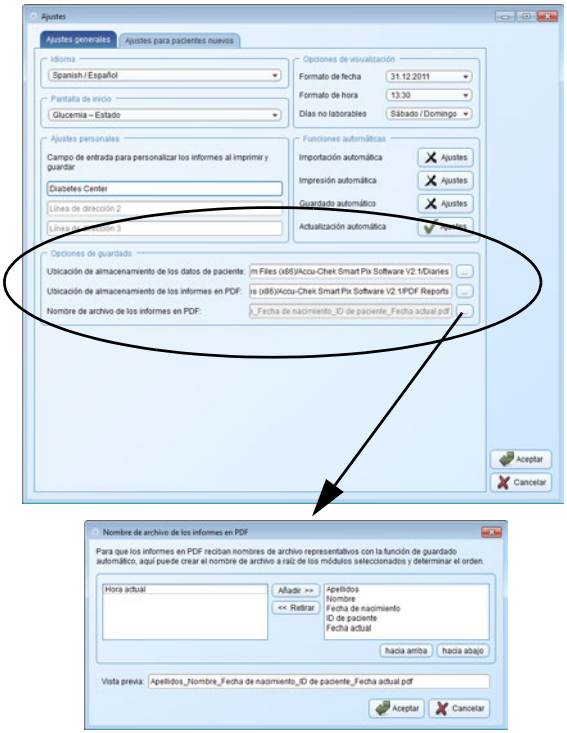


Opciones de guardado

En esta sección, seleccione las carpetas en las que se deben guardar los registros de datos resultantes y los informes archivados. Estas carpetas también se utilizan como ubicación de guardado para las funciones automáticas descritas a continuación.

- Seleccione la ubicación de guardado deseada para los registros de datos.
- Seleccione la ubicación de guardado deseada para los informes archivados (archivos PDF).

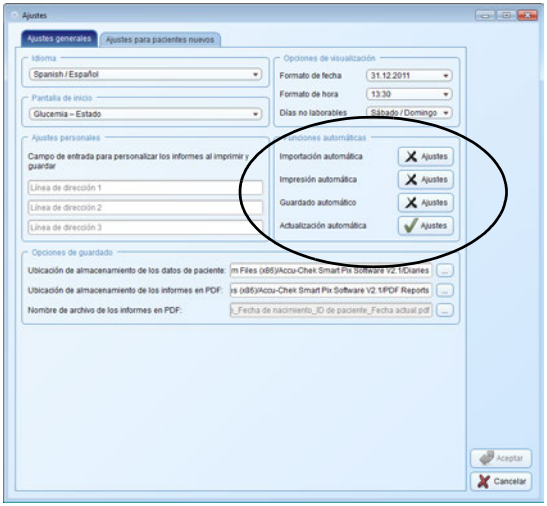
Si ha instalado el programa en varios ordenadores individuales de una red, asegúrese de que la configuración de esta sección sea idéntica en todos ellos. Solo así es posible el acceso común a todos los registros de datos e informes archivados.



Además, aquí puede configurar los nombres de archivo que deben tener los informes archivados (como archivo PDF) en el futuro. Puede componer estos nombres de archivo a partir de varios componentes a fin de facilitar la identificación y ordenación posteriores de los archivos.

En el cuadro de diálogo *Nombre de archivo de los informes en PDF* verá dos columnas con los posibles componentes del nombre. En la columna izquierda aparecen los componentes no utilizados actualmente y, en la derecha, los que se utilizan. En la línea situada debajo de estas columnas aparece una vista previa del aspecto que tendrá el nombre. Puede modificar la composición del nombre de la manera siguiente:

- En la columna izquierda, seleccione un componente que desee utilizar y haga clic en *Añadir*. El componente se desplaza a la columna derecha.
- En la columna derecha, seleccione un componente que ya no desee utilizar y haga clic en *Retirar*. El componente se desplaza a la columna izquierda.
- En la columna derecha, seleccione un componente que desee mover a otra posición dentro del nombre. Haga clic en los botones *hacia arriba* o *hacia abajo* para mover este componente hacia arriba o hacia abajo en el orden mostrado.
- Haga clic en el botón *Aceptar* para guardar las entradas.



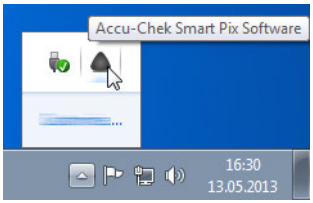
Funciones automáticas

Con las funciones automáticas puede realizar las siguientes actividades más fácilmente:

- Importar automáticamente datos del dispositivo y (si lo hay) añadirlos a un registro de datos existente.
- Imprimir automáticamente los datos del dispositivo.
- Guardar automáticamente los datos del dispositivo.
- Descargar e instalar automáticamente actualizaciones del software.

El término “registro de datos” incluye todos los datos leídos de los dispositivos (incluso los que se hayan añadido manualmente) y que se asignan a una persona determinada. En principio, los datos leídos se guardan (en un registro de datos nuevo o bien en un registro de datos existente), a menos que al importarlos responda a la pregunta correspondiente haciendo clic en el botón *No*. En este caso, si no guarda los datos importados manualmente con posterioridad, solamente se visualizarán temporalmente y se borrarán cuando se realice la siguiente importación.

La primera vez que se realice una importación desde un dispositivo se puede crear un nuevo registro de datos o asignar el dispositivo a un registro de datos existente. Los datos de las siguientes importaciones desde el mismo dispositivo se añadirán a los datos existentes de esta persona.



Si ha activado una o varias de las funciones automáticas existentes (excepto actualizaciones), la ejecución del programa ya no finalizará al cerrar la ventana del programa. Tenga en cuenta que tanto al iniciar el programa como al cerrar la ventana del programa, este se sigue ejecutando en segundo plano para poder seguir ofreciendo las funciones automáticas.

Para cerrar definitivamente el programa o volver a activarlo en primer plano, haga clic con el botón derecho del ratón en el icono Accu-Chek Smart Pix del área de información (a la derecha, en la barra de tareas de Windows) y seleccione *Abrir* o *Salir*.

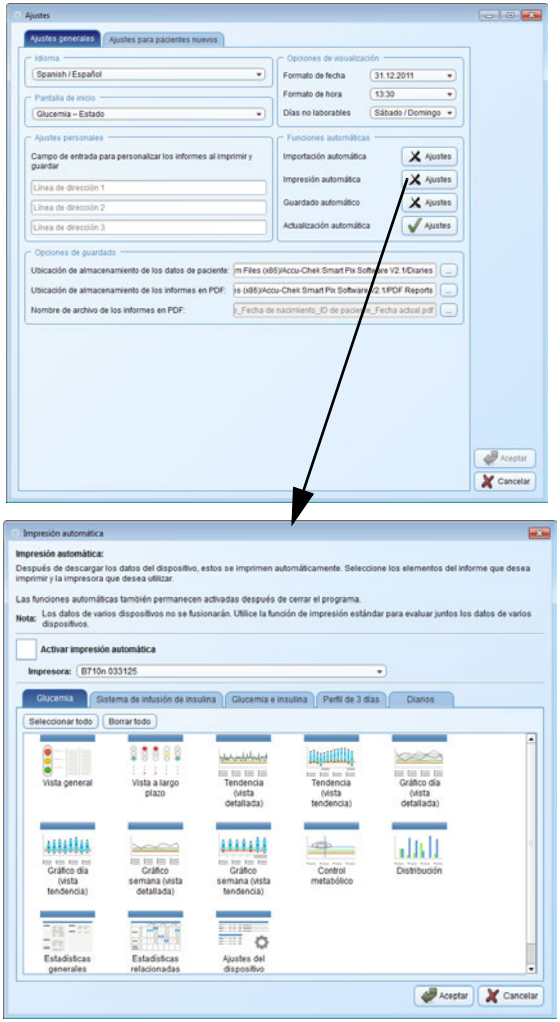
Importación automática

Esta función se encarga de incorporar directamente los datos existentes en el sistema Accu-Chek Smart Pix y de guardarlos como registro de datos.

- Haga clic en el botón *Importación automática*.
- Haga clic en la casilla de verificación *Activar importación automática*. Se marca con una marca de verificación.
- Haga clic en el botón *Aceptar* para guardar las entradas.

A continuación, el botón *Importación automática* aparecerá con una marca de verificación que indica que la función correspondiente está activada. En los botones de las funciones que no estén activadas se muestra una .

Los registros de datos se guardan en la carpeta que haya seleccionado en *Opciones de guardado* (vea la página 34).

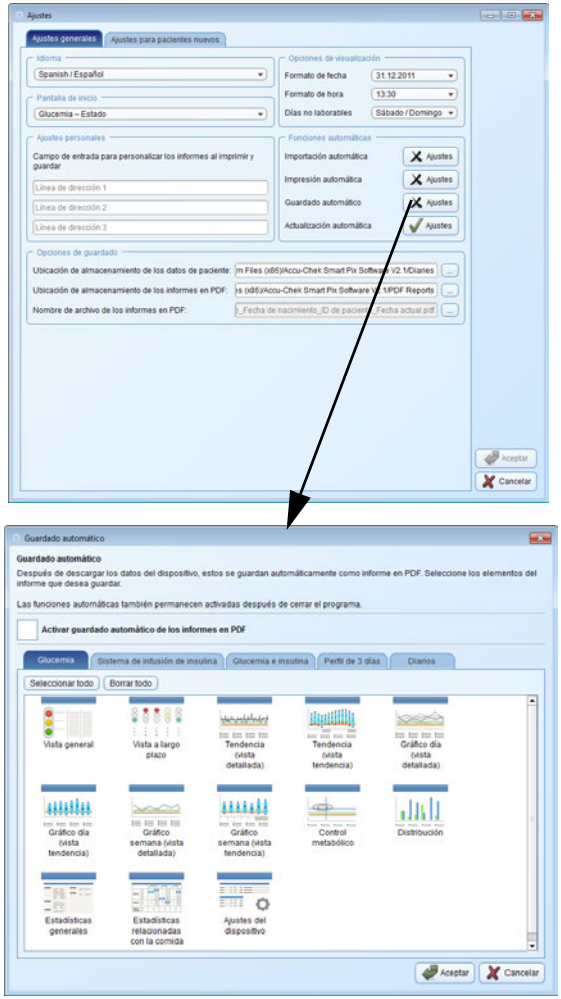


Impresión automática

Para utilizar esta función, debe seleccionar una impresora disponible en el ordenador, así como los informes que hay que imprimir.

- Haga clic en el botón *Impresión automática*.
- Haga clic en la casilla de verificación *Activar impresión automática*. Se marca con una marca de verificación.
- Seleccione la impresora que desee utilizar.
- Seleccione los elementos de informe que desee imprimir. Un solo clic selecciona un elemento de informe (resaltado en azul) y un nuevo clic en el mismo elemento de informe cancela la selección.
- Haga clic sucesivamente en las pestañas *Glucemia*, *Sistema de infusión de insulina*, *Glucemia e insulina, Perfil de 3 días* y *Diarios* para seleccionar por separado los elementos de informe que hay que imprimir para cada uno de estos informes.
- Haga clic en el botón *Aceptar* para guardar las entradas.

A continuación, el botón *Impresión automática* aparecerá con una marca de verificación que indica que la función correspondiente está activada. En los botones de las funciones que no estén activadas se muestra una .



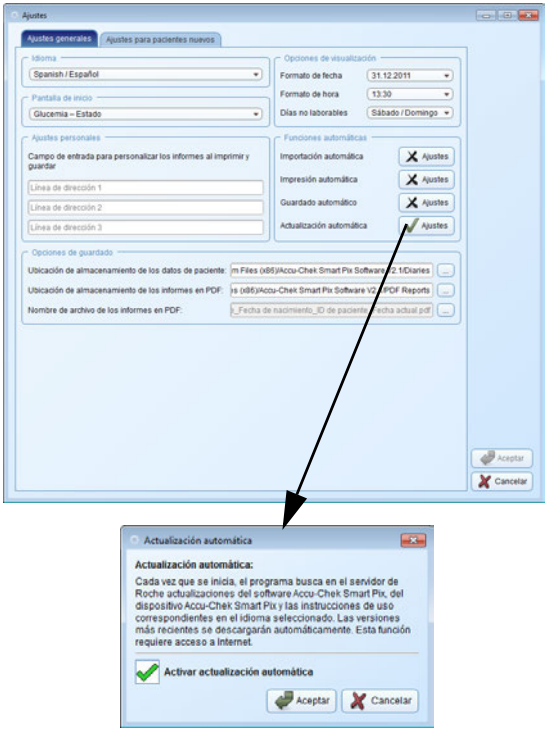
Guardado automático

Esta función guarda los informes automáticamente como archivos PDF y es independiente de la función de guardado para registros de datos que se activa con la importación automática.

- Haga clic en el botón *Guardado automático*.
- Haga clic en la casilla de verificación *Activar guardado automático de los informes en PDF*. Se marca con una marca de verificación.
- Seleccione los elementos de informe que desee guardar como archivo PDF. Un solo clic selecciona un elemento de informe (resaltado en azul) y un nuevo clic en el mismo elemento de informe cancela la selección.
- Haga clic sucesivamente en las pestañas *Glucemia*, *Sistema de infusión de insulina*, *Glucemia e insulina, Perfil de 3 días* y *Diarios* para seleccionar por separado los elementos de informe que hay que guardar para cada uno de estos informes.
- Haga clic en el botón *Aceptar* para guardar las entradas.

A continuación, el botón *Guardado automático* aparecerá con una marca de verificación que indica que la función correspondiente está activada. En los botones de las funciones que no estén activadas se muestra una .

Los archivos PDF se guardan en la carpeta que haya seleccionado en *Opciones de guardado* (vea la página 34).



Actualización automática

Cuando esta función está activada, cada vez que se inicia el programa el software Accu-Chek Smart Pix comprueba automáticamente si hay actualizaciones disponibles para el sistema Accu-Chek Smart Pix (software, dispositivo, instrucciones de uso). Las versiones más actuales se descargan e instalan automáticamente.

- Haga clic en el botón *Actualización automática*.
- Haga clic en la casilla de verificación *Activar actualización automática*. Se marca con una marca de verificación.
- Haga clic en el botón *Aceptar* para guardar las entradas.

A continuación, el botón *Actualización automática* aparecerá con una marca de verificación que indica que la función correspondiente está activada. En los botones de las funciones que no estén activadas se muestra una .

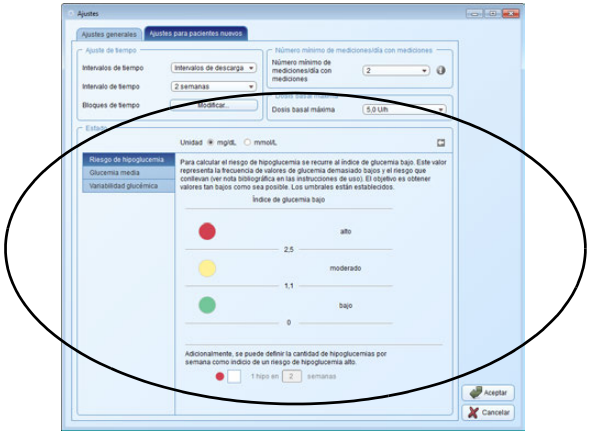
Tan pronto como haya una nueva versión disponible en el servidor de actualizaciones, se realiza la actualización de los componentes correspondientes como se describe a continuación:

- El software Accu-Chek Smart Pix se actualizará la próxima vez que se inicie el programa (tras solicitar su confirmación).
- Un dispositivo Accu-Chek Smart Pix conectado se actualizará la próxima vez que se inicie el programa (tras solicitar su confirmación).
- Las versiones más actuales de las instrucciones de uso en el idioma seleccionado se guardarán en la carpeta *_Manuals* y estarán disponibles mediante el botón y el comando del menú *Ayuda*.

Ajustes para pacientes nuevos

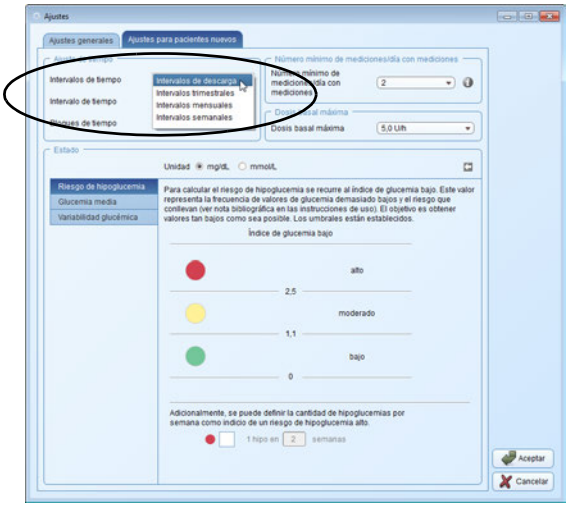
En el área *Ajustes para pacientes nuevos* encontrará opciones de configuración para visualizar los informes. Estos ajustes se utilizan siempre que cree un nuevo registro de datos.

- *Intervalos de tiempo:* Este ajuste define en qué intervalos de tiempo se resumen los resultados de glucemia en la vista a largo plazo del elemento de informe *Estado*.
- *Intervalo de tiempo:* El ajuste *Intervalo de tiempo* define la cantidad de días o semanas durante los que se representan y evalúan resultados en los informes.
- *Bloques de tiempo:* En algunos elementos de informe los resultados se asignan a bloques de tiempo definidos. Estos bloques de tiempo dividen el día en ocho fases típicas para el paciente mediante la relación temporal con las comidas o el reposo nocturno.
- *Número mínimo de mediciones/día con mediciones:* Una evaluación estadística de *Riesgo de hipoglucemia*, *Variabilidad glucémica* y *Glucemia media* solamente se puede visualizar cuando hay una cantidad mínima de resultados por día. Seleccione aquí la cantidad mínima a partir de la cual deben visualizarse los mensajes correspondientes del elemento de informe *Estado*.
- *Dosis basal máxima:* La visualización gráfica de las dosis basales se puede adaptar individualmente a dosis promedio altas, medias y bajas.



- *Estado:* Los mensajes y estadísticas visualizados en el elemento de informe Estado indican la desviación de los valores medidos respecto de los valores ideales. Defina aquí estos valores ideales, que también se utilizarán en otros elementos de informe.
- Seleccione la *Unidad* (mg/dL o mmol/L) con la que desea definir los valores límite para la glucemia.
- Defina los parámetros para calcular y representar los valores de *Riesgo de hipoglucemia*, *Glucemia media* y *Variabilidad glucémica*.

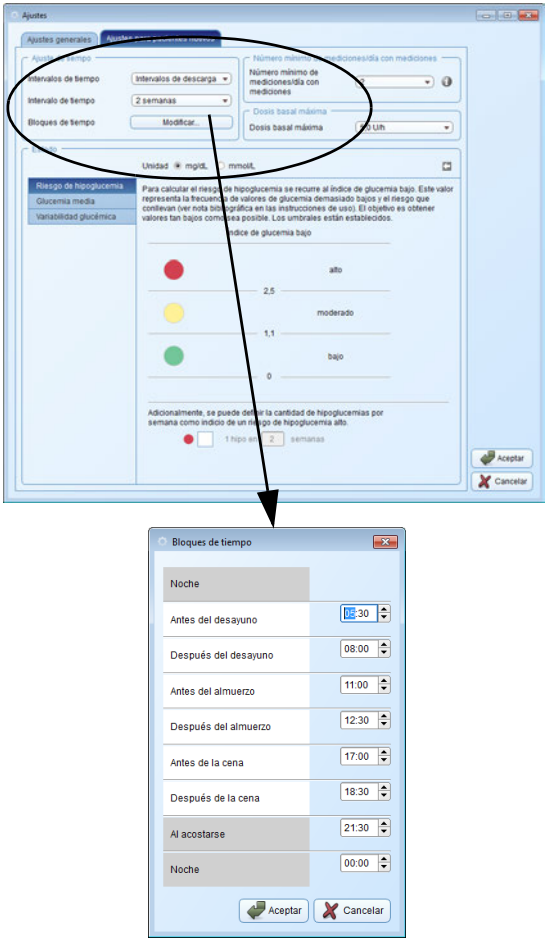
Intervalos de tiempo



Con el ajuste *Intervalos de tiempo* se define en qué intervalos de tiempo se resumen los resultados de glucemia en la vista a largo plazo del elemento de informe *Estado*. Es posible seleccionar entre

- *Intervalos de descarga* (descarga de los datos del dispositivo a través del software Accu-Chek Smart Pix, p. ej. en el marco de visitas al médico periódicas)
- *Intervalos trimestrales*
- *Intervalos mensuales*
- *Intervalos semanales*

Ajuste de tiempo

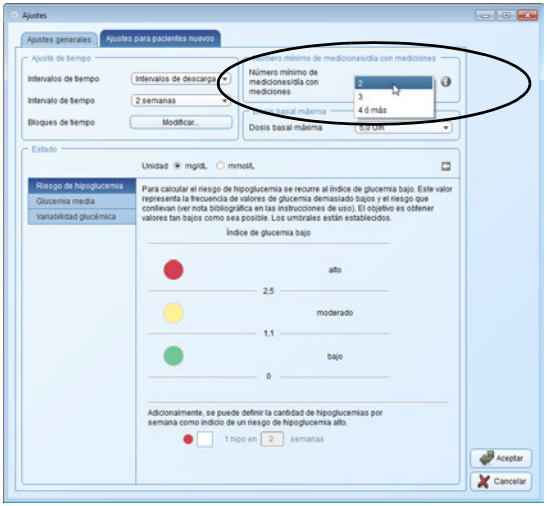


Seleccione el *Intervalo de tiempo* estándar que debe evaluar y visualizar un informe. Este ajuste se puede modificar en los informes que ya se hayan visualizado para investigar detalles más concretos o evoluciones a más largo plazo. Todos los gráficos, valores y estadísticas mostrados se refieren al intervalo de tiempo seleccionado.

Mediante el ajuste de los *Bloques de tiempo* se subdividen las 24 horas del día en ocho sectores limitados por eventos periódicos e importantes (p. ej. las comidas principales). Para cada bloque de tiempo se puede fijar la hora de inicio, mientras que la hora final se deriva automáticamente de la hora de inicio del bloque de tiempo siguiente.

Los bloques de tiempo ajustados aquí se utilizan para la división óptica o cronológica de informes.

- Haga clic en el botón *Modificar...* para abrir el cuadro de diálogo para ajustar los bloques de tiempo.
- Puede seleccionar los valores de hora y minuto por separado con los botones de flecha, o bien indicar la hora directamente como una cifra.
- Haga clic en el botón *Aceptar* para guardar los ajustes.



Número mínimo de mediciones por días con medición

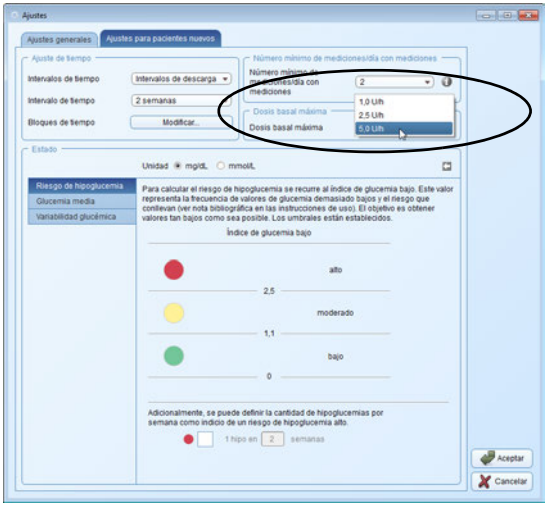
Para poder obtener resultados prácticos a partir de las evaluaciones estadísticas, las mediciones deben realizarse con una periodicidad (distribuida durante el día) y frecuencia determinadas. Seleccione aquí la número mínimo de mediciones que se deben realizar como requisito previo para visualizar una evaluación estadística. Si el número real de mediciones se encuentra por debajo de este valor, en el informe *Estado* no aparecerá ningún dato para los valores de *Riesgo de hipoglucemia*, *Variabilidad glucémica* ni *Glucemia media*. En principio, esto también es válido si, para el intervalo de tiempo seleccionado, hay menos de 28 resultados de glucemia o si los resultados no están distribuidos de forma lo suficientemente uniforme a lo largo del día.

Ejemplos:

- 2 mediciones al día realizadas, intervalo de tiempo de 1 semana: no se puede evaluar, porque en total hay menos de 28 resultados de glucemia.
- 2 mediciones al día realizadas, intervalo de tiempo de 2 semanas, 14 mediciones por la mañana y 14 mediciones por la tarde: se puede evaluar, porque hay suficientes resultados de glucemia y están distribuidos uniformemente a lo largo del día.
- 2 mediciones al día realizadas, intervalo de tiempo de 2 semanas, 20 de las 28 mediciones se realizaron por la mañana: no se puede evaluar, porque los resultados de glucemia no están distribuidos uniformemente a lo largo del día.

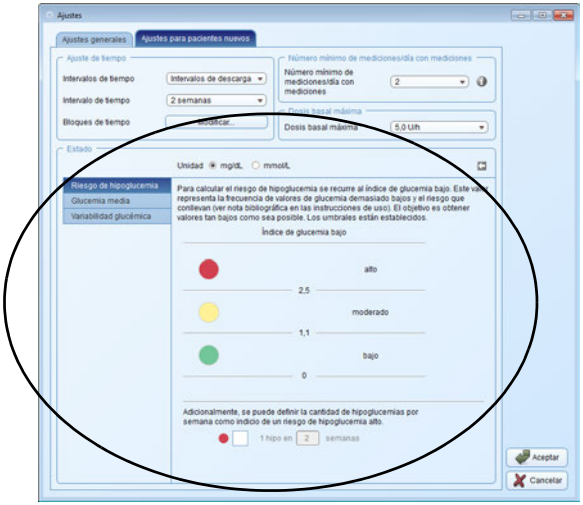
Haga clic en el botón para obtener más información.

Dosis basal máxima



Puesto que las cantidades de las dosis basales individuales pueden ser distintas, en el gráfico de dosis basales es posible adaptar la escala de la dosis de insulina al margen de valores deseado.

Estado

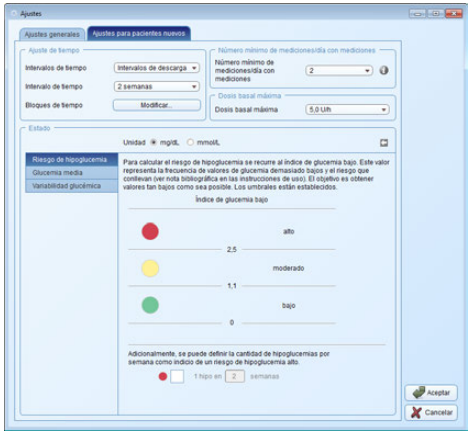


Los mensajes en el elemento de informe *Estado* hacen referencia a los valores ideales de los siguientes parámetros:

- *Riesgo de hipoglucemia*
- *Glucemia media*
- *Variabilidad glucémica*

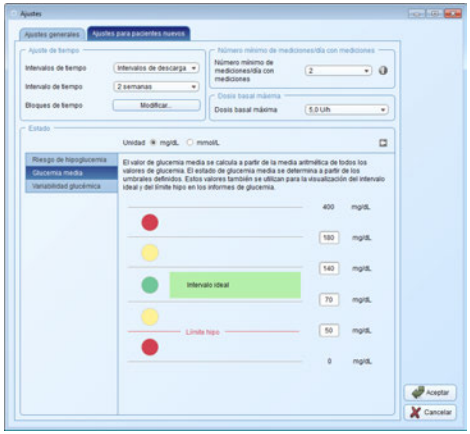
Cada uno de estos parámetros es analizado y, a continuación, la evaluación de los resultados se muestra gráficamente mediante tres colores. Estos colores tienen los siguientes significados:

- **Verde** significa que los valores se encuentran dentro del intervalo ideal.
- **Amarillo** significa que los valores se encuentran fuera del intervalo ideal.
- **Rojo** significa que los valores se encuentran significativamente fuera del intervalo ideal.



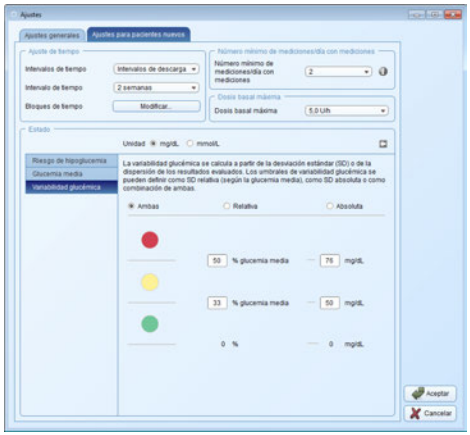
Aquí el usuario indica los valores límite con los que se evaluarán los tres parámetros mencionados anteriormente. Esto se muestra con los puntos de color junto a cada uno de los campos de entrada y visualización. Si procede, también se mostrará el intervalo de ajuste total (por ejemplo, 0 … 400 mg/dL, si la entrada se realiza en mg/dL).

- Seleccione la *Unidad* (mg/dL o mmol/L) con la que desea definir los valores límite para la glucemia.
- Para calcular el *Riesgo de hipoglucemia*, se utilizará el índice de glucemia bajo. Este valor representa la frecuencia de valores de glucemia demasiado bajos y el riesgo que conllevan (vea la referencia bibliográfica en la página 148). Lo mejor es obtener valores lo más bajos posible. Los valores límite están predefinidos.
- También se puede definir el número de hipoglucemias por semana como referencia para un mayor riesgo de hipoglucemia.



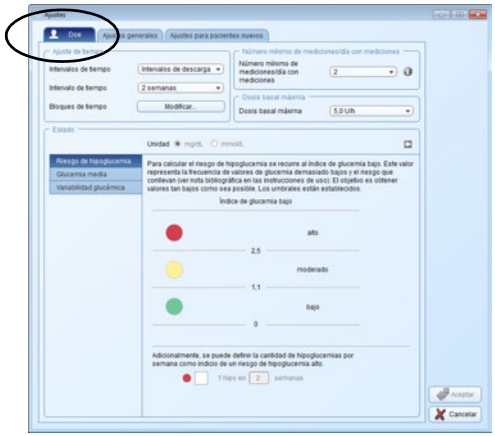
- El valor de *Glucemia media* se calcula a partir del promedio aritmético de todos los valores de glucemia en el intervalo de tiempo seleccionado. Los valores límite definidos determinan el estado de la glucemia media. Mediante el ajuste de estos valores límite se establece qué valores se encuentran en el intervalo ideal (verde), por encima o por debajo del intervalo ideal (amarillo) o por debajo del límite hipo o por encima del límite para el intervalo superior rojo (rojo). Estos valores también se utilizan para mostrar el intervalo ideal y el límite hipo en los informes de glucemia.

El *Límite hipo* solo puede ser una advertencia fiable de hipoglucemia si el valor límite se ha elegido correctamente. Por ello es imprescindible que consulte al personal sanitario antes de modificar el valor límite. Esta función no sustituye a una formación sobre hipoglucemia por el equipo de personal sanitario.



- El valor de *Variabilidad glucémica* se calcula a partir de la desviación estándar (SD) o de la dispersión de los resultados evaluados. Los valores límite para la *Variabilidad glucémica* se pueden definir como SD relativa (en relación con la glucemia media), SD absoluta o como una combinación de ambas.

Haga clic en el botón para restablecer el ajuste estándar del sector *Estado*.



Ajustes individuales para el registro de datos del paciente visualizado actualmente

En este sector, cuya denominación depende del registro de datos abierto actualmente, encontrará opciones de ajuste para la elaboración individualizada del informe. Las opciones de ajuste son idénticas a los *Ajustes para pacientes nuevos*.

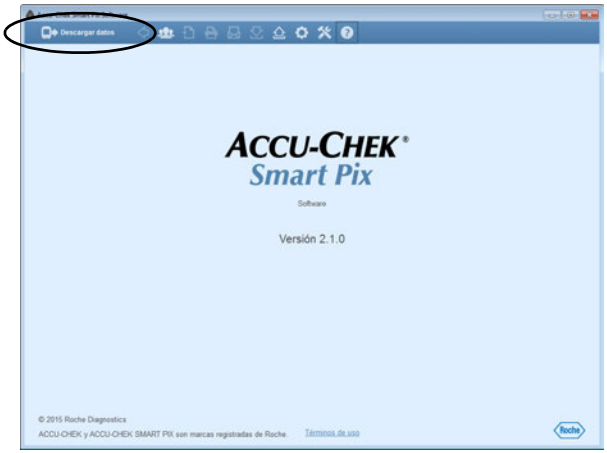
Utilice el sector de ajuste si desea modificar los ajustes para el registro de datos del paciente visualizado actualmente. Los cambios realizados aquí **solamente** se aplican al registro de datos abierto actualmente y se guardan con este.

4 Trabajar con el software Accu-Chek Smart Pix

El software Accu-Chek Smart Pix le ofrece las siguientes posibilidades:

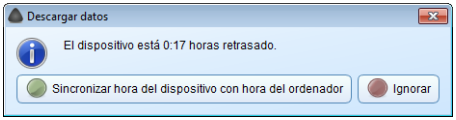
- Visualización de informes con elementos gráficos, estadísticos y en formato de tabla.
- Maximizar elementos de informe gráficos según la superficie de pantalla disponible y analizar detalladamente.
- Mostrar y ocultar o personalizar elementos individuales de los gráficos de manera interactiva.
- Archivo del informe con elementos seleccionados como archivo PDF.
- Impresión de elementos seleccionados de un informe.
- Envío directo por correo electrónico del informe con elementos seleccionados.
- Visualización de los datos leídos como registro de datos en el software Accu-Chek Smart Pix, donde los podrá editar y guardar.
- Creación de registros de datos para varios pacientes o usuarios, con asignación de los dispositivos utilizados.
- Lectura, envío o guardado de los registros de datos y automatización de informes.
- Visualización e impresión de los informes archivados (guardados) en un programa de visualización de PDF.
- Efectuar actualizaciones de software.

4.1 Lectura manual de los datos

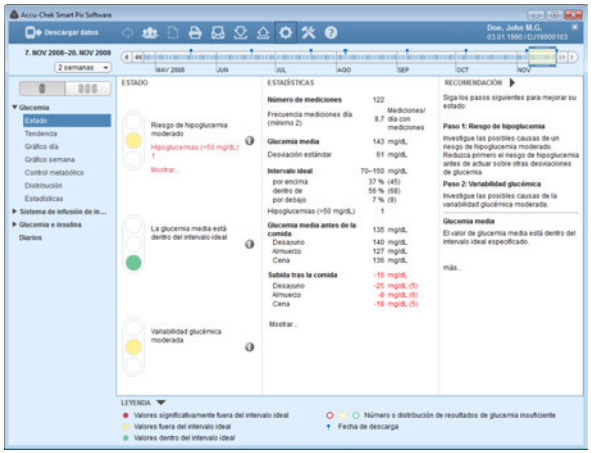


Si ha configurado el software Accu-Chek Smart Pix de manera que no se ejecute **ninguna función automática**, la lectura de los datos se debe realizar manualmente.

- Prepare el medidor o el sistema de infusión de insulina para la transferencia de datos. Encontrará indicaciones detalladas para realizar esta preparación en el capítulo 6 o en las instrucciones de uso del medidor.
- Haga clic en el botón *Descargar datos* .

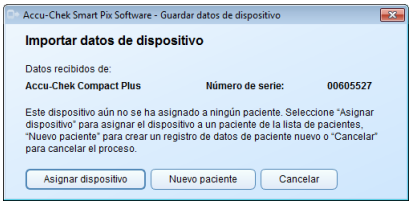


Al leer los datos, se comparará el valor de fecha y hora ajustado en el dispositivo con el ajustado en el ordenador. Si la fecha y hora no coinciden, se mostrará la correspondiente alerta. En medidores que admitan esta función, tiene la posibilidad de ajustar directamente desde el software Accu-Chek Smart Pix la fecha y hora ajustadas en el dispositivo.



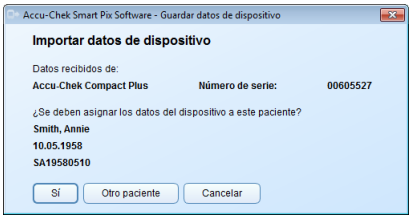
A continuación, los datos se importan desde el dispositivo Accu-Chek Smart Pix y se procesan en un informe según los ajustes predeterminados. En este momento, el registro de datos todavía no se guarda. Así tiene la posibilidad de visualizar únicamente el informe, sin asignarlo a un paciente y guardarlo permanentemente.

Para guardar permanentemente el registro de datos mostrado, haga clic en el botón *Guardar* . El cuadro de diálogo que aparece a continuación depende de si el dispositivo en cuestión ya está asignado o no a un paciente o a un registro de datos. A partir de la página 56 encontrará información sobre la creación y la gestión de los registros de datos.



Si es **la primera vez** que se importan datos desde el dispositivo:

- Puede añadir los datos a un registro de datos existente con el botón *Asignar dispositivo*.
- Puede crear un registro de datos nuevo con el botón *Nuevo paciente* y asignarle el dispositivo.



Si ya se han importado y asignado datos desde el dispositivo anteriormente:

- Con el botón *Sí* puede confirmar que los datos se deben añadir al registro de datos existente y seleccionado previamente.
- Puede asignar el dispositivo a otro registro de datos existente con el botón *Otro paciente*.

Tenga en cuenta que los datos que no se hayan guardado solamente estarán disponibles hasta que salga del programa, cierre el registro de datos o importe datos nuevos.

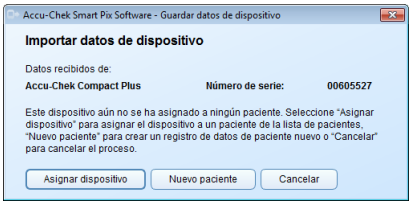
Si los pacientes utilizan varios medidores (p. ej. uno en el lugar de trabajo y otro en casa) y desea leer los datos de todos los dispositivos para el mismo informe, repita los pasos anteriores para cada uno de los dispositivos.

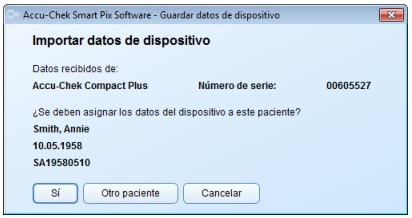
La evaluación combinada de varios dispositivos solamente se puede realizar si los datos importados se han guardado. En principio, en los informes que no se guarden solamente se pueden visualizar los datos de un dispositivo.

Para poder evaluar correctamente los datos combinados de varios dispositivos es necesario que todos los medidores utilizados estén configurados con la misma fecha y hora. Únicamente en este caso pueden presentar los informes un motivo correcto desde el punto de vista del contenido para posibles recomendaciones de terapias.

4.2 Lectura automática de los datos

Si ha configurado el software Accu-Chek Smart Pix de manera que se ejecute una *Importación automática*, no es necesario que el programa se ejecute en primer plano. Puede minimizar o cerrar la ventana del programa. En cuanto el programa que se sigue ejecutando en segundo plano reconozca que se han transferido datos nuevos al dispositivo Accu-Chek Smart Pix, se le informará mediante el mensaje correspondiente y se le guiará por los pasos que debe realizar.

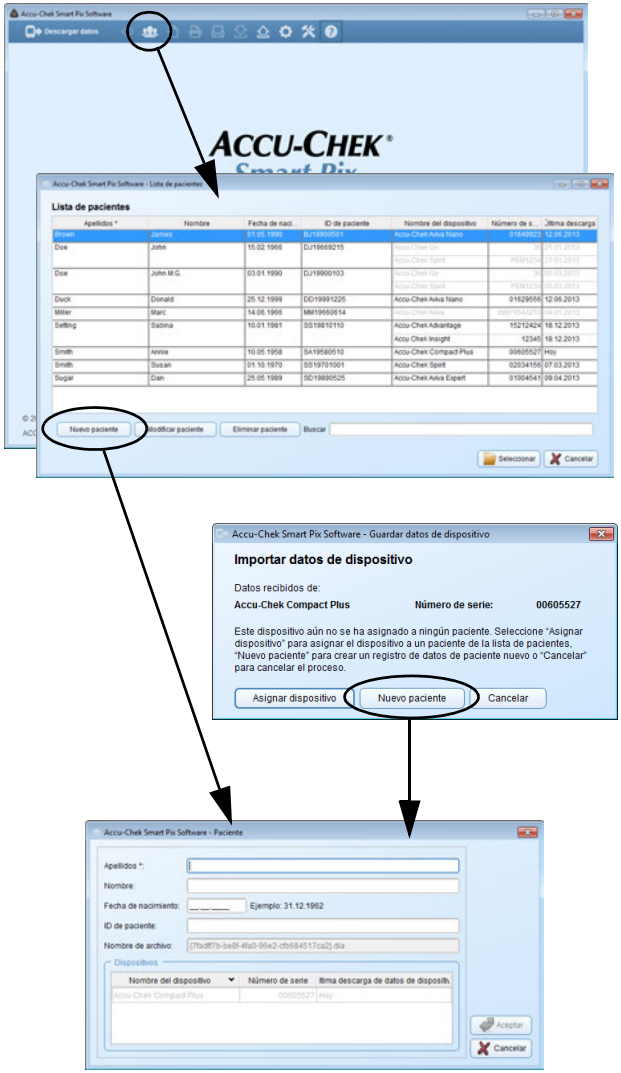




En cuanto se reconozcan datos nuevos, tiene las posibilidades siguientes para los pasos que debe realizar posteriormente (como en la lectura manual):

- Si todavía no ha creado ningún registro de datos personal para los datos importados actualmente, puede crear un registro de datos nuevo y asignarle el dispositivo.
- Si ya ha creado un registro de datos personal, pero todavía no le ha asignado el dispositivo, puede realizar la asignación ahora.
- Si ya se ha asignado el dispositivo con anterioridad, ahora solamente debe confirmar que los datos deben añadirse al registro de datos.
- También puede examinar los datos de manera temporal, sin guardarlos en un registro de datos.

4.3 Gestión de los registros de datos



Crear un registro de datos de paciente nuevo

Puede crear un registro de datos en cualquier momento (independientemente de los datos existentes), incluso cuando se realiza una importación.

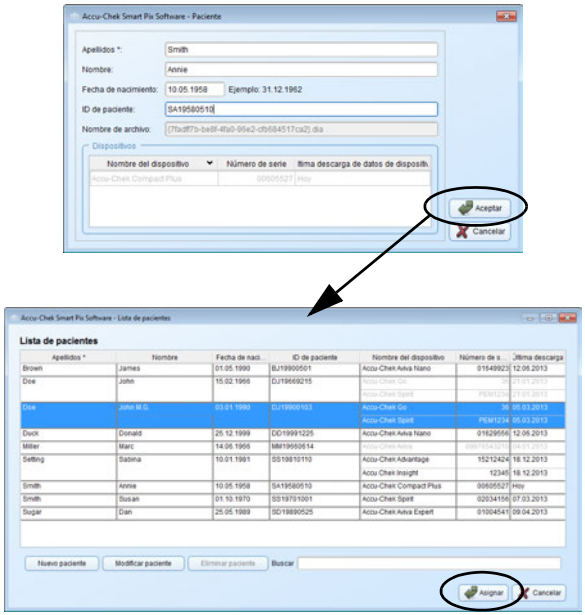
Para crear un registro de datos nuevo:

- Cuando no se esté ejecutando ninguna importación, haga clic en el botón *Abrir lista de pacientes* .
- En la ventana *Lista de pacientes*, haga clic en *Nuevo paciente*.

O bien:

- Si se visualiza el cuadro de diálogo para realizar la importación, haga clic en el botón *Nuevo paciente*.

En el cuadro de diálogo *Paciente* que se abre, debe indicar como mínimo el apellido. También es posible especificar otros datos de identificación, como el nombre, la fecha de nacimiento o un ID de paciente existente (esto es necesario en caso de que haya varios pacientes con el mismo apellido).



Para crear un registro de datos nuevo:

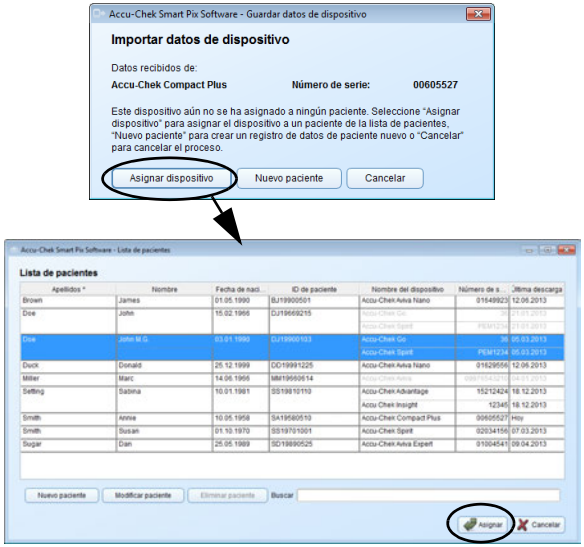
- Especifique el apellido y otros datos deseados. Posteriormente, podrá buscar el registro de datos en función de los datos individuales que haya especificado.
- Haga clic en el botón *Aceptar* para crear el registro de datos y cerrar el cuadro de diálogo, o bien:
- Haga clic en el botón *Cancelar* para descartar las entradas realizadas y cerrar el cuadro de diálogo sin cambios.

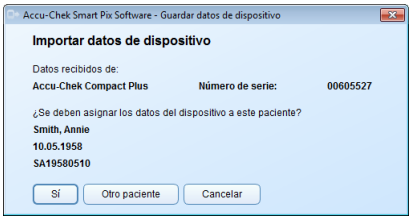
La entrada que se muestra en la ilustración de más arriba para el medidor solamente se visualiza si este cuadro de diálogo se abre durante la importación. De lo contrario, el dispositivo se asignará más adelante.

Si ha creado el nuevo registro de datos en el contexto de una importación, debe asignar a continuación el dispositivo leído actualmente a este registro de datos.

- Asegúrese de que se ha seleccionado el registro de datos correcto (el que se acaba de crear).
- Haga clic en el botón *Asignar*.

Se asigna el dispositivo a este registro de datos. Esta relación solo debe confirmarse en importaciones automáticas futuras. Los datos se guardan en el registro de datos seleccionado.





Asignación a un registro de datos existente

Si ha importado datos que deben asignarse a una persona con un registro de datos ya existente (p. ej. en un nuevo medidor), proceda como se describe a continuación:

- Haga clic en el botón .
- En el cuadro de diálogo que se visualiza, haga clic en el botón *Asignar dispositivo*.
- Asegúrese de que se ha seleccionado el registro de datos correcto.
- Haga clic en el botón *Asignar*.

Se asigna el dispositivo a este registro de datos. Esta relación solo debe confirmarse en importaciones futuras. Los datos se guardan en el registro de datos seleccionado.

Confirmar la asignación del dispositivo

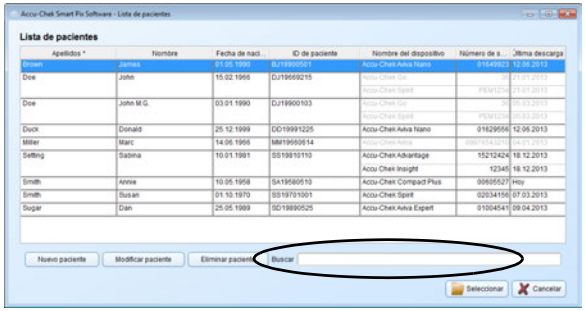
Cuando ya se haya realizado la asignación, ésta se visualizará al guardar importaciones futuras.

- Haga clic en el botón *Sí* para añadir los datos al registro de datos visualizado.

Los datos se guardan en el registro de datos seleccionado.

- Haga clic en el botón *Otro paciente* si desea asignar el dispositivo de nuevo.
- Haga clic en el botón *Cancelar* para cerrar el cuadro de diálogo sin guardar los datos.

4.4 Otras funciones de la gestión de informes y registros de datos



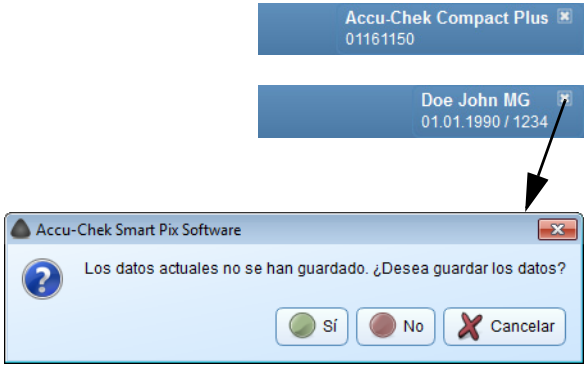
Abrir un registro de datos

Puede abrir los registros de datos guardados en cualquier momento. En un registro de datos abierto dispone de todos los informes y del registro de datos en formato de tabla (*Lista*).

- Haga clic en el botón *Abrir lista de pacientes* .
- Haga clic en el registro de datos deseado para seleccionarlo.
- Haga clic en el botón *Seleccionar*.

Para encontrar rápidamente un registro de datos determinado también puede indicar las partes que conozca del ID de paciente en el cuadro de búsqueda de la parte inferior derecha. Si lo hace, en la lista solamente aparecerán los registros de datos que correspondan a estas entradas.

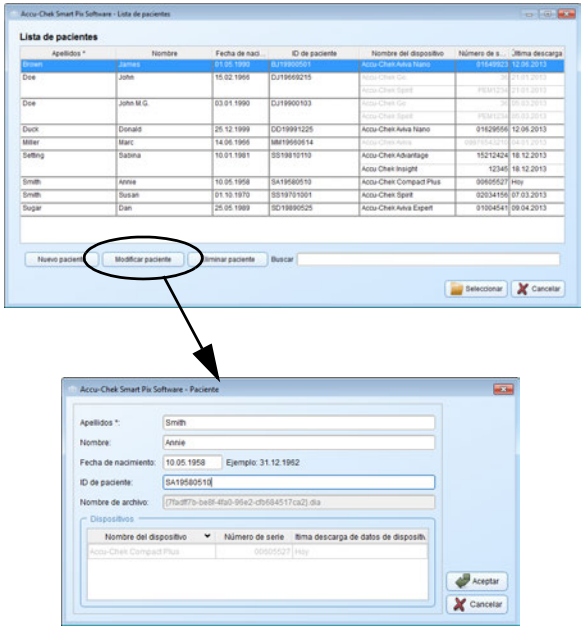
Cerrar el registro de datos y el informe



Para cerrar un registro de datos abierto (o el informe que se visualiza actualmente):

- Haga clic en el icono que aparece al lado del identificador del registro de datos o de la información del medidor.
- Si los datos visualizados todavía no se han guardado, aparecerá una pregunta que le ofrecerá la posibilidad de guardar los datos o descartarlos en ese momento.

Tenga en cuenta que los datos que no se hayan guardado solamente estarán disponibles hasta que salga del programa, cierre el registro de datos o importe datos nuevos.

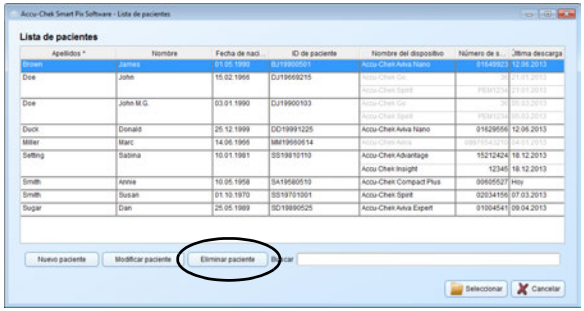


Modificar un registro de datos

Puede modificar el nombre de un registro de datos con posterioridad.

- Haga clic en el botón *Abrir lista de pacientes* .
- Haga clic en el registro de datos deseado para seleccionarlo.
- En la ventana *Lista de pacientes*, haga clic en *Modificar paciente*.
- Realice las modificaciones deseadas.
- Haga clic en el botón *Aceptar* para guardar las modificaciones y cerrar el cuadro de diálogo, o bien:
- Haga clic en el botón *Cancelar* para descartar las entradas realizadas y cerrar el cuadro de diálogo sin cambios.

Con esta función no se puede editar la información que contiene el registro de datos. A partir de la página 130 encontrará información sobre cómo puede editar estos datos.



Borrar un registro de datos

Puede borrar un registro de datos en cualquier momento.

El registro de datos se borrará después de la pertinente consulta. Asegúrese de que ya no necesita el registro de datos seleccionado. Tenga en cuenta que la realización de copias de seguridad periódicas ayuda a evitar pérdidas de datos no deseadas.

- Haga clic en el botón *Abrir lista de pacientes* .
- Haga clic en el registro de datos deseado para seleccionarlo.
- En la ventana *Lista de pacientes*, haga clic en *Eliminar paciente*.

Se borra el registro de datos seleccionado.

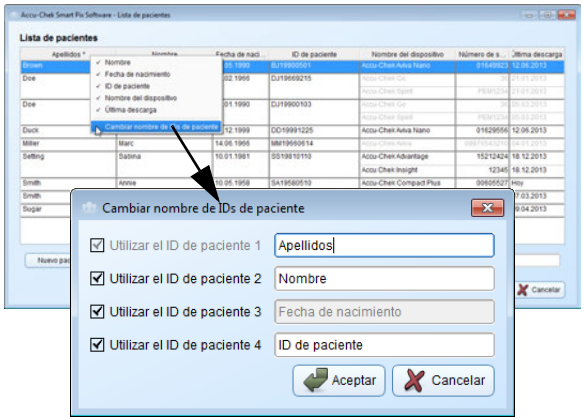
Archivar un registro de datos

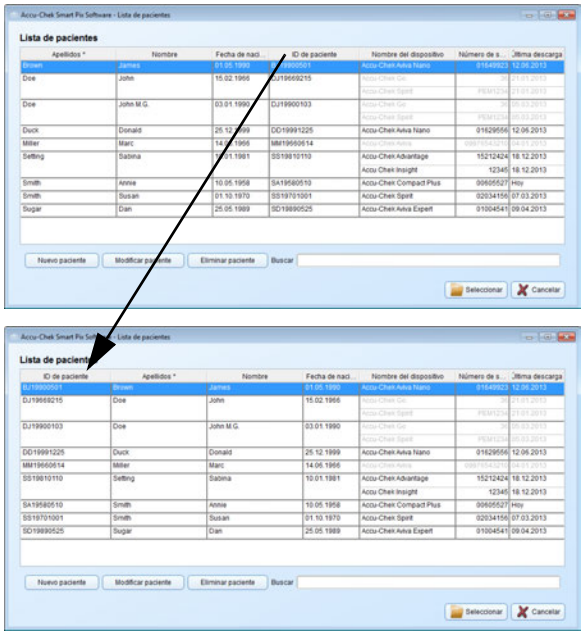
Para archivar registros de datos (*.DIA), incluya en sus copias de seguridad habituales la carpeta *Diaries* completa con los registros de datos guardados.

En la página 71 encontrará información sobre cómo leer un registro de datos archivado de este tipo.

Ajustar la visualización de la lista de pacientes

Si lo desea, puede mostrar u ocultar el contenido visualizado en la lista de pacientes, además de cambiar el título de las columnas y modificar el orden de las columnas.

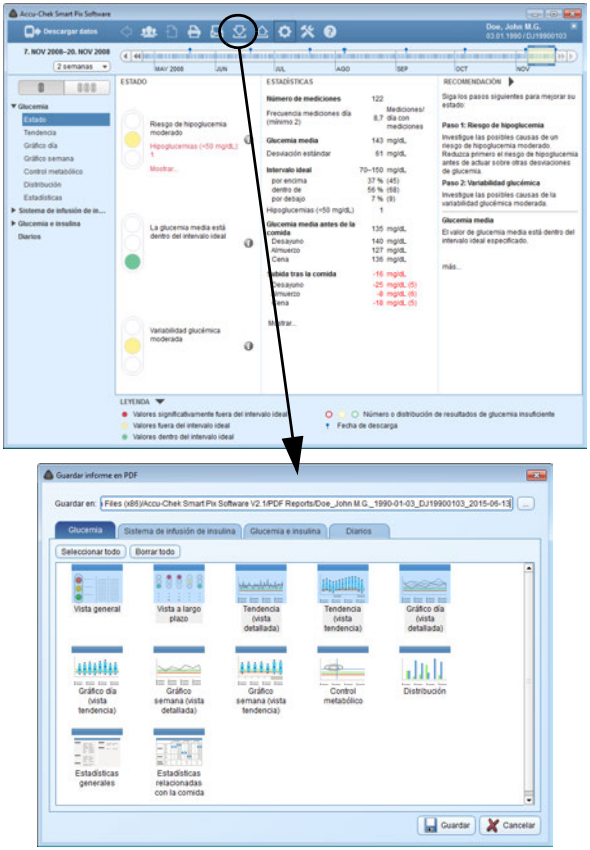




- Haga clic con el botón derecho del ratón en cualquier título de columna.
- En el menú contextual que se visualiza, seleccione el contenido que debe visualizarse en la lista de pacientes (con una marca de verificación). Quite la marca de verificación del contenido que debe ocultarse. ID1 (Apellidos) siempre se visualiza y no se puede ocultar.
- En el menú contextual que se visualiza, seleccione el comando *Cambiar nombre de IDs de paciente* si desea modificar el título de la columna (p. ej. *Apellidos*, *Nombre*).
- Desactive la casilla de verificación situada al lado de un ID, si no quiere utilizarlo. De este modo se oculta el ID correspondiente en la lista de pacientes así como en el cuadro de diálogo *Paciente*. ID1 (Apellidos) siempre se visualiza y no se puede desactivar.
- Haga clic en un título de columna y arrástrelo a otro lugar para modificar el orden de visualización de los ID.
- Haga clic en cualquier título de columna para seleccionar esta columna como base de la ordenación.
- Para ordenar la lista de pacientes según el título, haga clic en el título de la columna correspondiente. Junto al título de columna seleccionado, haga clic en el botón ⌄ para ordenarla de modo ascendente o descendente. De esta manera puede, p. ej. ordenar según la fecha de la última descarga y colocar todos los registros de datos modificados en el día actual al principio (o al final) de la lista.

ⓘ Si para el criterio de ordenación seleccionado (p. ej. la fecha de la última descarga) hay varios registros de datos con la misma información (p. ej. la fecha actual), este subgrupo se ordenará adicionalmente según el apellido.

4.5 Exportación de informes como archivos PDF



Si ha leído datos del dispositivo o ha abierto un registro de datos, puede guardar el informe visualizado como archivo PDF.

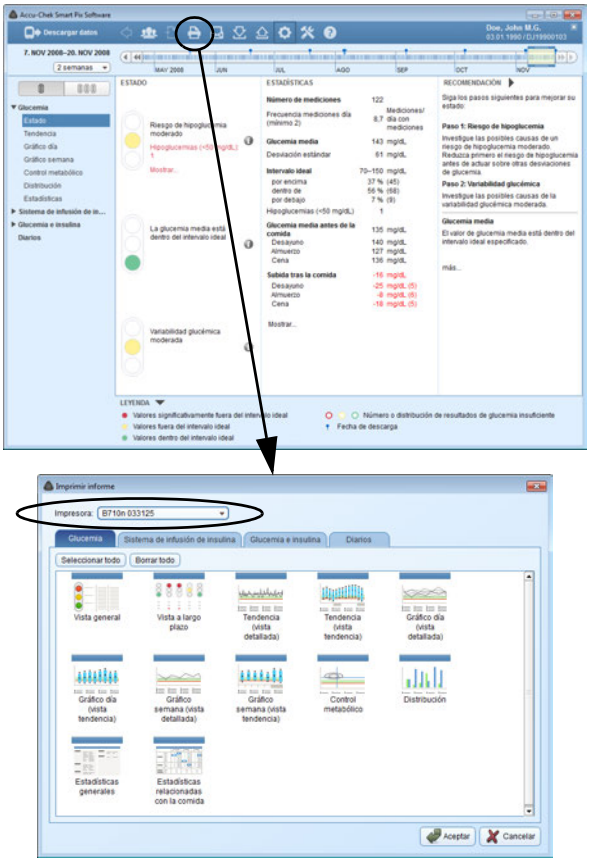
- Haga clic en el botón para guardar los elementos de informe seleccionados. Se abre la ventana de selección.
- Indique el nombre de archivo que desee en el correspondiente campo de entrada. Si lo desea, puede conservar el nombre de archivo predeterminado (vea *Opciones de guardado* en el capítulo 3). El archivo recibirá el nombre asignado aquí con la extensión ".pdf".
- Seleccione los informes (distribuidos en cuatro pestañas) y los elementos de informe visualizados que desee guardar con el archivo. Los elementos de informe seleccionados se resaltan en azul.
  - Para seleccionar un solo elemento de informe, haga clic en el icono de informe correspondiente. Para seleccionar todos los elementos de informe, haga clic en el botón *Seleccionar todo*.
  - Para anular la selección de un elemento de informe resaltado, haga clic de nuevo en el icono del informe. Para anular la selección de todos los elementos de informe resaltados, haga clic en *Borrar todo*.
- Cuando haya seleccionado todos los elementos de informe deseados, haga clic en el botón *Guardar* .

A continuación, se crea el archivo PDF y se guarda en la carpeta seleccionada en *Ajustes generales*. Si no desea guardar el archivo, haga clic en el botón *Cancelar* .

4.6 Imprimir informes

Si ha leído datos del dispositivo o ha abierto un registro de datos, puede imprimir el informe visualizado con la función de impresión del software Accu-Chek Smart Pix.

- Al imprimir un **informe que ya se visualiza** (independientemente de si es nuevo o si se ha creado a partir de un registro de datos abierto), dispone de las opciones de selección que se describen a continuación.
- Si ha abierto un **informe archivado** como archivo PDF (vea la página 69), la visualización e impresión se realizan mediante las funciones correspondientes del programa de visualización de PDF que tenga instalado. Este programa no forma parte del software Accu-Chek Smart Pix.



Para imprimir un informe:

- Haga clic en el botón para imprimir los elementos de informe seleccionados. Se abre la ventana de selección.
- Elija la impresora en la que desea imprimir los elementos de informe.
- Seleccione los informes (distribuidos en cuatro pestañas) y los elementos de informe visualizados que desee imprimir. Los elementos de informe seleccionados se resaltan en azul.
  - Para seleccionar un solo elemento de informe, haga clic en el icono de informe correspondiente. Para seleccionar todos los elementos de informe, haga clic en el botón *Seleccionar todo*.
  - Para anular la selección de un elemento de informe resaltado, haga clic de nuevo en el icono del informe. Para anular la selección de todos los elementos de informe resaltados, haga clic en *Borrar todo*.
- Cuando haya seleccionado todos los elementos de informe deseados, haga clic en el botón *Aceptar* .

Los elementos de informe seleccionados se envían a la impresora seleccionada. Si no desea ejecutar el proceso de impresión, haga clic en el botón *Cancelar* .

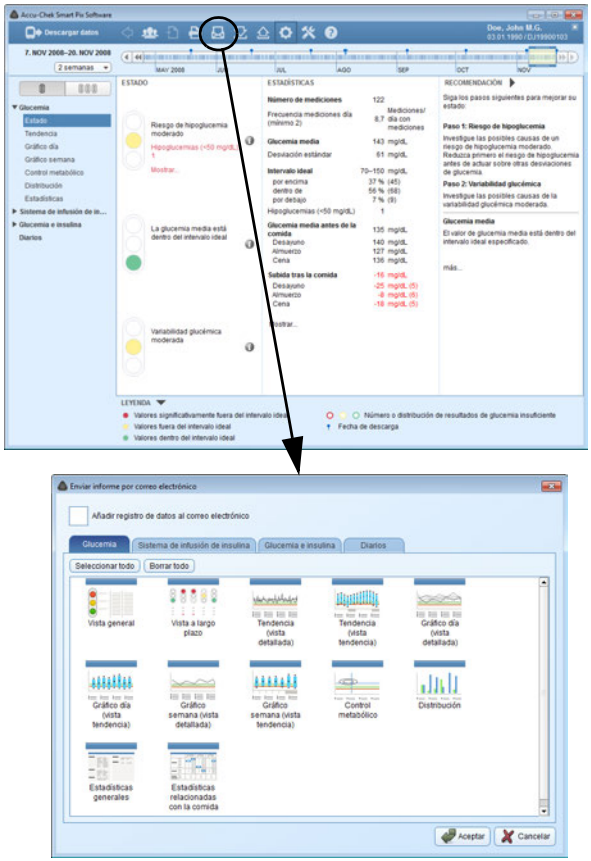
4.7 Envío de informes por correo electrónico

Si ha leído datos del dispositivo o ha abierto un registro de datos, puede enviar el informe visualizado directamente por correo electrónico.

Debe haber instalado y configurado correctamente un programa de correo electrónico adecuado en su PC para poder utilizar esta función.

Esta función crea automáticamente un archivo PDF con los elementos de informe seleccionados, abre su programa de correo electrónico y crea un nuevo mensaje de correo electrónico con el archivo PDF como adjunto. Además, se puede adjuntar también el registro de datos (*.DIA) en el que se basa este informe. En la página 71 encontrará información sobre cómo leer un registro de datos de este tipo recibido por correo electrónico.

Aparte de esto, también puede enviar por correo electrónico como datos adjuntos los informes exportados anteriormente como archivos PDF (independientemente del software Accu-Chek Smart Pix).



Para enviar un informe por correo electrónico:

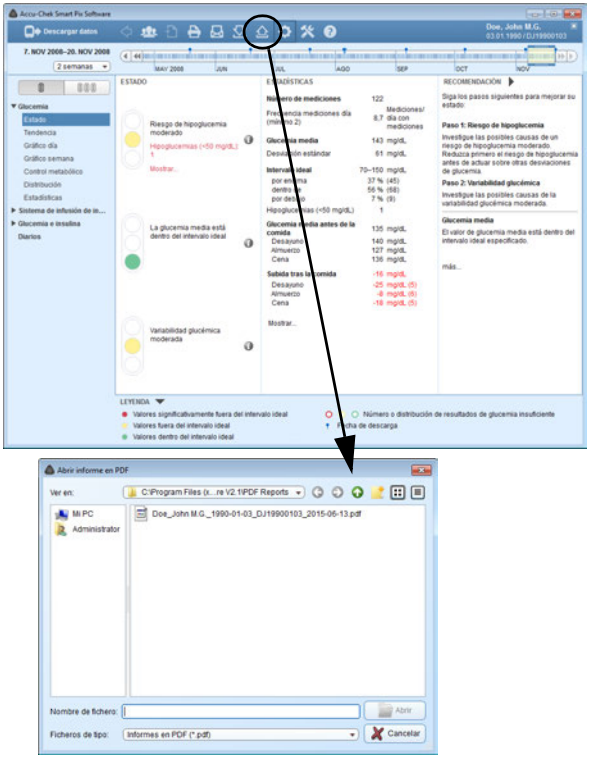
- Haga clic en el botón para enviar los elementos de informe seleccionados. Se abre la ventana de selección.
- Active la casilla de verificación correspondiente si desea incluir también el registro de datos completo (*.DIA).
- Seleccione los informes (distribuidos en cuatro pestañas) y los elementos de informe visualizados que desee enviar. Los elementos de informe seleccionados se resaltan en azul.
  - Para seleccionar un solo elemento de informe, haga clic en el icono de informe correspondiente. Para seleccionar todos los elementos de informe, haga clic en el botón *Seleccionar todo*.
  - Para anular la selección de un elemento de informe resaltado, haga clic de nuevo en el icono del informe. Para anular la selección de todos los elementos de informe resaltados, haga clic en *Borrar todo*.
- Cuando haya seleccionado todos los elementos de informe deseados, haga clic en el botón *Aceptar* .

Los elementos de informe seleccionados se guardan en un archivo PDF temporal (es decir, que se borra después del envío del mensaje de correo electrónico). Si no desea ejecutar el proceso de envío, haga clic en el botón *Cancelar* .

A continuación se inicia el programa de correo electrónico estándar configurado en su PC y se abre un mensaje de correo electrónico vacío. En ese mensaje de correo electrónico ya figura el asunto (pero puede modificar ese texto). Se incluyen como archivos adjuntos el archivo PDF que se acaba de crear y, si se seleccionó esta opción, el registro de datos.

- Especifique la dirección de correo electrónico del destinatario.
- Escriba el texto que desee para el informe adjunto.
- Envíe el mensaje de correo electrónico.

4.8 Visualización de informes archivados (archivos PDF)



En el software Accu-Chek Smart Pix puede abrir en cualquier momento todos los informes que haya exportado (archivado) anteriormente como archivo PDF con el botón .

La visualización de los archivos PDF exportados se realiza con el programa de visualización de PDF instalado en su PC (p. ej. Adobe Reader), no en el software Accu-Chek Smart Pix. Posteriormente, puede reenviar estos archivos PDF a personas que no trabajen con el software Accu-Chek Smart Pix para que den su opinión.

- Haga clic en el botón para abrir un archivo PDF archivado.
- Seleccione el archivo que desee en el cuadro de diálogo que se visualiza.
- Haga clic en el botón *Abrir*.

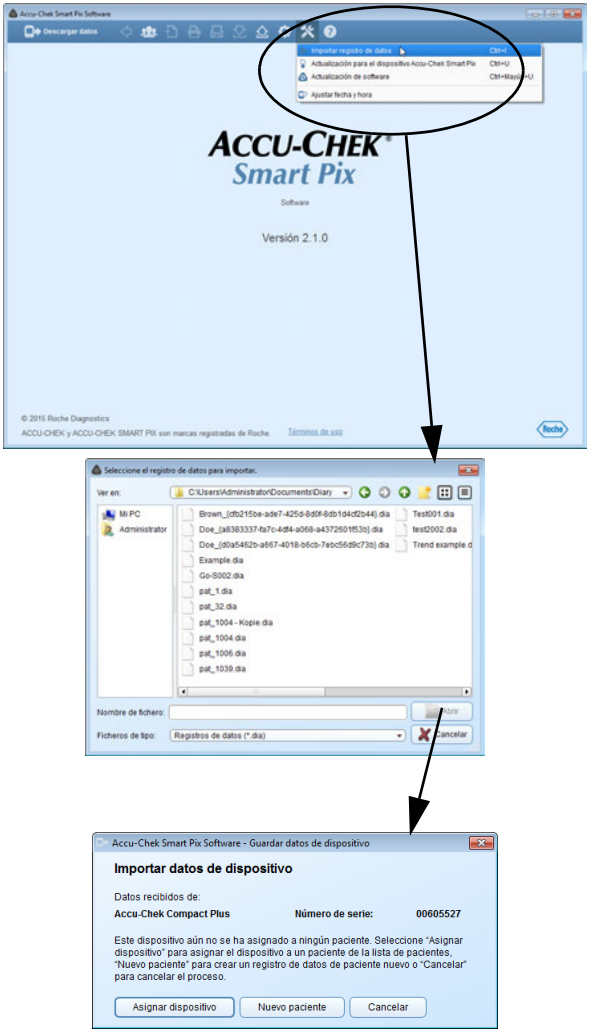
Se iniciará el programa de visualización de PDF, que mostrará el archivo PDF seleccionado. Todas las opciones de visualización e impresión disponibles dependen del programa instalado.

4.9 Funciones especiales

Con el software Accu-Chek Smart Pix puede seleccionar las siguientes funciones especiales:

- Importar registros de datos externos (*.DIA) y asignarlos a un paciente
- Efectuar una actualización para el dispositivo Accu-Chek Smart Pix
- Activar manualmente la búsqueda de actualizaciones del software, el dispositivo y las instrucciones de uso
- Ajustar la fecha y la hora de la mayoría de medidores de glucemia compatibles
- Otras funciones adicionales eventualmente disponibles en el futuro, que pueden ser puestas a disposición mediante un plug-in cargable (módulo adicional)

Importar registro de datos

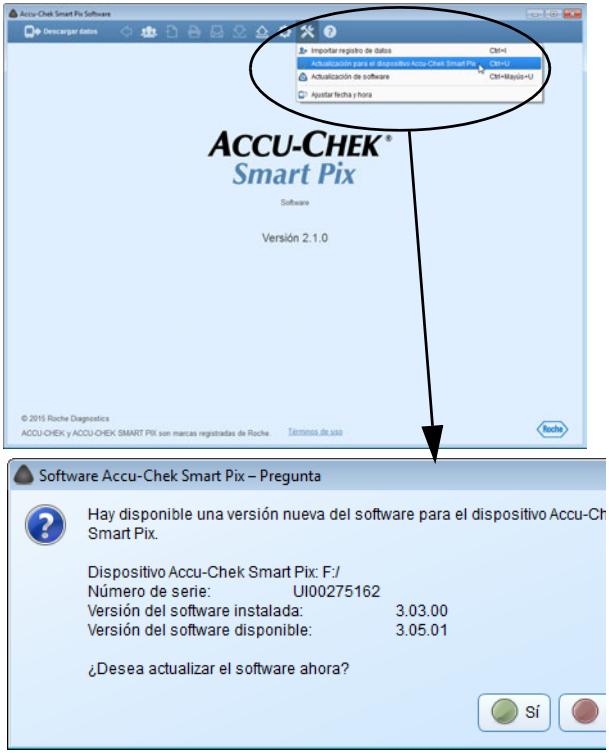


Para añadir a su lista de pacientes un archivo DIA recibido por correo electrónico o recuperado desde una copia de seguridad:

- Haga clic en el botón *Herramientas* .
- Seleccione el comando *Importar registro de datos.*
- En el cuadro de diálogo siguiente, seleccione el archivo DIA deseado (en caso de haber varios archivos) y haga clic en *Abrir*.

A continuación se volverá a abrir el mismo cuadro de diálogo que se visualiza al leer datos de un medidor desconocido. Ahora puede asignar el contenido del archivo que se va a importar a un registro de datos nuevo o existente.

Al importar un archivo DIA en un registro de datos existente, así como cuando se leen datos de un medidor, se conservan las entradas duplicadas (es decir, las que ya se han leído anteriormente) y solamente se añaden las entradas nuevas.



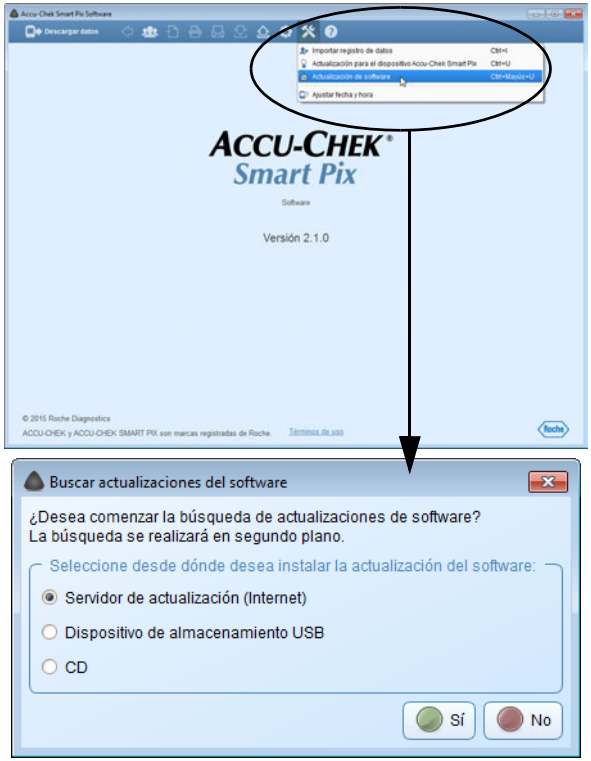
Efectuar una actualización para el dispositivo Accu-Chek Smart Pix

La carpeta de programas del software Accu-Chek Smart Pix también incluye el software de sistema para el dispositivo Accu-Chek Smart Pix actual en el momento del suministro. Este software se puede instalar con la función *Actualización para el dispositivo Accu-Chek Smart Pix* siempre y cuando el dispositivo Accu-Chek Smart Pix esté conectado y contenga una versión anterior del software.

- Haga clic en el botón *Herramientas* .
- Seleccione el comando *Actualización para el dispositivo Accu-Chek Smart Pix.*
- Haga clic en *Sí* para instalar la actualización.

A continuación se realiza la actualización de software. Mientras tanto, el dispositivo Accu-Chek Smart Pix finaliza la sesión en el ordenador y (después de una actualización realizada correctamente) vuelve a iniciarla.

Buscar actualizaciones de software para el sistema Accu-Chek Smart Pix



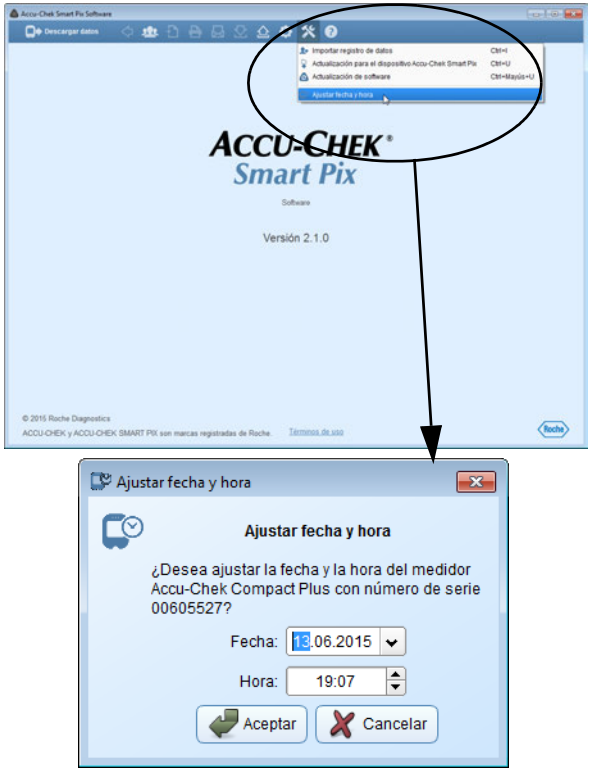
Si no ha configurado el programa de modo que busque las actualizaciones disponibles automáticamente al iniciarlo, con esta función puede activar la búsqueda manualmente. Esto es útil, p. ej. cuando el PC no está conectado a Internet regularmente.

- Haga clic en el botón *Herramientas* .
- Seleccione el comando *Actualización de software.*
- Haga clic en *Sí* para iniciar la búsqueda de versiones actuales del software.

La búsqueda se realiza en segundo plano, mientras tanto puede trabajar ilimitadamente con el software Accu-Chek Smart Pix. Si se encuentran versiones actuales, estas se descargarán.

La actualización de los componentes correspondientes se realiza como se describe a continuación:

- El software Accu-Chek Smart Pix se actualizará la próxima vez que se inicie el programa (tras solicitar su confirmación).
- Un dispositivo Accu-Chek Smart Pix conectado se actualizará la próxima vez que se inicie el programa (tras solicitar su confirmación).
- La versión actual de las instrucciones de uso se guarda localmente.



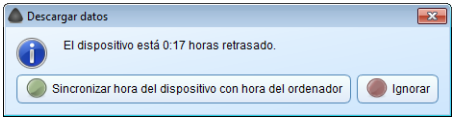
Ajustar la fecha y hora en el medidor

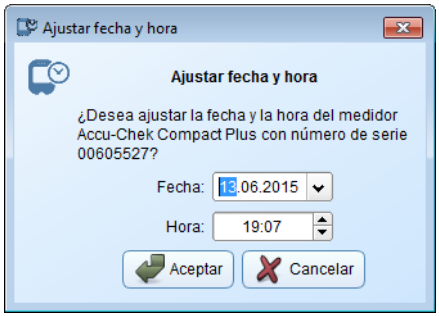
En la mayoría de medidores compatibles puede realizar el ajuste de la fecha y la hora directamente desde el software Accu-Chek Smart Pix. Esta corrección se puede realizar manualmente en cualquier momento, o bien, cuando al leerse datos se le informa de que hay una desviación temporal entre el medidor y el equipo.

Corrección manual de la fecha y hora

- Haga clic en el botón *Herramientas* .
- Seleccione el comando *Ajustar fecha y hora*.
- Prepare el medidor para la comunicación, tal como se indica en el cuadro de diálogo que se visualiza.
- Si se puede ajustar la fecha y hora en el medidor, puede aceptar los valores de fecha y hora mostrados en el cuadro de diálogo siguiente o ajustarlos según desee. En los medidores que no sean compatibles con esta función recibirá un aviso al respecto.
- Haga clic en el botón *Aceptar* para enviar los ajustes al medidor.

Corrección semiautomática de la fecha y hora



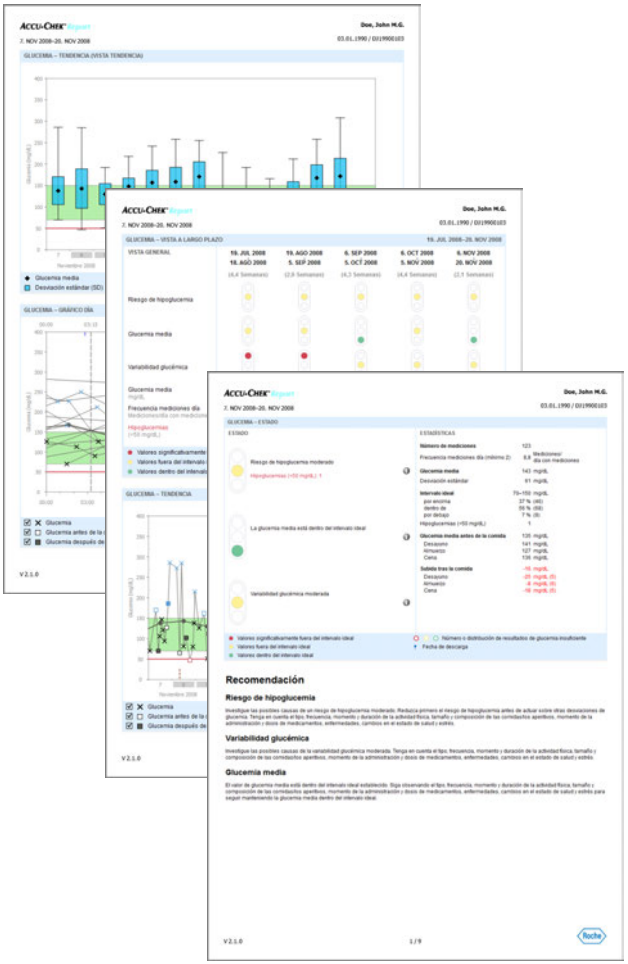


Cuando lee los datos de un medidor, el software Accu-Chek Smart Pix compara automáticamente los ajustes de fecha y hora con los del ordenador. Si el dispositivo no se puede ajustar directamente, cuando hay una desviación se muestra un aviso que indica su magnitud. En este caso, realice la corrección directamente en el medidor.

- Si se puede ajustar la fecha y hora en el medidor, puede aceptar los valores de fecha y hora mostrados en el cuadro de diálogo correspondiente o ajustarlos según desee.
- Haga clic en el botón *Aceptar* para enviar los ajustes al medidor.

5 Informe y registro de datos

5.1 Glucemia: Información general sobre los informes



Tipos de informe

El software Accu-Chek Smart Pix genera informes de una o varias páginas para un intervalo de tiempo definido (p. ej. las últimas 2 o 4 semanas), que se puede elegir libremente. En general, un informe de glucemia puede constar de los elementos siguientes:

[1] Estado

[2] Tendencia

[3] Gráfico día

[4] Gráfico semana

[5] Control metabólico

[6] Distribución

[7] Estadísticas

La ilustración reproducida al lado muestra ejemplos de la versión impresa o exportada como archivo PDF de un informe.

Datos evaluados

Para generar los informes, el software Accu-Chek Smart Pix comprueba los datos leídos. Los datos siguientes no se incluyen en las estadísticas:

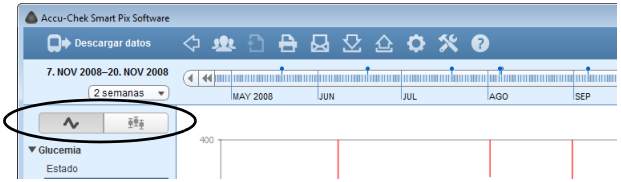
- Resultados obtenidos fuera del intervalo de tiempo seleccionado
- Resultados guardados sin fecha y hora
- Mediciones con solución de control
- Mediciones no válidas/borradas
- Mediciones fuera del rango de medición (marcadas con HI/LO)

Las definiciones del intervalo ideal existentes solamente se adoptan del software Accu-Chek Pocket Compass. En todos los demás casos se aplican los ajustes realizados al configurar el software Accu-Chek Smart Pix.

Observe lo siguiente al utilizar el software Accu-Chek Smart Pix con distintos medidores y pacientes:

Para asegurarse de que se visualiza el informe correspondiente a un medidor concreto, compare el número de serie del medidor con los datos indicados en la parte superior derecha de cada informe, p. ej. nombre del paciente o nombre y número de serie del dispositivo.

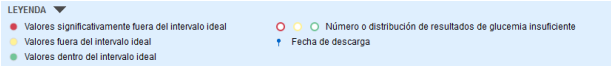
Estilos de los informes

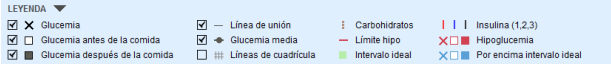


Para algunos elementos de informe existen diferentes estilos para su representación; es posible conmutar entre los estilos directamente en la visualización del elemento de informe correspondiente. Encontrará los botones de conmutación en los siguientes elementos de informe:

Botón de conmutación	Elemento de informe	Conmutar entre...
	▪ *Estado* (glucemia)	Estado actual, Vista a largo plazo
	▪ *Tendencia* (glucemia) ▪ *Gráfico día* (glucemia) ▪ *Gráfico semana* (glucemia)	Vista detallada, Vista tendencia
	▪ *Estadísticas* (glucemia)	Estadísticas generales, Estadísticas relacionadas con la comida
	▪ *Listas* (sistema de infusión de insulina)	Bolo, Dosis basal, Eventos
	▪ *Diarios*	Lista, Diario, Estadísticas diarias

Elementos gráficos de los informes





En todos los informes se encuentran leyendas que explican el significado de cada uno de los elementos. A continuación se exponen explicaciones detalladas de los elementos.

Símbolos (*Vista detallada*) Los resultados se anotan mediante diferentes símbolos en los elementos de informe, con lo cual adquieren un significado adicional:

Glucemia media

Valor de glucemia sin información adicional. Los valores que se encuentran por debajo del límite de hipoglucemia aparecen en rojo y los que se encuentran por encima del intervalo ideal aparecen en azul.

Valor de glucemia antes o después de la comida. Los valores que se encuentran por debajo del límite de hipoglucemia aparecen en rojo y los que se encuentran por encima del intervalo ideal aparecen en azul.

Valor fuera del rango de medición (indicado en el medidor como HI o LO).

Valor de glucemia por encima de 400 mg/dL o 25 mmol/L.

Valor de glucemia (símbolo aleatorio dentro del círculo rojo) con síntomas de hipoglucemia simultáneos.

Valor de glucemia (símbolo aleatorio dentro del círculo negro) con un evento definido por el usuario (marcado con un asterisco * en el medidor de glucemia).

Cantidad de insulina, respectivamente para insulina 1 ▮, 2 ▮ o 3 ▮. Las cantidades de insulina se indican de arriba hacia abajo.

Cantidades de carbohidratos; en algunos elementos de informe representadas en el borde inferior. La cantidad de carbohidratos se puede leer en la altura del bloque individual (o de la barra formada por varios bloques). En la ilustración mostrada aquí, las barras (de izquierda a derecha) equivalen a las siguientes cantidades:

- 1er bloque: 2,5 g
- 2er bloque: 5,0 g
- 3er bloque: 7,5 g
- 4er barra (3 bloques, de 10 g cada uno): 30 g

Símbolos (*Vista tendencia*) Aquí no se examinan resultados individuales, sino promedios referidos a una determinada cuadrícula de tiempo. Encontrará los símbolos siguientes:

◆ Glucemia media

Desviación estándar

⊤ ⊥ Valor más alto o valor más bajo

∧ ∨ Valor máximo o mínimo fuera del intervalo de medición (HI/LO)

Símbolos (Lista) En la representación con formato de tabla se utilizan los siguientes símbolos adicionales:

Evento definido por el usuario, p. ej. medición AST (medición en lugares alternativos)

H Hipoglucemia

Cantidad de carbohidratos

Antes de practicar deporte/Al practicar deporte/Después de practicar deporte

Estrés

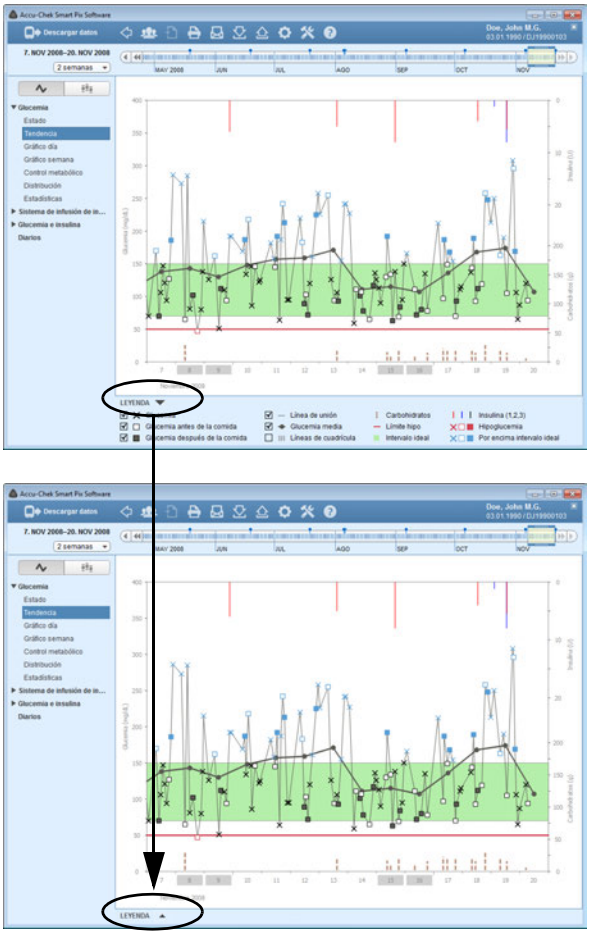
Enfermedad

Los resultados importados del software Accu-Chek Pocket Compass o de los medidores Accu-Chek Aviva Combo, Accu-Chek Aviva Expert, Accu-Chek Performa Combo, Accu-Chek Performa Expert, Accu-Chek Aviva Insight o Accu-Chek Performa Insight pueden contener información adicional (eventos) que no se representa mediante símbolos. Estos eventos se visualizan en la representación de lista, en la columna de comentarios:

- Aperitivo
- Al acostarse
- En ayunas
- Antes de practicar deporte
- Después de practicar deporte
- Estrés
- Enfermedad
- Medicación oral
- Definido por el usuario
- Advertencia de hipoglucemia
- Advertencia de hiperglucemia
- Premenstrual
- Otros
- Ejercicio 1
- Ejercicio 2
- Resultado introducido manualmente

Para todos los demás eventos valen los símbolos descritos anteriormente.

5.2 Funciones interactivas del informe



Los informes que aparecen en pantalla disponen de muchas funciones interactivas con las que se puede influir directamente en la presentación. Estas funciones son útiles, por ejemplo, si desea examinar con mayor precisión detalles concretos y ocultar los elementos que molestan.

Mostrar y ocultar áreas de la ventana

En todas las ubicaciones en las que aparezca el símbolo triangular ▼ en un informe, puede hacer clic en él para mostrar u ocultar las áreas correspondientes de la ventana. De esta manera puede, por ejemplo, lograr más espacio para las representaciones gráficas si oculta la leyenda.

Modificar el intervalo de tiempo

La mayoría de informes aparecerá con el intervalo de tiempo ajustado en la configuración, con las fechas más recientes al final del área visible. No obstante, también hay elementos de informe relativos a momentos o intervalos de tiempo (vea la página 86), así como elementos que, como tablas estructuradas cronológicamente no requieren una navegación de tiempo por separado.

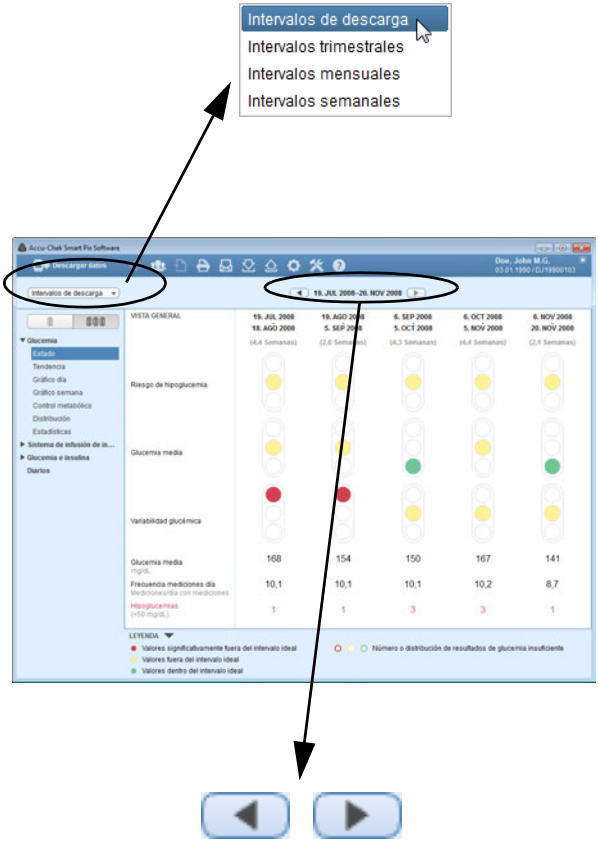
Para cambiar el intervalo de tiempo con un clic, seleccione un intervalo de tiempo predefinido con el botón correspondiente.

Con la barra de tiempo interactiva puede controlar simultáneamente el intervalo de tiempo y el momento concreto y navegar de manera fácil y rápida por todos los datos disponibles.

El recuadro resaltado en amarillo muestra el fragmento que se acaba de seleccionar en la barra de tiempo.

- Puede ampliar o reducir este recuadro en el borde izquierdo y derecho para ajustar el intervalo de tiempo representado (por días desde 1 día hasta 12 semanas).
- Puede desplazar todo el recuadro en la barra de tiempo para avanzar o retroceder en el tiempo.
- Puede hacer clic en cualquier punto de la escala temporal para desplazar todo el intervalo de tiempo con su fecha de finalización a este punto.
- Puede utilizar los botones de flecha de ambos extremos de la escala temporal para desplazar el fragmento en un día o en un intervalo de tiempo.

La representación en pantalla del informe se adapta inmediatamente a las modificaciones realizadas en la barra de tiempo.

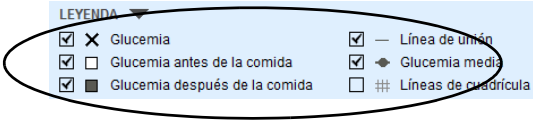


Modificar intervalos de tiempo

En algunos elementos individuales de informes encontrará representaciones que se refieren a determinados momentos e intervalos de tiempo. Mientras que, por ejemplo el elemento de informe *Estado* evalúa todas las informaciones y valores del intervalo de tiempo seleccionado de una vez, la *Vista a largo plazo* resume los intervalos de tiempo y los presenta uno junto a otro para su comparación.

- Para definir los intervalos de tiempo, seleccione un intervalo predefinido (*Intervalos de descarga, Intervalos trimestrales, Intervalos mensuales, Intervalos semanales*) de la lista.
- Para cambiar entre la visualización de intervalos más antiguos o más recientes, utilice las teclas de las flechas situadas a la izquierda y a la derecha de la indicación del tiempo (en el borde superior de la ventana).

Modificar el contenido de los gráficos



En los elementos gráficos de informe puede mostrar y ocultar determinados objetos visualizados y modificar algunos de los parámetros de la presentación:

- En cada uno de los elementos que disponga de casilla de verificación (p. ej. resultados de glucemia o líneas de cuadrícula) puede hacer clic en la casilla para mostrarlos u ocultarlos.

Además, en el elemento de informe gráfico *Gráfico día*, puede desplazar el eje de tiempo y modificar los bloques de tiempo predeterminados:

- Seleccione la hora de inicio del eje de tiempo (horizontal).
- Desplace el puntero del ratón por encima de una de las líneas discontinuas verticales que marca el límite entre dos bloques de tiempo. Cuando el puntero cambie a una flecha doble, puede mover la línea horizontalmente haciendo clic sobre ella y arrastrándola para modificar los bloques de tiempo delimitados. Se muestra un texto de ayuda que visualiza el tiempo correspondiente.

Mostrar información adicional en los gráficos

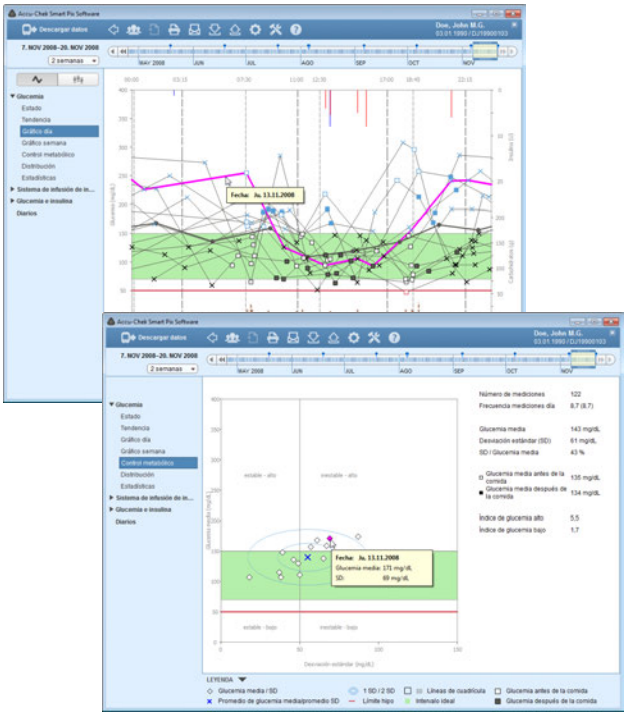
En los elementos de informe gráficos *Tendencia*, *Gráfico día* y *Gráfico semana* puede mostrar información adicional sobre cada una de las entradas.

- Desplace el puntero del ratón sobre la entrada (valor de glucemia, de insulina o de carbohidratos, línea de unión) de la que desee obtener más información.

Tras un breve lapso de tiempo aparece un texto de ayuda que muestra los detalles sobre esta entrada:

- Para glucemia: fecha, hora, resultado, marcadores (p. ej. antes/después de la comida, si existe este dato), comentario.
- Para insulina: fecha, hora, tipo y cantidad de insulina, comentario.
- Para carbohidratos: fecha, hora, cantidad, comentario.

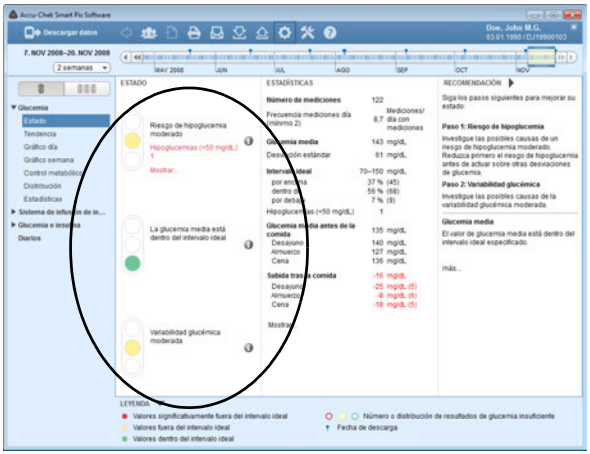
Seleccionar el contenido de los gráficos



En los elementos de informe gráficos *Tendencia*, *Gráfico día*, *Gráfico semana* y *Control metabólico* puede seleccionar elementos concretos (y, con ello, resaltarlos) para analizarlos en este o en otro informe.

- Al hacer clic en una línea de unión o en un punto de medición introducido se marcan las mediciones correspondientes de un día. Si al hacer clic mantiene pulsada simultáneamente la tecla de control (CTRL) puede marcar más días.
- Cuando haya marcado un elemento del gráfico, podrá cambiar a otro informe y este elemento también aparecerá resaltado en este otro informe.
- Si hace doble clic en el elemento marcado irá directamente al registro de datos con formato de tabla, donde el día en cuestión aparecerá resaltado.
- Para quitar el marcador, haga clic en un área vacía del gráfico.

5.3 Glucemia: Contenido del informe



Estado

En el elemento de informe *Estado* hallará dos opciones de representación:

- *Estado* : evaluación común de todos los valores en el intervalo de tiempo seleccionado.
- *Vista a largo plazo* : distribución en intervalos de tiempo con evaluación separada, presentados uno junto a otro.

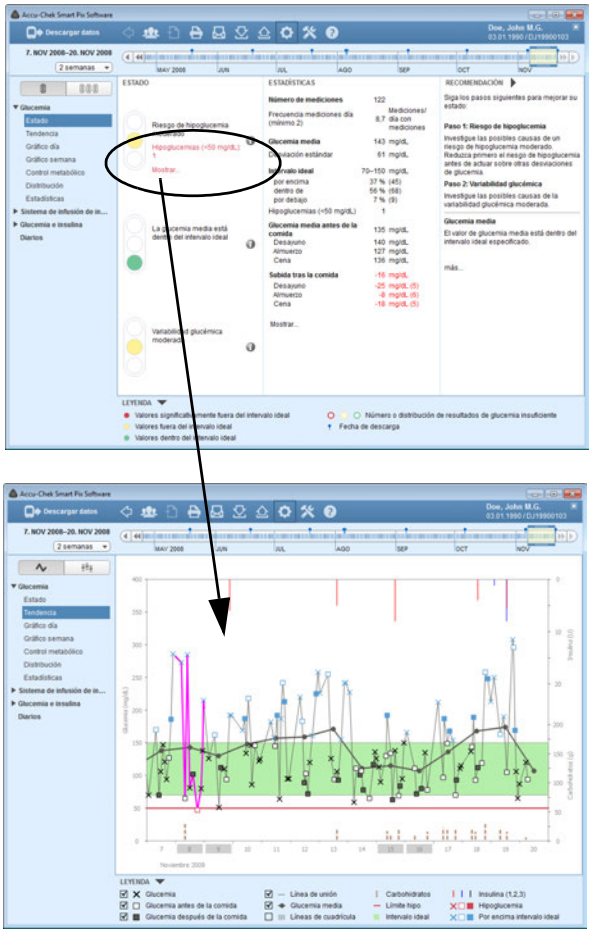
Estado : El elemento de informe *Estado* contiene una evaluación resumida de los datos leídos respecto a los valores límite indicados en la configuración y el intervalo real. Este elemento de informe es una vista general rápida y no contiene datos detallados de valores individuales.

El elemento de informe *Estado* solamente muestra una evaluación de los datos si el número de mediciones y su distribución a lo largo del día son suficientes (vea la página 46).

Área de la ventana Estado

En el área de la ventana izquierda *Estado* encontrará una evaluación básica de los resultados leídos, teniendo en cuenta los tres parámetros siguientes:

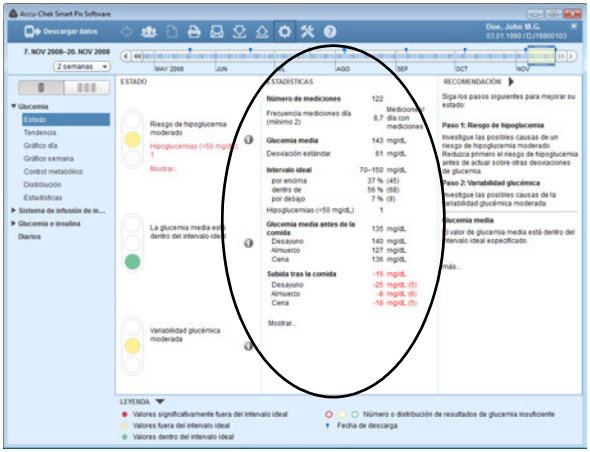
- Riesgo de hipoglucemia
- Glucemia media
- Variabilidad glucémica



Para estos tres parámetros se muestra la entrada de valor correspondiente, el valor teórico o intervalo ideal ajustado y, además, una visualización de tipo semáforo simbólica que señaliza las indicaciones “¡Siga así!”, “¡Atención!” y “¡Alto!”.

- Si los valores se encuentran dentro del intervalo predefinido, esto se indicará mediante el color **verde**.
- Si los valores se encuentran fuera del intervalo predefinido, esto se indicará mediante el color **amarillo**.
- Si los valores se encuentran claramente fuera del intervalo predefinido, esto se indicará mediante el color **rojo**.

Si en el área *Riesgo de hipoglucemia* se visualiza información sobre las hipoglucemias manifestadas, puede hacer clic en *Mostrar...* en este aviso y accederá directamente al elemento de informe *Tendencia*. Aquí ya están marcados los días en que se han manifestado estas hipoglucemias y pueden analizarse detalladamente de modo sencillo.



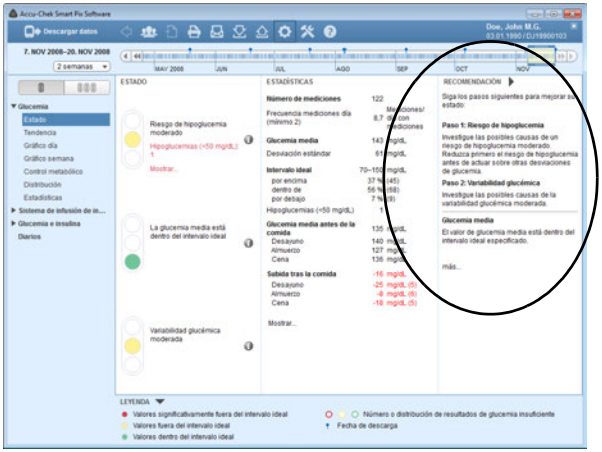
Área de la ventana Estadísticas

Aquí encontrará los siguientes enunciados estadísticos respecto a los datos existentes:

- Número de resultados de glucemia evaluados en total
- Frecuencia de mediciones (mediciones/día con mediciones)
- Glucemia media
- Desviación estándar
- Intervalo ideal
- Número de valores por encima del intervalo ideal
- Número de valores dentro del intervalo ideal
- Número de valores por debajo del intervalo ideal
- Número de hipoglucemias
- Glucemia media antes de la comida (si está disponible)
- Subida tras la comida (si está disponible)

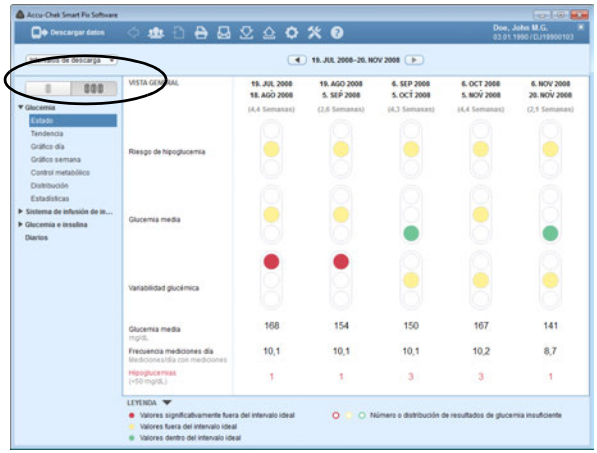
Como en todos los demás informes, todos los valores y estadísticas se refieren al intervalo de tiempo ajustado. Si en este área de la ventana hace clic en *Mostrar…*, accederá directamente a la estadística referida a las comidas.

Área de la ventana Recomendación



En esta área encontrará recomendaciones generales relacionadas con los resultados del área *Estado*. Estas recomendaciones pueden ser útiles al optimizar los resultados.

Las recomendaciones se muestran con un formato breve. Haga clic en *más…* para ver el texto completo de la recomendación.



Vista a largo plazo La *Vista a largo plazo* resume todos los valores en intervalos de tiempo y los presenta uno junto a otro para su comparación. De este modo es posible, por ejemplo, mostrar las modificaciones fundamentales entre distintas visitas al médico (*Intervalos de descarga*).

Tendencia

En el elemento de informe *Tendencia* hallará dos opciones de representación:

- *Vista detallada* : Visualización de todos los valores individuales en el intervalo de tiempo seleccionado.
- *Vista tendencia* : Visualización de los promedios diarios uno junto a otro.

Vista detallada : Este elemento de informe le muestra la evolución de varios resultados en el transcurso del intervalo de tiempo seleccionado. Los valores que se pueden visualizar en este elemento de informe son:

- Valores de glucemia
- Cantidades de insulina (solo insulina de bolo)
- Cantidades de carbohidratos

En el eje horizontal (x) encontrará el día, el mes y el año, y en el eje vertical (y) a la izquierda los valores de glucemia determinados. Para facilitar la orientación, los valores de glucemia (representados por diferentes símbolos) están unidos por una línea si el tiempo transcurrido entre las mediciones no supera las 10 horas. El significado de los diferentes símbolos se expone (abreviado) en la leyenda y se describe detalladamente en la página 80.

Como ayuda adicional para la orientación encontrará en el fondo del diagrama el intervalo ideal ajustado (como barra verde) y el umbral de hipoglucemia (como línea roja). Los días no laborables (fines de semana predeterminados) están marcados adicionalmente con una barra gris en el eje horizontal.

Además de la fina línea de unión entre los valores de glucemia individuales, también se reconoce una curva gris (más gruesa) que indica la evolución de la glucemia media de día a día.

Aquí encontrará además la indicación de las cantidades de insulina (si se han guardado en el medidor o introducido en el registro de datos). Cada cantidad de insulina se indica de arriba hacia abajo en el diagrama. Los valores correspondientes se pueden leer en la parte de arriba del eje Y derecho.

En el margen inferior del diagrama se muestran las cantidades de carbohidratos (si se han guardado en el medidor o introducido en el registro de datos). Para una mejor valoración de las cantidades, las barras se representan mediante pequeños bloques separados entre sí. Cada bloque completo equivale a 10 g de carbohidratos y los bloques más pequeños a una fracción correspondiente de esta cantidad (25, 50 o 75 %). En el área inferior del eje Y derecho encontrará la escala para las cantidades de carbohidratos.

Vista tendencia : Aquí encontrará el promedio de cada día del intervalo de tiempo seleccionado representada por un punto (rombo negro) en la fecha respectiva. La desviación estándar, así como los valores más altos y más bajos, se indican de acuerdo con los símbolos descritos en la página 82.

Cuando se coloca el puntero del ratón sobre una barra de valores, aparece en esa posición, tras un breve retardo, un texto de ayuda que indica los valores numéricos correspondientes. Esos valores numéricos son:

- Número de resultados evaluados
- Valor más alto, medio y más bajo de los resultados evaluados
- Desviación estándar o dispersión de los resultados evaluados

Gráfico día

En el elemento de informe *Gráfico día* hallará dos opciones de representación:

- *Vista detallada* : Visualización de todos los valores individuales en el intervalo de tiempo seleccionado.
- *Vista tendencia* : Visualización de los promedios de 8 bloques de tiempo, representados uno junto a otro.

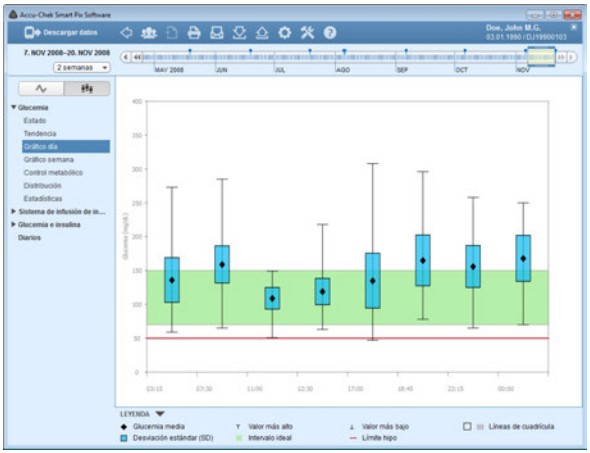
Este elemento de informe sirve para reconocer más fácilmente los patrones que se repiten cada día. Todos los datos se colocan en una matriz de 24 horas, con lo cual todas las mediciones efectuadas a una hora concreta son representadas en el mismo lugar del eje de tiempo. Si los bloques de tiempo están definidos en el medidor, esta información se evalúa al subdividirse el eje de tiempo. En caso contrario, se utilizan los ajustes de bloque de tiempo de la configuración.

Vista detallada ∿ **:** Todos los valores de glucemia se anotan en la hora en la que se midieron. Para facilitar la orientación, los valores de glucemia (representados por diferentes símbolos) están unidos por una línea si el tiempo transcurrido entre las mediciones no supera las 10 horas. Una curva gris (más gruesa) representa la evolución del promedio para cada bloque de tiempo. Los límites entre los bloques de tiempo se representan mediante líneas grises verticales. El inicio y el final de los bloques de tiempo se indican por encima del gráfico.

Aquí encontrará además la indicación de las cantidades de insulina (si se han guardado en el medidor o introducido en el registro de datos). Cada dosis de insulina se indica de arriba hacia abajo en el diagrama y los valores correspondientes se pueden leer en la parte de arriba del eje Y derecho.

En el margen inferior del diagrama se muestran las cantidades de carbohidratos (si se han guardado en el medidor o introducido en el registro de datos). En el área inferior del eje Y derecho encontrará la escala para las cantidades de carbohidratos.

Puede cambiar el eje de tiempo, que normalmente va de las 0:00 horas hasta las 0:00 horas (medianoche), en lapsos de 6 horas. Con ello se pueden investigar más fácilmente, p. ej., los valores determinados durante la noche.



Vista tendencia : Todos los valores de glucemia se asignan a uno de un total de ocho bloques de tiempo, en función del momento de la medición. De este modo se crean ocho sectores dentro de los cuales se le indicarán el valor de glucemia media (rombo negro), la desviación estándar (barra azul) así como el valor más alto y el más bajo.

Cuando se coloca el puntero del ratón sobre una barra de valores, aparece en esa posición, tras un breve retardo, un texto de ayuda que indica los valores numéricos correspondientes. Esos valores numéricos son:

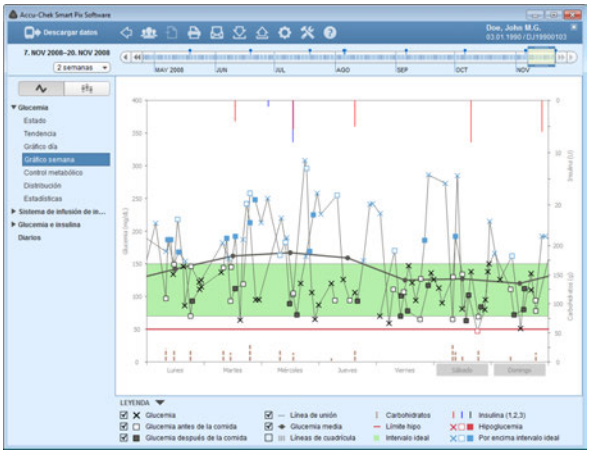
- Número de resultados evaluados
- Valor más alto, medio y más bajo de los resultados evaluados
- Desviación estándar o dispersión de los resultados evaluados

Gráfico semana

En el elemento de informe *Gráfico semana* hallará dos opciones de representación:

- *Vista detallada* : Visualización de todos los valores individuales en el intervalo de tiempo seleccionado.
- *Vista tendencia* : Visualización de los promedios de 7 días de la semana, representados uno junto a otro.

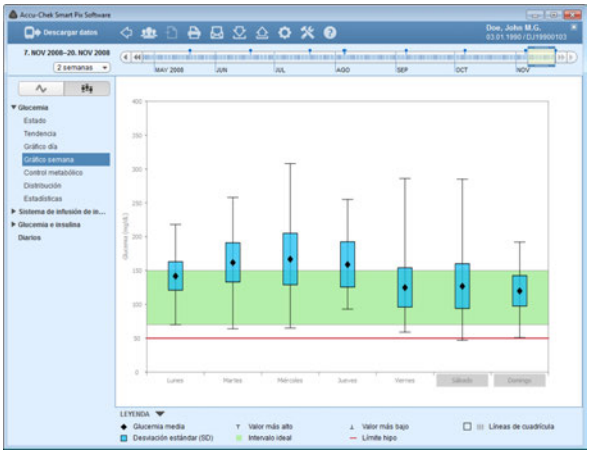
Este elemento de informe también sirve para reconocer más fácilmente los patrones que se repiten, pero esta vez en función del día de la semana. Así se pueden reconocer cambios de la situación metabólica producidos en días de la semana concretos (por ejemplo, los días en que se ha realizado deporte).



Vista detallada ∿ **:** Todos los valores de glucemia se indican en el gráfico con el momento de la medición y el día de la semana. Los valores medidos en un intervalo de no más de 10 horas se unen mediante líneas de acuerdo con su orden cronológico para que se puedan reconocer más fácilmente. Estas líneas de unión también se dibujan (si procede) sobrepasando los límites de las semanas. Una curva gris (más gruesa) representa la evolución de los promedios en los distintos días de la semana.

Aquí encontrará además la indicación de las cantidades de insulina (si se han guardado en el medidor o introducido en el registro de datos). Cada dosis de insulina se indica de arriba hacia abajo en el diagrama y los valores correspondientes se pueden leer en la parte de arriba del eje Y derecho.

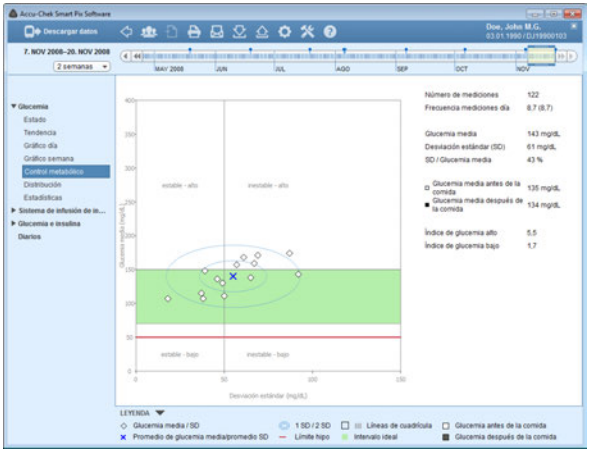
En el margen inferior del diagrama se muestran las cantidades de carbohidratos (si se han guardado en el medidor o introducido en el registro de datos). En el área inferior del eje Y derecho encontrará la escala para las cantidades de carbohidratos.



Vista tendencia : Todos los valores de glucemia se asignan en función de la fecha a uno de los siete días de la semana. Por consiguiente, verá siete bloques dentro de los cuales se indican el valor de glucemia media (rombo negro), la desviación estándar (barra azul), así como el valor más bajo y más alto del respectivo día de la semana.

Cuando se coloca el puntero del ratón sobre una barra de valores, aparece en esa posición, tras un breve retardo, un texto de ayuda que indica los valores numéricos correspondientes. Esos valores numéricos son:

- Número de resultados evaluados
- Valor más alto, medio y más bajo de los resultados evaluados
- Desviación estándar o dispersión de los resultados evaluados



Control metabólico

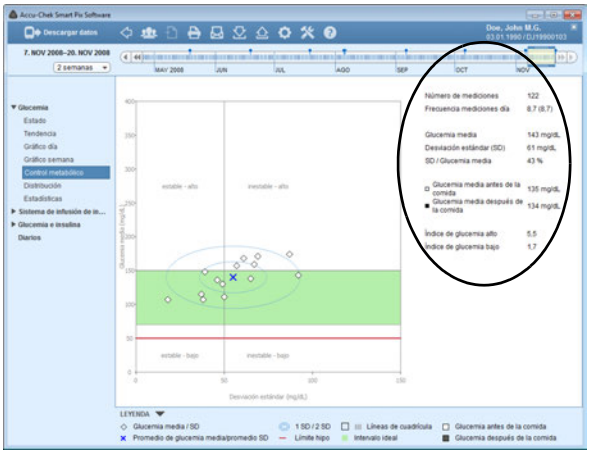
Para cada día del intervalo de tiempo evaluado se calculan la glucemia media y la desviación estándar (SD/dispersión de los valores). Ambos resultados forman juntos las coordenadas en las que se efectúa una entrada (por día) en el gráfico. En el eje Y se representa el valor de glucemia media y en el eje X, la desviación estándar.

De esta forma de representación resulta una “nube de puntos”. Para poder evaluar más rápidamente la situación metabólica de esta imagen total, el gráfico se divide en cuatro cuadrantes. Cada uno de estos cuadrantes representa una constitución determinada de la situación metabólica que se caracteriza con los atributos “estable/inestable” (en función de la desviación estándar) y “bajo/alto” (en función de la glucemia media). Así, cada cuadrante posee dos atributos.

Ejemplo:
Una glucemia media inferior a 150 mg/dL (respectivamente 8,3 mmol/L) y una desviación estándar inferior a 50 mg/dL (respectivamente 2,8 mmol/L) se registran en el cuadrante inferior izquierdo. Este tiene los atributos “estable-bajo”.
Si ambos valores se encuentran por encima de estos límites, se procede al registro en el cuadrante superior derecho (“inestable-alto”).

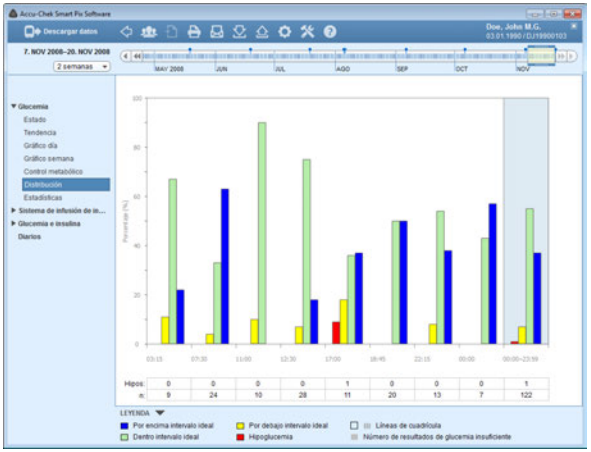
Se han dibujado dos elipses cuyo centro es el promedio de todos los valores representados (señalizada con una cruz azul). Estas muestran la dispersión de los promedios diarios y la variabilidad glucémica diaria dentro del intervalo de tiempo seleccionado como desviación estándar sencilla (1 SD) y doble (2 SD) de los valores indicados.

Un control metabólico bueno se reconoce cuando el mayor número de puntos posible se encuentra en el cuadrante “estable-bajo” (parte inferior izquierda); además, en el intervalo de tiempo correspondiente no se deben haber producido hipoglucemias.



Además de la indicación gráfica encontrará datos estadísticos sobre los valores que se han incluido en el informe. Estos son, entre otros:

- **Número de mediciones:** Número de resultados de glucemia evaluados en el intervalo de tiempo seleccionado.
- **Frecuencia mediciones día:** Número medio de mediciones de glucemia por día para **todos los días** del intervalo de tiempo evaluado. Adicionalmente, se indica (entre paréntesis) el valor **solo para los días** en los que se realizó, como mínimo, una medición.
- **Glucemia media:** Promedio de los resultados de glucemia evaluados.
- **Desviación estándar (SD):** Desviación estándar o dispersión de los resultados de glucemia evaluados.
- **SD / Glucemia media:** Este valor se refiere a las desviaciones del valor de glucemia respecto al promedio. Mientras el promedio se encuentra en el rango deseado, una relación inferior al 50 % (mejor: 30 %) indica una desviación con un valor bajo adecuado y, por tanto, un ajuste correcto.
- **Glucemia media (antes/después de la comida):** Promedio de todos los resultados de glucemia medidos respectivamente antes o después de las comidas y marcados de forma correspondiente en el medidor. Aquí solo se muestran valores cuando las informaciones correspondientes están almacenadas en el medidor.
- **Índice de glucemia alto / Índice de glucemia bajo:** Estos valores representan la periodicidad de valores de glucemia demasiado altos o demasiado bajos y el riesgo que conllevan (vea la referencia bibliográfica en la página 148). Lo mejor es obtener valores lo más bajos posible.



Distribución

Para cada bloque de tiempo encontrará aquí un diagrama de barras que representa las proporciones en porcentajes de los valores que se encuentran por encima, dentro y por debajo del intervalo ideal. Los ocho bloques de tiempo consecutivos están ordenados uno al lado del otro. Si para un bloque de tiempo existen menos de 5 resultados, la barra se visualiza en color gris. La parte derecha del diagrama de barras (fondo azul) muestra un resumen de la información correspondiente de todo el día.

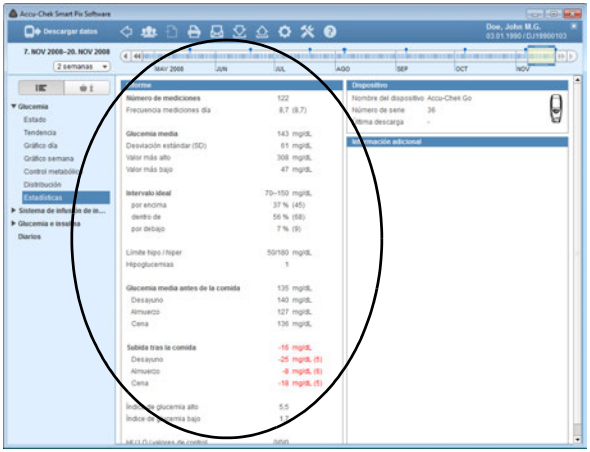
Debajo del gráfico de barras se observa el número de situaciones de hipoglucemia (*Hipos*) ocurridas en cada bloque de tiempo, junto con el número (*n*) de resultados obtenidos y evaluados en el bloque de tiempo correspondiente.

Si los bloques de tiempo están definidos en el medidor, se utiliza esta información. En caso contrario, se utilizan los ajustes de la configuración del software Accu-Chek Smart Pix.

Estadísticas

En el elemento de informe *Estadísticas* encontrará dos opciones de representación:

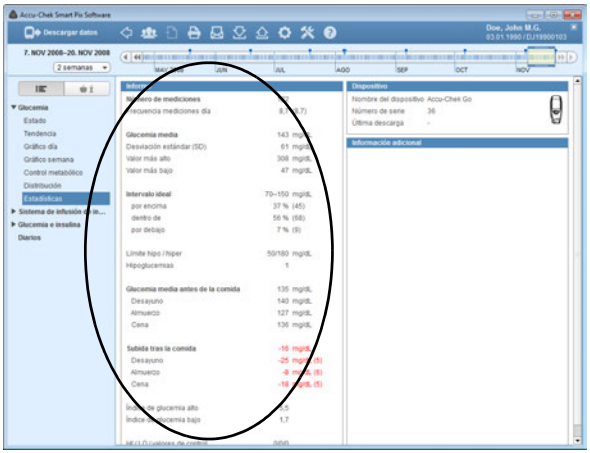
- *Estadísticas generales* : Visualización de todos los datos estadísticos en el intervalo de tiempo seleccionado.
- *Estadísticas relacionadas con la comida* : Evaluación de todos los datos relativos a las comidas.



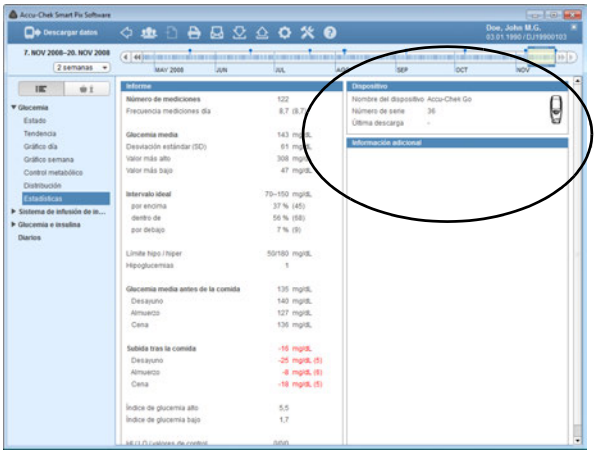
Estadísticas generales : Contiene datos generales y estadísticos sobre los valores procesados del intervalo de tiempo seleccionado. Encontrará las informaciones siguientes:

Informe

- **Número de mediciones:** Número de resultados de glucemia evaluados en el intervalo de tiempo seleccionado.
- **Frecuencia mediciones día:** Número medio de mediciones de glucemia por día para **todos los días** del intervalo de tiempo evaluado. Adicionalmente, se indica (entre paréntesis) el valor **solo para los días** en los que se realizó, como mínimo, una medición.
- **Glucemia media:** Promedio de todos los valores medidos.
- **Desviación estándar (SD):** Desviación estándar o dispersión de los resultados de glucemia evaluados.
- **Valor más alto/Valor más bajo:** Valor de glucemia más alto y más bajo medido en el intervalo de tiempo seleccionado.



- **Intervalo ideal:** El intervalo ideal utilizado para el informe.
- **Por encima/Dentro de/Por debajo del intervalo ideal:** Proporción de resultados por encima, dentro o por debajo del intervalo ideal (en porcentaje).
- **Límite hipo / hiper:** Los valores de glucemia que se encuentran por debajo del límite hipo se indican como “Hipoglucemia” y los que se encuentran por encima del límite hiper, como “Hiperglucemia”.
- **Hipoglucemias:** Número de hipoglucemias.
- **Glucemia media antes de la comida:** Glucemia media antes de la comida (si está disponible).
- **Subida tras la comida:** La diferencia media entre los valores de glucemia antes y después de la comida.
- **Índice de glucemia alto / Índice de glucemia bajo:** Estos valores representan la periodicidad de valores de glucemia demasiado altos o demasiado bajos y el riesgo que conllevan (vea la referencia bibliográfica en la página 148). Lo mejor es obtener valores lo más bajos posible.
- **HI / LO / valores de control:** Número de resultados que se encuentran por encima (HI) y por debajo (LO) del rango de medición y número de mediciones con solución de control.



Dispositivo

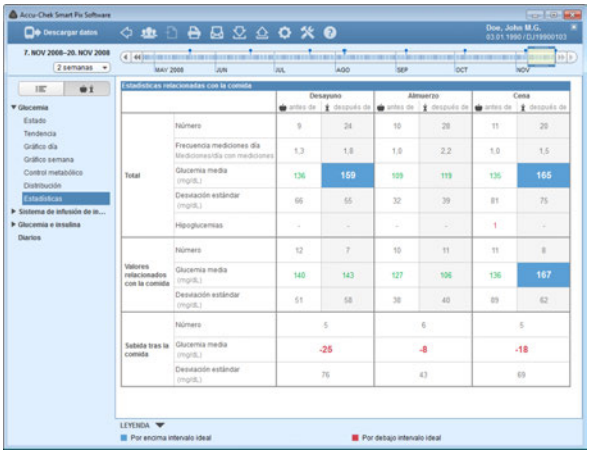
- **Nombre del dispositivo**
- **Número de serie:** Número de serie del medidor.
- **Última descarga:** Fecha y hora de la última transferencia de datos y desviación del ajuste de fecha y hora del dispositivo con respecto al ajuste del ordenador (si es superior a 5 minutos).
- **Medidor** (símbolo): Muestra el medidor utilizado.

Si ha utilizado varios medidores en el intervalo de tiempo seleccionado, esta información se repite para cada medidor.

Información adicional

Estas informaciones solamente se visualizan en caso necesario:

- **Resultados sin fecha/hora:** Número de resultados guardados sin información de fecha y hora.
- **Resultados con advertencias:** Número de resultados guardados con advertencia de temperatura, fecha de caducidad, etc.

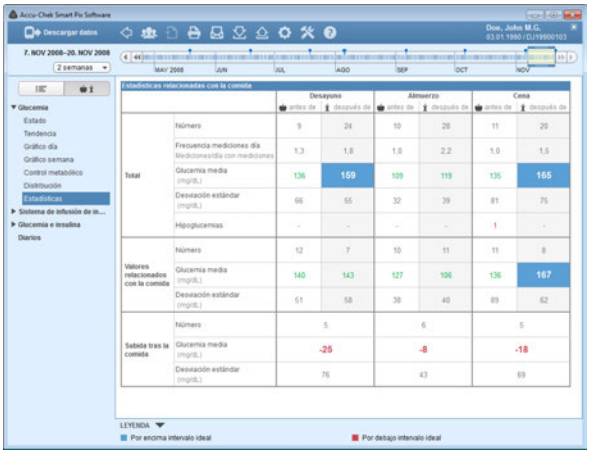


Estadísticas relacionadas con la comida :

Contiene todos los datos estadísticos relevantes sobre los valores procesados, representados en relación con las tres comidas diarias. Encontrará las informaciones siguientes:

Área Total

- **Número:** Número de resultados de glucemia evaluados antes/después de la comida.
- **Frecuencia mediciones día:** Número medio de mediciones de glucemia por día antes/después de la comida para **todos los días** del intervalo de tiempo evaluado.
- **Glucemia media:** Promedio de todos los valores medidos antes/después de la comida.
- **Desviación estándar:** Desviación estándar o dispersión de los resultados de glucemia evaluados.
- **Hipoglucemias:** Número de hipoglucemias.



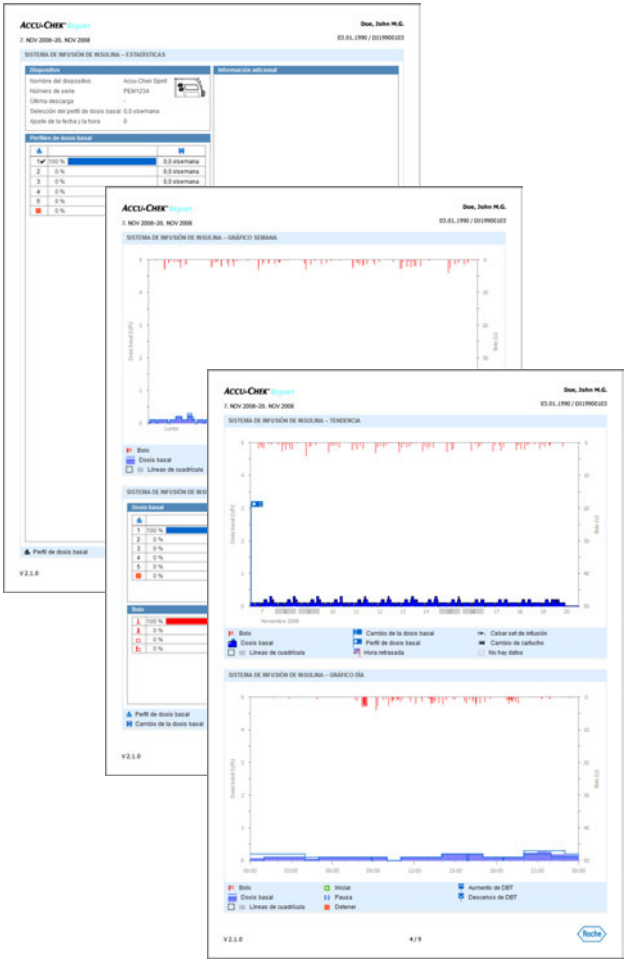
Área Valores relacionados con la comida

- **Número:** Número de los resultados de glucemia evaluados, en los que la relación concreta con la comida (antes/después de la comida) se ha guardado junto con el resultado de glucemia.
- **Glucemia media:** Promedio de todos los valores medidos con relación concreta con la comida.
- **Desviación estándar:** Desviación estándar o dispersión de los resultados de glucemia evaluados con relación concreta con la comida.

Área Subida tras la comida

- **Número:** Número de pares de valores evaluados antes/después de la comida; el resultado de glucemia después de la comida debe encontrarse en un margen de tiempo de 1 a 3 horas después de la medición antes de la comida. Los valores individuales en los que solo se ha realizado una medición antes **o** después de una comida no se incluyen.
- **Glucemia media:** Modificación media del valor de glucemia durante la comida en los pares de valores evaluados antes/después de la comida.
- **Desviación estándar:** Desviación estándar o dispersión de los resultados de glucemia evaluados de dichos pares de valores.

5.4 Sistema de infusión de insulina: Información general sobre los informes



Tipos de informe

El software Accu-Chek Smart Pix genera informes de una o varias páginas para los intervalos de tiempo definidos (p. ej. las últimas 2 o 4 semanas). Como en el caso de la glucemia, el intervalo de tiempo se puede seleccionar. En general, un informe del sistema de infusión de insulina puede constar de los elementos siguientes:

[1] Tendencia

[2] Gráfico día

[3] Gráfico semana

[4] Dosis basales

[5] Bolo basal

[6] Estadísticas

[7] Listas

La ilustración reproducida al lado muestra ejemplos de la versión impresa de un informe.

Elementos gráficos de los informes

En todos los informes se encuentran leyendas que explican el significado de cada uno de los elementos. A continuación se exponen explicaciones detalladas de los elementos.

Símbolos En los informes de sistemas de infusión de insulina encontrará los símbolos siguientes:

Dosis basal (representación en la *Tendencia*)

Cantidad promedio de basal total por día

Perfil de dosis basal

Cambio de la dosis basal

Cambio de la dosis basal (con denominación, *Tendencia*)

Aumento temporal de la dosis basal

Descenso temporal de la dosis basal

Perfil de dosis basal activo (*Estadísticas*)

Cambio a un perfil de dosis basal definido (p. ej. “1”)

Cambio de un perfil de dosis basal definido (p. ej. “1”) a otro perfil de dosis basal definido (p. ej. “2”)

Suma insulina basal + insulina de bolo por día

Bolo estándar, representado en los gráficos desde arriba hacia abajo

Bolo rápido, representado en los gráficos desde arriba hacia abajo

Bolo ampliado, representado en los gráficos desde arriba hacia abajo; la anchura de la barra muestra la duración de la administración del bolo

Bolo multionda, representado en los gráficos desde arriba hacia abajo; la anchura de la barra muestra la duración de la porción ampliada

Recomendación de bolo, que aparece siempre en combinación con uno de los cuatro símbolos descritos anteriormente para el tipo de bolo. Estos bolos se han calculado mediante un calculador de bolo (del medidor respectivo). Las recomendaciones de bolo solo se visualizan cuando el bolo se ha administrado sin modificarlo.

Cebar el set de infusión

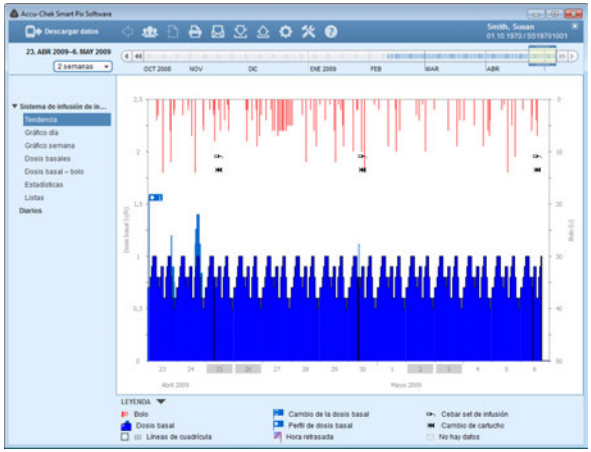
Retroceso del émbolo (cambio de cartucho)

Sistema de infusión de insulina en RUN

Sistema de infusión de insulina en STOP

Pausa del sistema de infusión de insulina

5.5 Sistema de infusión de insulina: Contenido del informe



Tendencia

Este elemento de informe le muestra la evolución de la dosificación de insulina en el transcurso del intervalo de tiempo seleccionado. En el eje horizontal (x) encontrará el día y el mes, y en el eje vertical (y) las cantidades de insulina administradas.

En el borde inferior se encuentra el gráfico de la dosis basal, en el borde superior se indican los bolos individuales. Por tanto, encontrará en el eje Y de la izquierda (de abajo a arriba) la escala para la dosis basal y en el eje Y de la derecha (de arriba a abajo) la escala para los bolos.

Además de la dosis de insulina propiamente dicha también se indican diferentes eventos. Estos son, entre otros:

- Eventos del sistema de infusión
- Cambio del perfil de dosis basal
- Cambios de la dosis basal

El significado de los diferentes símbolos se expone (abreviado) en la leyenda y se describe detalladamente en la página 112.

Al igual que en los elementos del informe de glucemia, los días no laborales (fines de semana de forma predeterminada) están resaltados adicionalmente con una barra gris en el eje horizontal.

Gráfico día

Este elemento de informe sirve (al igual que en el caso de la glucemia) para reconocer más fácilmente los patrones que se repiten a diario. Todos los datos se colocan en una matriz de 24 horas. Así se reconocen fácilmente, por ejemplo, cambios manuales frecuentes de la dosis basal en determinados momentos, con lo cual se facilitaría una adaptación básica de la dosis basal.

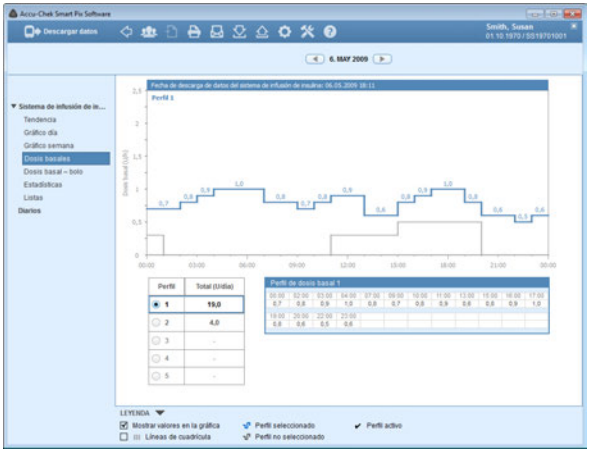
La dosis basal media se indica como superficie azul llena, la dosis basal máxima y mínima a la respectiva hora del día como línea azul fina.

Aparte de dosis basales y bolos, en este gráfico encontrará también informaciones sobre el inicio y la parada del sistema de infusión de insulina así como sobre el descenso o aumento temporal de la dosis basal.

Gráfico semana

Este elemento de informe también sirve (al igual que en el caso del gráfico del día) para reconocer más fácilmente los patrones que se repiten (p. ej. repetidos cambios de la dosis basal), pero en este caso en función del día de la semana.

Aparte de dosis basales y bolos, en este gráfico encontrará también informaciones sobre cambios de la dosis basal y la selección de perfiles de dosis basal.



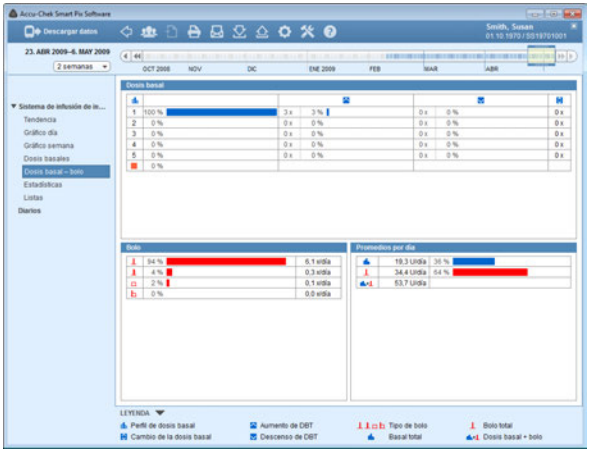
Dosis basales

Este elemento de informe representa las dosis basales configuradas en el sistema de infusión de insulina en el momento de la transferencia de datos para compararlas más fácilmente. El perfil de dosis basal seleccionado actualmente se reconoce por la línea azul marino algo más gruesa, los demás perfiles se representan en gris.

Debajo del gráfico se muestra una representación en formato de tabla de la dosis basal seleccionada. La tabla contiene todas las horas a las que se ha determinado una modificación de la cantidad de insulina, así como la cantidad de insulina especificada por hora como valor numérico.

En la parte izquierda debajo del gráfico se encuentra una selección de los perfiles de dosis basal disponibles. Haga clic en un perfil para activarlo en la representación en forma de gráfico y de tabla. El gráfico de este perfil se visualiza entonces en azul, la tabla muestra los valores numéricos correspondientes.

Este elemento de informe solamente se muestra si en el intervalo de tiempo seleccionado se han leído los datos de un sistema de infusión. La fecha de lectura (en la que eran válidos los perfiles) se indica en el título (p. ej. “Fecha de descarga de datos del sistema de infusión de insulina: 30/04/2015”). Si en el intervalo de tiempo seleccionado no se ha leído ningún sistema de infusión, este elemento de informe **no** se muestra.



Dosis basal – bolo

El elemento de informe con formato de tabla *Dosis basal – bolo* muestra las periodicidades (absolutas y relativas) con las que se utilizaron, por ejemplo, un determinado perfil de dosis basal o un determinado tipo de bolo.

Dosis basal

Aquí se puede reconocer, p. ej., cuántas veces se ha aumentado o reducido temporalmente la dosis basal de un determinado perfil de dosis basal y durante cuánto tiempo (en porcentaje) ha estado vigente este estado modificado. Cuando hay cambios frecuentes o un uso prolongado con dosis basales cambiadas manualmente podría ser recomendable realizar un reajuste general.

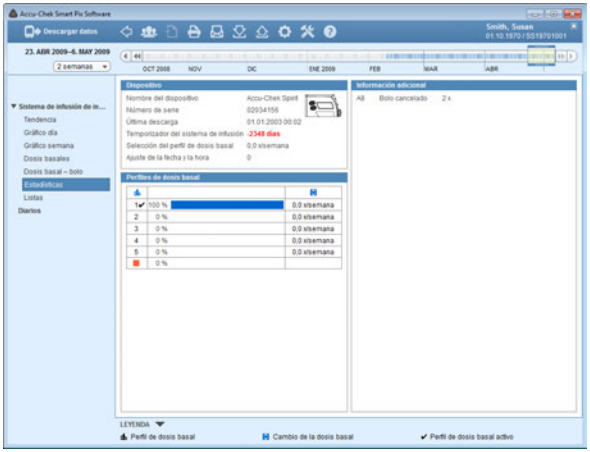
El número de cambios de programación de cada dosis basal se indica en la última columna. Para que la información sea completa, en la tabla *Dosis basal* también se han incluido los periodos en los que el sistema de infusión de insulina se encontraba en el modo STOP.

Bolo

Esta tabla muestra tanto la periodicidad (relativa) de la administración de determinados tipos de bolo, así como la media de su cantidad diaria. El porcentaje de bolos que se han administrado en base a una recomendación de bolo se representa con otro color (naranja).

Promedios por día

Aquí encontrará los promedios de insulina basal y de bolo, así como su proporción en porcentaje de la cantidad total.



Estadísticas

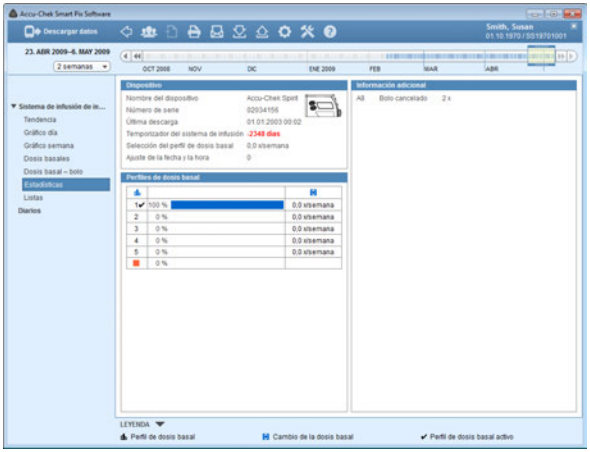
El elemento de informe *Estadísticas* contiene datos generales y estadísticos sobre los valores importados. Encontrará las informaciones siguientes:

Intervalo de tiempo

- Intervalo de tiempo del informe, con fecha de inicio y de finalización.

Dispositivo

- **Sistema de infusión de insulina** (símbolo): Muestra el sistema de infusión de insulina utilizado.
- **Número de serie:** Número de serie del sistema de infusión de insulina.
- **Última descarga:** Fecha y hora de la última transferencia de datos y, si procede, la desviación del ajuste de fecha y hora del dispositivo con respecto al ajuste del ordenador (si es superior a 5 minutos).
- **Temporizador del sistema de infusión:** Vida útil restante de este sistema de infusión de insulina (sistema de infusión de insulina Accu-Chek Spirit Combo: Esta función es específica para algunos países y es posible que esté desactivada en su sistema de infusión).
- **Selección del perfil de dosis basal:** Periodicidad (por semana) con la que el sistema de infusión de insulina fue conmutado a otro perfil de dosis basal.
- **Ajuste de la fecha y la hora:** Con esta frecuencia se introdujeron de nuevo las informaciones de hora y fecha (p. ej. a causa del horario de verano, vuelos transcontinentales, etc.).

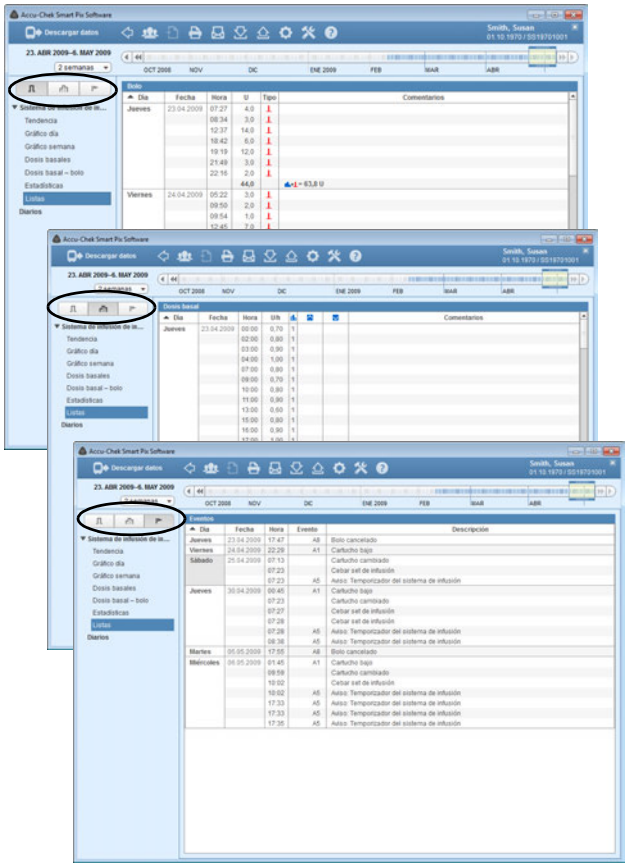


Perfiles de dosis basal

La tabla contiene la proporción porcentual de determinados perfiles de dosis basal (así como los periodos en los que el sistema de infusión de insulina se encontraba en el modo STOP). El perfil de dosis basal activo en el momento de realizar la lectura está señalado con una marca de verificación ✔.

Información adicional

Estas informaciones contienen mensajes de error y de advertencia (así como su número) guardados en el sistema de infusión de insulina.



Listas

En el elemento de informe *Listas* hallará tres opciones de representación:

- *Bolo* : Visualización en forma de tabla de todas las administraciones de bolo.
- *Dosis basal* : Visualización en forma de tabla de la dosis basal.
- *Eventos* : Visualización en forma de tabla de los eventos.

Los tres grupos de información *Bolo*, *Dosis basal* y *Eventos* también se indican en forma de lista (en tres pestañas separadas). Si hace clic en el título de la tabla (p. ej. *Día*, *Fecha)*, puede especificar si el orden de estas tablas debe ser ascendente o descendente. En estas listas encontrará una documentación detallada de cada uno de los eventos guardados en el sistema de infusión de insulina, incluidas la fecha y la hora. Los bolos administrados en base a una recomendación de bolo están marcados con el símbolo respectivo.

5.6 Glucemia y sistema de infusión de insulina: Informe combinado

Si está evaluando datos de un medidor de glucemia junto con los datos de un sistema de infusión de insulina, los elementos de informe combinados de la información obtenida simultáneamente pueden proporcionar indicaciones informativas para su tratamiento. Por lo tanto, también está disponible un informe combinado además de los informes aislados de la glucemia y del sistema de infusión de insulina.

Si desea evaluar juntos los datos de varios dispositivos, éstos deben estar **sincronizados**, es decir, los ajustes de fecha y hora de todos los dispositivos utilizados deben coincidir. De lo contrario, la sucesión de los eventos guardados se podría interpretar de forma incorrecta.

Tipos de informe

El software Accu-Chek Smart Pix genera informes de una o varias páginas para los intervalos de tiempo definidos (p. ej. las últimas 2 o 4 semanas). El intervalo de tiempo del informe combinado corresponde al intervalo de tiempo ajustado para el informe de glucemia o del sistema de infusión de insulina. Los valores de glucemia siempre se muestran en la *Vista detallada*, independientemente del ajuste seleccionado para el informe aislado de glucemia. En general, un informe combinado puede constar de los elementos siguientes:

[1] Tendencia

[2] Gráfico día

[3] Gráfico semana

[4] Estadísticas

La ilustración reproducida al lado muestra ejemplos de la versión impresa de un informe.

Elementos gráficos de los informes

En todos los informes se encuentran leyendas que explican el significado de cada uno de los elementos. Hallará explicaciones detalladas de los distintos elementos en las descripciones anteriores de los informes de glucemia y del sistema de infusión de insulina en la página 80 y en la página 112.

Tendencia

Este elemento de informe le muestra la evolución de los resultados y de los datos del sistema de infusión de insulina en el transcurso del intervalo de tiempo seleccionado. En el eje X encontrará el día y el mes, y en el eje Y de la izquierda los valores de glucemia. Además, en el diagrama también se indican cantidades de insulina de bolo (desde arriba hacia abajo) y opcionalmente dosis basales o carbohidratos (desde abajo hacia arriba). Los valores correspondientes se pueden leer en el eje Y derecho.

Desde abajo hacia arriba (seleccionable en la leyenda):

- azul = dosis basal**o**
- marrón = carbohidratos

Desde arriba hacia abajo:

- rojo = bolo

Para mayor claridad, esta representación no muestra los eventos de sistemas de infusión. Si los necesita, encontrará estos datos en los informes aislados.

Gráfico día

Del mismo modo que en los informes aislados, esta representación permite identificar más fácilmente los patrones que se repiten a diario. En este caso, los datos también se colocan en una matriz de 24 horas, para ver más fácilmente la conexión entre las dosis de insulina (bolo e insulina basal) y los valores de glucemia medidos en relación con la hora del día. Toda la información se indica en la hora del día en la que se realizó una medición.

Los elementos y opciones de ajuste utilizados en la visualización corresponden a los del elemento de informe *Tendencia*.

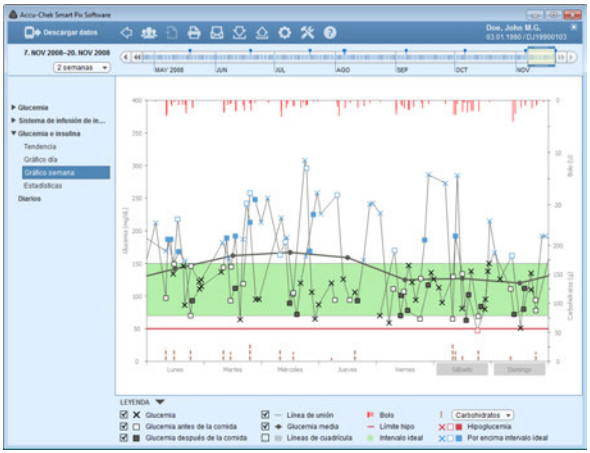
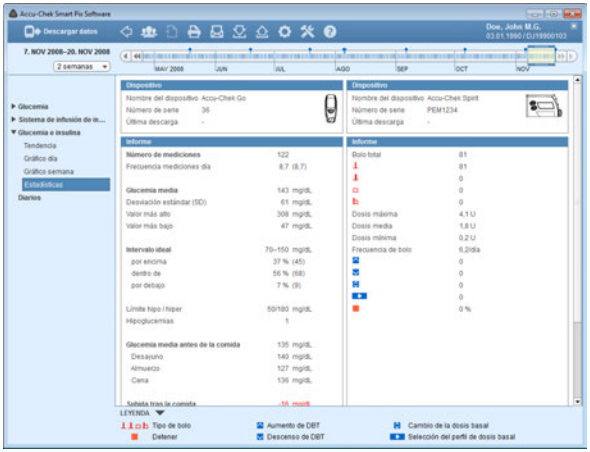


Gráfico semana

Este elemento de informe también sirve para reconocer más fácilmente los patrones que se repiten, pero esta vez en función del día de la semana. Toda la información se indica en el gráfico de acuerdo con la hora de la medición y el día de la semana.

Los elementos y opciones de ajuste utilizados en la visualización corresponden a los del elemento de informe *Tendencia*.



Estadísticas

El elemento de informe *Estadísticas* contiene datos generales y estadísticos sobre los valores procesados del intervalo de tiempo seleccionado. Encontrará las informaciones siguientes:

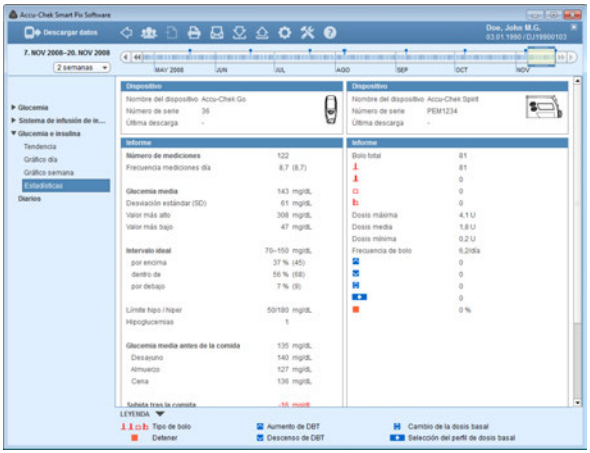
Intervalo de tiempo

- Intervalo de tiempo del informe, con fecha de inicio y de finalización.

Dispositivo

- **Nombre del dispositivo**
- **Número de serie:** Número de serie del medidor o del sistema de infusión de insulina.
- **Última descarga:** Fecha y hora de la última transferencia de datos y, si procede, la desviación del ajuste de fecha y hora del dispositivo con respecto al ajuste del ordenador (si es superior a 5 minutos).
- **Dispositivo** (símbolo): Muestra el dispositivo utilizado durante el intervalo de tiempo seleccionado.

Si ha utilizado varios medidores en el intervalo de tiempo seleccionado, esta información se repite para cada medidor.



Informe

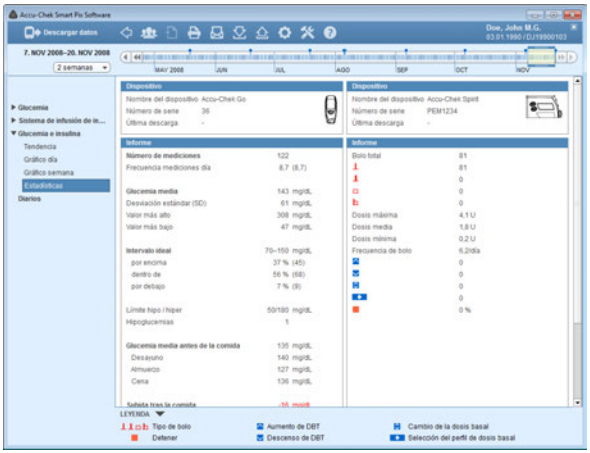
- **Número de mediciones:** Número de resultados de glucemia evaluados en el intervalo de tiempo seleccionado.
- **Frecuencia mediciones día:** Número medio de mediciones de glucemia por día para **todos los días** del intervalo de tiempo evaluado. Adicionalmente, se indica (entre paréntesis) el valor **solo para los días** en los que se realizó, como mínimo, una medición.
- **Glucemia media:** Promedio de todos los valores medidos.
- **Desviación estándar (SD):** Desviación estándar o dispersión de los resultados de glucemia evaluados.
- **Valor más alto/Valor más bajo:** Valor de glucemia más alto y más bajo medido en el intervalo de tiempo seleccionado.
- **Intervalo ideal:** El intervalo ideal utilizado para el informe.
- **Por encima/Dentro de/Por debajo del intervalo ideal:** Proporción de resultados por encima, dentro o por debajo del intervalo ideal (en porcentaje).
- **Límite hipo / hiper:** Los valores de glucemia que se encuentran por debajo del límite hipo se indican como “Hipoglucemia” y los que se encuentran por encima del límite hiper, como “Hiperglucemia”.
- **Hipoglucemias:** Número de hipoglucemias.

- **Glucemia media antes de la comida:** Glucemia media antes de la comida (si está disponible).
- **Subida tras la comida:** La diferencia media entre los valores de glucemia antes y después de una comida.
- **Índice de glucemia alto / Índice de glucemia bajo:** Estos valores representan la periodicidad de valores de glucemia demasiado altos o demasiado bajos y el riesgo que conllevan (vea la referencia bibliográfica en la página 148). Lo mejor es obtener valores lo más bajos posible.
- **HI / LO / valores de control:** Número de resultados que se encuentran por encima (HI) y por debajo (LO) del rango de medición y número de mediciones con solución de control.

Información adicional

Estas informaciones solamente se visualizan en caso necesario:

- **Resultados sin fecha/hora:** Número de resultados guardados sin información de fecha y hora.
- **Resultados con advertencias:** Número de resultados guardados con advertencia de temperatura, fecha de caducidad, etc.



Informe

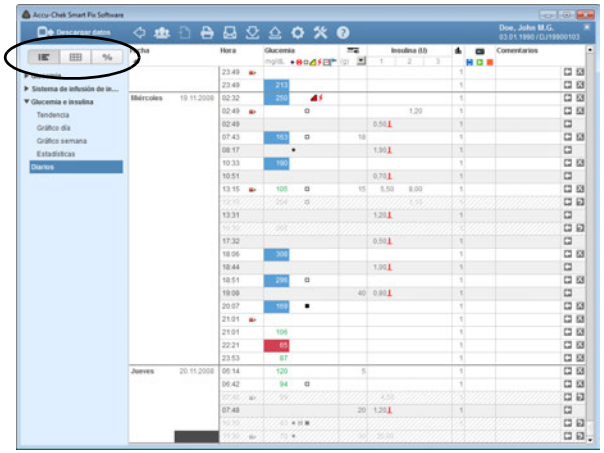
- **Bolo total:** Número de administraciones de bolo según el tipo de bolo.
- **Dosis máxima/Dosis media/Dosis mínima:** Dosis individual de insulina máxima y mínima administrada en el intervalo de tiempo seleccionado, así como la media de todas las cantidades de insulina administradas.
- **Frecuencia de bolo:** Periodicidad media de las cantidades de insulina por día (combinadas sin tener en cuenta el tipo de bolo).
- **Cambio de la dosis basal:** Número de aumentos o descensos manuales de la dosis basal así como el número de cambios al y en el perfil de dosis basal.

Información adicional

Estas informaciones solamente se visualizan en caso necesario:

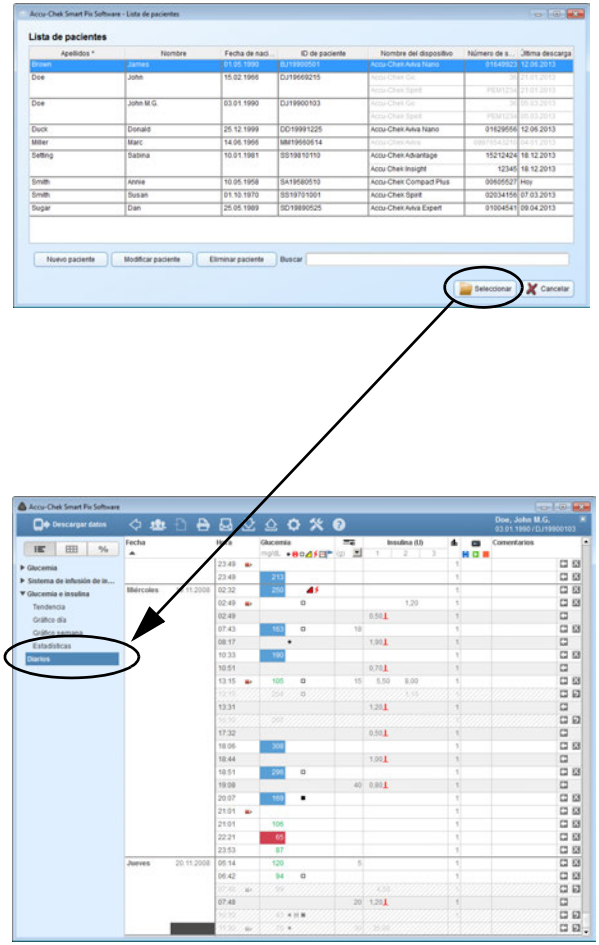
- **Resultados sin fecha/hora:** Número de resultados guardados sin información de fecha y hora.
- **Resultados con advertencias:** Número de resultados guardados con advertencia de temperatura, fecha de caducidad, etc.

5.7 Diarios



En el elemento de informe *Diarios* hallará tres opciones de representación:

- *Lista* : Tabla estructurada cronológicamente con todos los datos disponibles.
- *Diario* : Tabla estructurada cronológicamente con una distribución de columnas por bloques de tiempo, y estos subdivididos en columnas antes/después de la comida.
- *Estadísticas diarias* % : Tabla estructurada cronológicamente con una distribución de columnas por glucemia, carbohidratos e insulina. Para cada día se introducen los valores estadísticos correspondientes (promedios, números, etc.).



Lista (registro de datos)

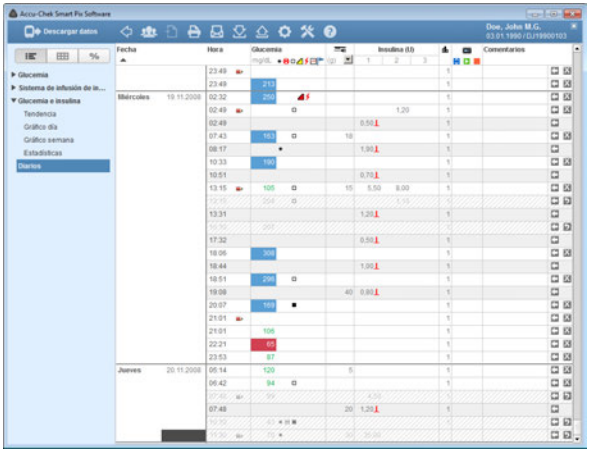
El término “registro de datos” describe los datos de carácter personal guardados que se han leído preferentemente al realizar importaciones desde los dispositivos. Estos datos son la materia prima a partir de la cual se generan los informes. Además de la vista evaluada en formato de informe, estos datos también se pueden examinar y editar como *lista* en formato de tabla.

Al abrir un registro de datos guardado, siempre se generará simultáneamente el informe correspondiente. Si añade entradas al registro de datos o edita las entradas existentes, estas modificaciones también se trasladarán a los elementos de informe relevantes.

- Puede crear y guardar cualquier número de registros de datos.
- Puede añadir automáticamente al registro de datos asignado los datos leídos de los dispositivos.
- Puede añadir a cada entrada de registro de datos los comentarios propios e informaciones adicionales que desee.

Cada registro de datos asignado a un paciente se guarda automáticamente al salir de la página del registro de datos o al cerrar el software Accu-Chek Smart Pix. No obstante, al realizar estas acciones los registros de datos que no se hayan guardado ni asignado después de la importación se borrarán.

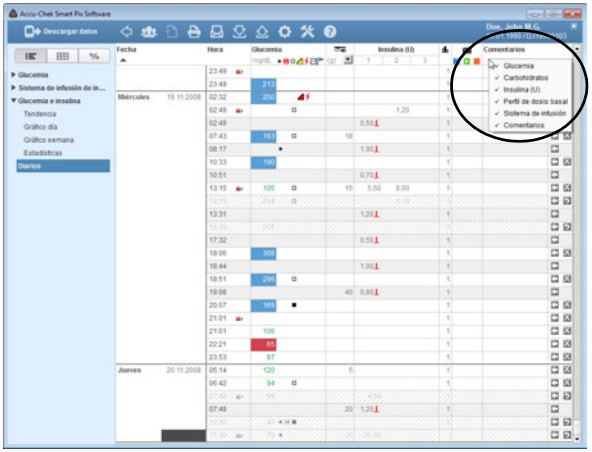
En el capítulo 4 encontrará descripciones sobre la creación, la apertura y la gestión de los registros de datos. En las descripciones siguientes se explican las funciones y las opciones de edición en un registro de datos abierto.



Contenidos de la lista

El registro de datos se muestra como lista ordenada de resultados de glucemia, datos de sistemas de infusión de insulina y otros datos en formato de tabla. La tabla de valores (ordenados por fecha y bloques de tiempo) se crea en función de los datos de fecha y hora de los resultados de glucemia y los datos de los sistemas de infusión. Si hace clic en el título de la tabla *Fecha*, puede especificar si el orden de esta tabla debe ser ascendente o descendente. En esta tabla siempre se muestran todos los datos existentes, independientemente de los ajustes de intervalo de tiempo del informe.

Ajustar la representación de lista



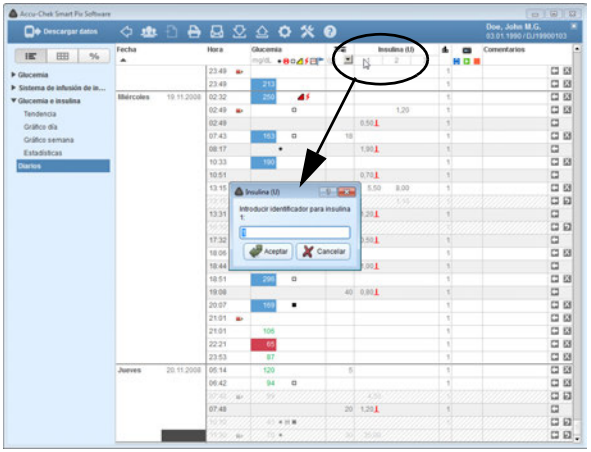
Dispone de las siguientes opciones para personalizar la tabla de acuerdo con sus preferencias:

Ocultar las columnas no necesarias

- Haga clic con el botón derecho del ratón en la línea de encabezado de la tabla para abrir el menú contextual.
- Todas las columnas que se visualizan (activadas) aparecen con una marca de verificación. Haga clic en el nombre de la columna que desee ocultar.
- Se quita la marca de verificación delante de ese nombre y la columna queda oculta.

Con un nuevo clic en ese nombre puede volver a visualizar las columnas ocultas.

Denominación de insulinas

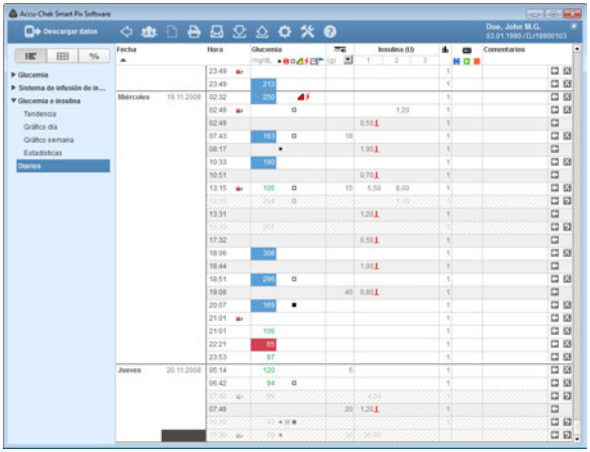


Las insulinas se representan con las denominaciones *1*, *2* y *3* (vea la página 140). En lugar de las rotulaciones de columna *1, 2, 3*, puede asignar también nombres cortos (de hasta 5 caracteres, p. ej. “NPH” o “Mix”) a cada tipo de insulina.

- Haga clic en la cifra correspondiente en el encabezado de la columna.
- Escriba el nombre que desee (de hasta 5 caracteres).
- Haga clic en el botón *Aceptar* para guardar las modificaciones y cerrar el cuadro de diálogo.

Editar las entradas de la lista

Se denomina “entrada de la lista” a una fila completa de la tabla, que se subdivide en varias áreas de información (p. ej. *Glucemia* o *Comentarios*). Cada entrada de la lista presenta por lo menos una fecha y una hora.



Para la edición de una entrada de la lista dispone de las siguientes opciones:

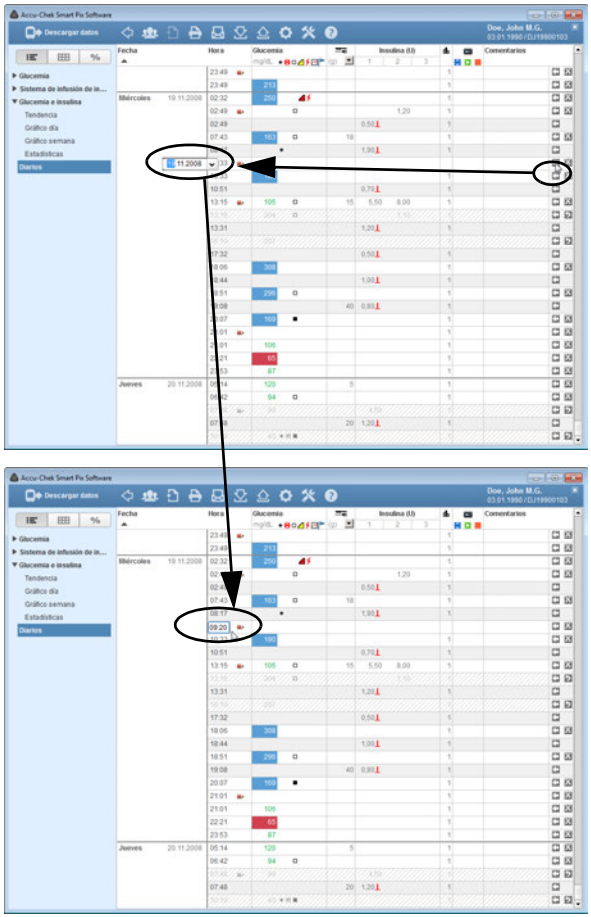
Puede hacer lo siguiente:

- Complementar entradas existentes con informaciones adicionales.
- Añadir manualmente nuevas entradas e introducir en ellas resultados de forma manual. Los resultados de glucemia introducidos manualmente también se pueden modificar posteriormente.
- Marcar entradas existentes como no válidas (p. ej. mediciones erróneas) para excluirlas de los informes.

No puede hacer lo siguiente:

- Modificar datos de fecha u hora y resultados leídos de los medidores.
- Modificar entradas leídas de los sistemas de infusión de insulina o marcarlas como desactivadas.

Al cerrar un registro de datos abierto, este se guardará automáticamente.



Añadir o desactivar una entrada de la lista

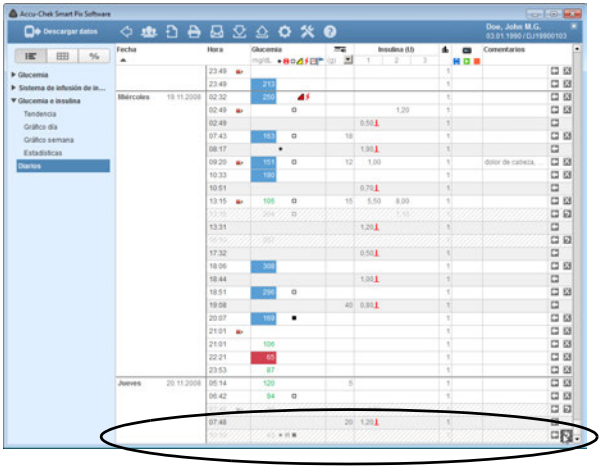
Todas las entradas de la lista tienen en el lado derecho uno o dos pequeños botones con las funciones siguientes:

- Con el botón puede añadir una entrada **encima de** la fila correspondiente.
- Con el botón puede desactivar la entrada marcada correspondiente (p. ej. para excluir mediciones erróneas de los informes y estadísticas). Este botón solamente se visualiza en las entradas que se pueden desactivar.

Para añadir una entrada a la lista:

- Haga doble clic en el botón en la fila encima de la cual desee crear una nueva entrada.
- Ajuste la fecha y hora deseadas para esta entrada con las flechas.

Si el ajuste de fecha y hora no coincide con la posición actual de la entrada, la fila se desplaza automáticamente a la posición correcta.



Para desactivar una entrada de la lista:

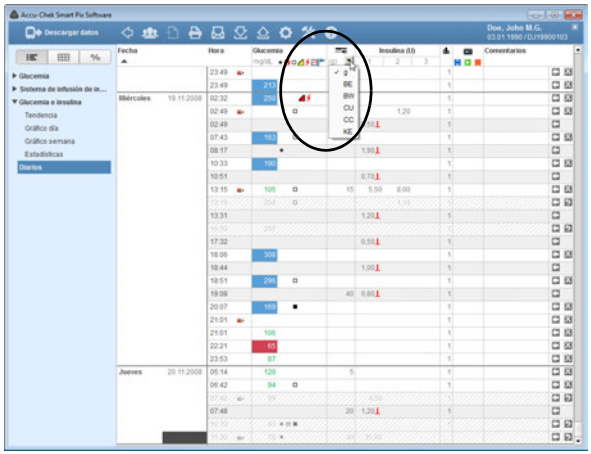
- Haga doble clic en el botón en la fila que desee desactivar. La fila se resaltará en gris rayado.

Esta entrada de la lista ya no se tendrá en cuenta en informes ni estadísticas.

Para reactivar una entrada de la lista desactivada:

- Haga doble clic en el botón en la fila que ha desactivado anteriormente.

También puede añadir o desactivar entradas mediante el menú contextual. Para ello, haga clic con el botón derecho del ratón en una entrada y seleccione en el menú que se visualiza el comando deseado.



Valores de la lista (glucemia, carbohidratos, insulina)

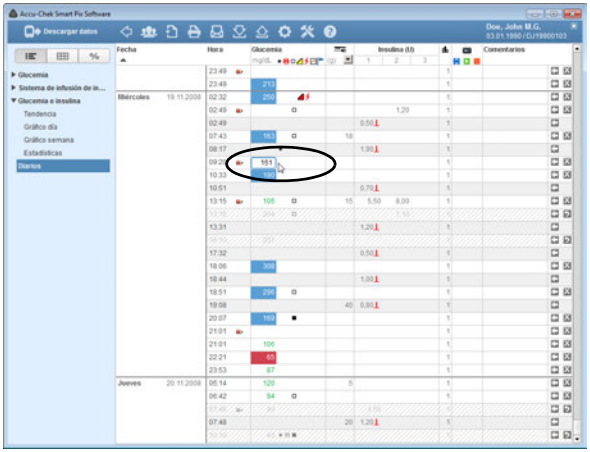
Los valores de las columnas se visualizan con las siguientes unidades:

- *Glucemia*
  La unidad corresponde a los ajustes del medidor del que se han leído los datos.
- *Carbohidratos*
  Puede establecer la unidad usted mismo. Para modificar la unidad que se visualiza, haga clic en el botón junto a la unidad visualizada y seleccione la unidad deseada. La unidad que seleccione aquí se utilizará también para la visualización en el informe.
- *Insulina*
  La unidad es *U*.

Se aplican las siguientes limitaciones en la entrada de valores:

- En las entradas que se han leído de los sistemas de infusión de insulina puede introducir solamente carbohidratos y comentarios, pero ningún valor de glucemia ni otros valores de insulina
- No puede modificar los valores de glucemia leídos, pero puede marcarlos con eventos.
- Puede especificar valores de glucemia solamente en las entradas creadas manualmente.

En las entradas de la lista, los símbolos utilizados para las informaciones de los sistemas de infusión de insulina se corresponden con los símbolos descritos los informes de los sistemas de infusión de insulina.



Entrar y editar valores de glucemia

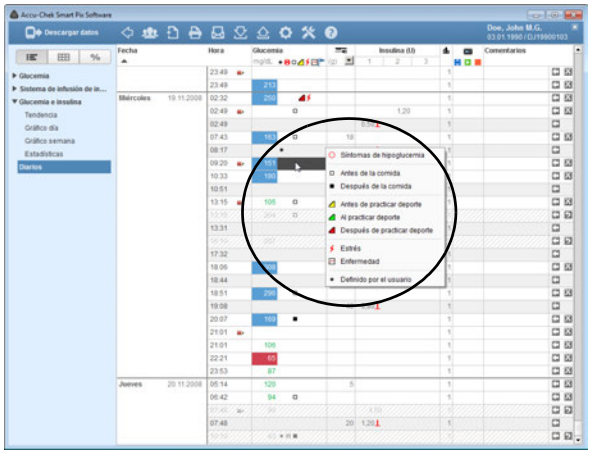
Para entrar un valor de glucemia en una entrada de la lista creada manualmente:

- Haga clic con el ratón en la entrada deseada, en la columna *Glucemia*.
- Cuando el campo de entrada se resalta, puede entrar el valor.
- Finalice la entrada del valor con la tecla de entrada.

Tan pronto como haya completado la entrada de valores, la entrada aparecerá marcada con el símbolo como entrada manual de la lista.

Para modificar o borrar un valor de glucemia entrado manualmente:

- Haga doble clic en el valor que desea modificar o borrar. El cursor parpadea en ese campo de entrada.
- Borre o modifique el valor y presione a continuación la tecla de entrada.



Para marcar un valor de glucemia con un evento:

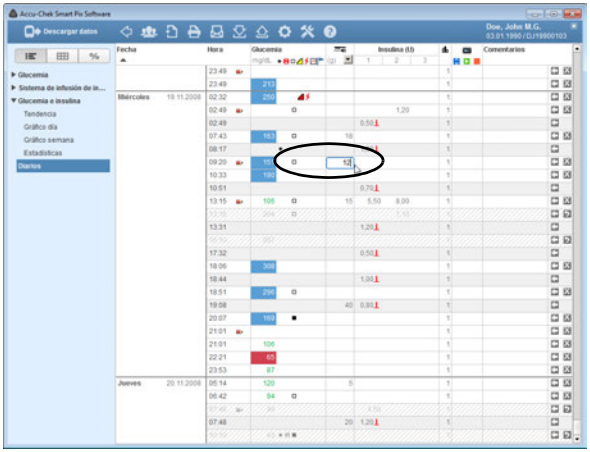
- Haga clic con el ratón en la entrada deseada, en el área de la derecha junto al valor de glucemia.
- Seleccione en el menú que aparece el evento deseado haciendo clic en él una vez.

El evento seleccionado se visualiza como un símbolo a la derecha junto al valor de glucemia. De este modo puede marcar un valor de glucemia con hasta seis eventos.

Para eliminar un evento (símbolo):

- Haga clic con el ratón en la entrada deseada, en el área de la derecha junto al valor de glucemia.
- En el menú que se visualiza, los símbolos de eventos asignados se visualizan mediante un recuadro. Haga clic una vez en el símbolo ya encuadrado que desea borrar.

El símbolo correspondiente desaparece de esta entrada.



Entrar y editar carbohidratos

Para entrar un valor de carbohidratos en una entrada de la lista creada manualmente o leída de un medidor o de un sistema de infusión de insulina:

- Haga clic con el ratón en la entrada deseada, en la columna *Carbohidratos* .
- Cuando el campo de entrada se resalta, puede entrar el valor.
- Finalice la entrada del valor con la tecla de entrada.

Para modificar o borrar un valor de carbohidratos entrado manualmente:

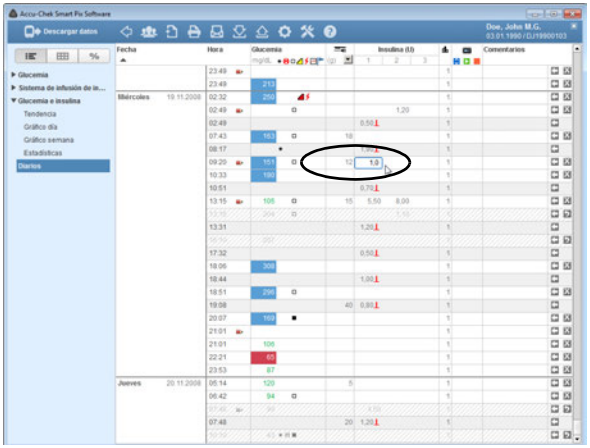
- Haga doble clic en el valor que desea modificar o borrar. El cursor parpadea en ese campo de entrada.
- Borre o modifique el valor y presione a continuación la tecla de entrada.

Entrar y editar una dosis de insulina

Los tipos de insulina 1, 2 y 3 se clasifican en la lista como sigue:

Si utiliza un sistema de infusión de insulina, la insulina del sistema de infusión se registra automáticamente como *Insulina 1*.

Si no utiliza un sistema de infusión de insulina, puede asignar p. ej. *Insulina 1* a la insulina de efecto corto utilizada, *Insulina 2* a la insulina de efecto prolongado e *Insulina 3* a la insulina de efecto mixto.

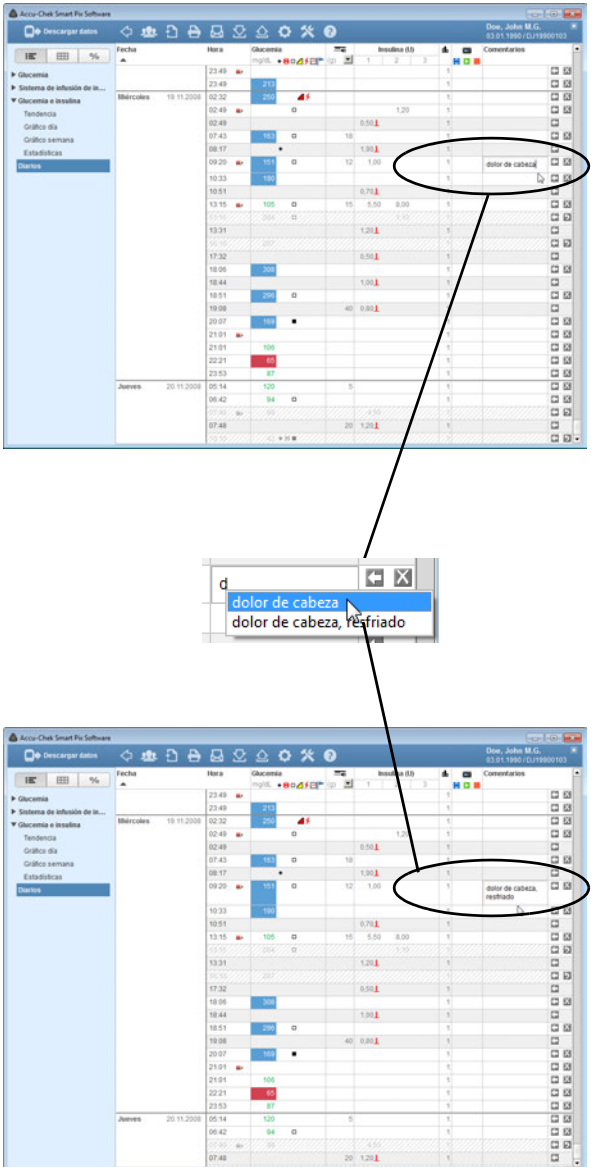


Para entrar una dosis de insulina en una entrada de la lista creada manualmente o leída de un medidor:

- Haga clic con el ratón en la entrada que desee, en la columna *Insulina 1, 2* o *3* (es posible que esas columnas también tengan nombres asignados por usted).
- Cuando el campo de entrada se resalta, puede entrar el valor.
- Finalice la entrada del valor con la tecla de entrada.

Para modificar o borrar una dosis de insulina entrada manualmente:

- Haga doble clic en el valor que desea modificar o borrar. El cursor parpadea en ese campo de entrada.
- Borre o modifique el valor y presione a continuación la tecla de entrada.



Añadir, modificar o borrar un comentario

Para añadir un comentario a una entrada de la lista:

- Haga clic con el ratón en la columna *Comentarios* en la entrada a la que desea añadir el comentario.
- Cuando el campo de comentarios se resalta, puede entrar el texto que desee. Si ya ha entrado un comentario, los términos correspondientes se le ofrecerán automáticamente en el futuro en una lista para su selección, si el nuevo comentario comienza con la misma letra inicial. Simplemente haga clic en el comentario que se visualiza en la lista si desea entrarlo de nuevo.
- Puede entrar como máximo 30 caracteres por comentario. Finalice la entrada del texto con la tecla de entrada.

Cuando se leen los datos de un sistema de infusión de insulina, determinados eventos guardados del sistema de infusión aparecen automáticamente como entradas en la columna de comentarios.

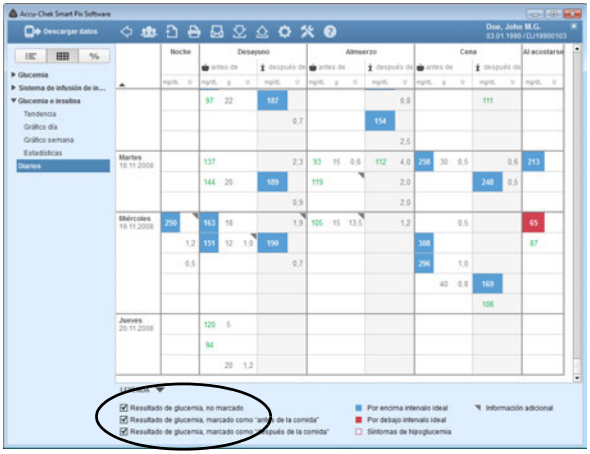
Para modificar un comentario existente:

- Haga doble clic en el comentario que desea modificar.
  El cursor parpadea en ese campo de texto.
- Modifique el texto como desee.
- Finalice la entrada del texto con la tecla de entrada.

Para borrar un comentario existente:

- Haga doble clic en el comentario que desea borrar.
  El cursor parpadea en ese campo de texto.
- Borre el texto.
- Tras borrar el texto, presione la tecla de entrada.

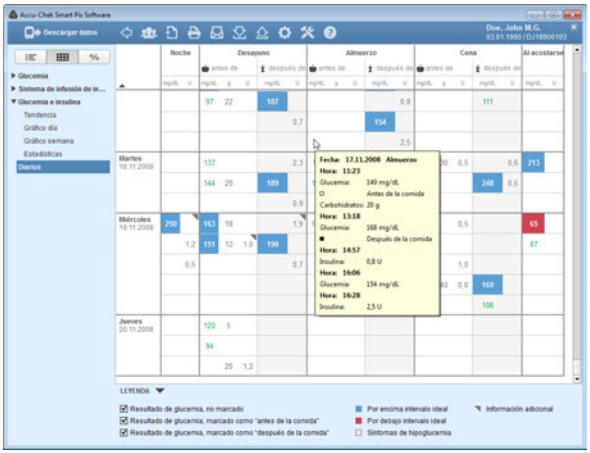
Diario



El diario genera una vista general de los resultados de glucemia, carbohidratos y dosis de insulina con formato de tabla. La tabla de valores (ordenados verticalmente por fecha y divididos horizontalmente en bloques de tiempo) se crea en función de los marcadores de comidas y de los datos de fecha y hora de los resultados de glucemia. Un marcador de comida existente clasifica el resultado siempre en la columna correspondiente (antes/después de la comida) incluso aunque la información de la hora no coincida con el marcador.

Los bloques de tiempo en los que hay comidas están subdivididos a su vez en áreas de antes y después de la comida. Los valores sin fecha y hora no se mostrarán en el diario. No obstante, los encontrará en el elemento de informe *Lista*.

En la leyenda hay casillas de verificación con las que se pueden atenuar determinados valores (no marcados o marcados como antes/después de la comida).



Para cada entrada es posible visualizar información detallada:

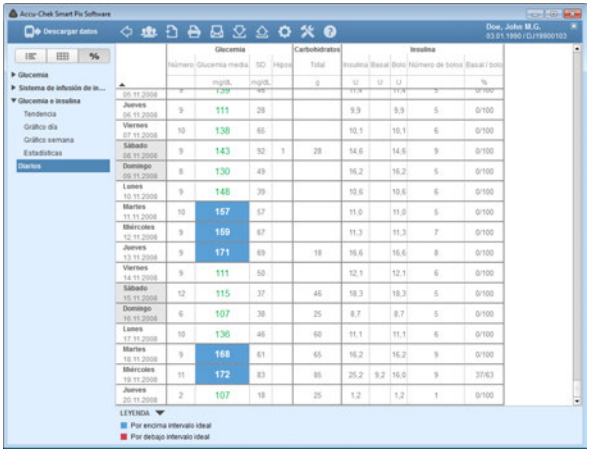
- Desplace el puntero del ratón sobre la entrada de la que desee obtener más información.

Tras un breve lapso de tiempo aparece un texto de ayuda que muestra los detalles sobre esta entrada:

- Para glucemia: fecha, hora, resultado, marcador (antes/después de la comida, si existe este dato), comentario.
- Para insulina: fecha, hora, cantidad de insulina, comentario.
- Para carbohidratos: fecha, hora, cantidad, comentario.

Si hay entradas para las que existe información adicional (p. ej. marcadas con el evento *Definido por el usuario*), estas se visualizan con un triángulo gris en la esquina superior derecha.

Estadísticas diarias %



Estadísticas diarias es una tabla estructurada cronológicamente con una distribución de columnas por glucemia, carbohidratos e insulina. Para cada día se introducen los valores estadísticos correspondientes (promedios, números, etc.).

Área Glucemia

- **Número:** Número de resultados de glucemia evaluados en este día.
- **Glucemia media:** Promedio de todos los resultados de glucemia medidos en este día.
- **SD:** Desviación estándar o dispersión de los resultados de glucemia evaluados.
- **Hipos:** Número de hipoglucemias.

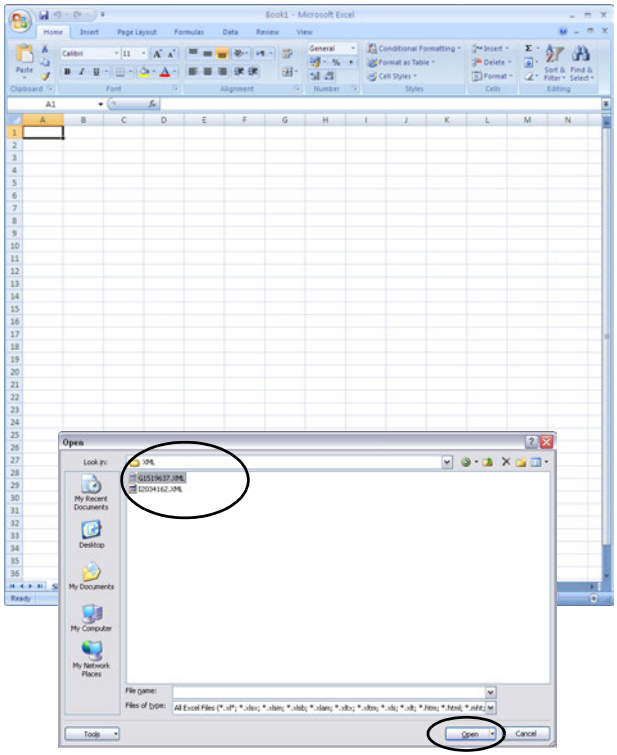
Área Carbohidratos

- **Total:** Cantidad de carbohidratos ingeridos en este día.

Área Insulina

- **Insulina:** Cantidad total de insulina administrada (bolo y basal).
- **Basal:** Cantidad total de insulina basal administrada.
- **Bolo:** Bolo total suministrado.
- **Número de bolos**
- **Basal / bolo:** Relación entre insulina basal y de bolo.

5.8 Evaluación externa de los datos



Los datos leídos de los medidores y los sistemas de infusión de insulina pueden abrirse y leerse también con otros programas. Para ello, en cada transferencia de datos se generan, además de los informes gráficos y tabulares, también archivos XML (por separado para medidores de glucemia y sistemas de infusión de insulina, inclusive las hojas de estilo XSL correspondientes para el formateo). Esos archivos pueden ser leídos por otras aplicaciones adecuadas.

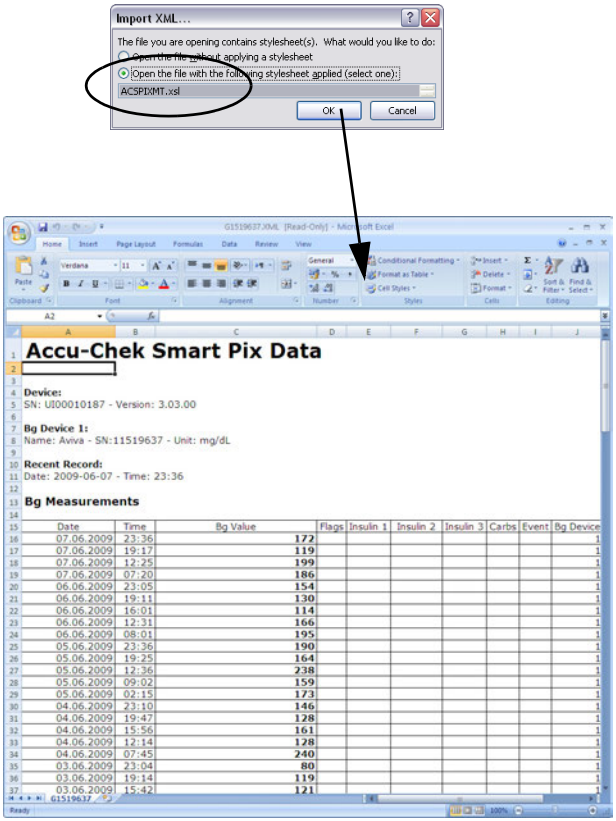
En el siguiente ejemplo se muestra la importación de un archivo XML en Microsoft Excel (a partir de la versión 2002).

- Inicie Microsoft Excel y seleccione el comando *Archivo > Abrir*.
- Navegue en el diálogo de selección de archivo hasta la unidad de disco *SmartPix*, y seleccione allí la carpeta *MISC* para mostrar el contenido guardado en ella. Si no se muestra ningún archivo en la carpeta, es posible que deba especificar primero el tipo de archivo “XML” en el diálogo de selección de archivo.

Si ha leído los datos de un medidor y de un sistema de infusión de insulina, verá aquí dos archivos XML. La primera letra del nombre del archivo le permite reconocer qué datos están almacenados en el archivo:

- **G**xxxxxxx.XML: valores de glucemia del medidor
- **I**xxxxxxx.XML: datos del sistema de infusión de insulina

- Seleccione el archivo deseado y haga clic en *Abrir*.



- Seleccione en el cuadro de diálogo que aparece a continuación la opción para importar el archivo XML utilizando la hoja de estilo correspondiente. Ese archivo adicional permite el procesamiento básico y el formateo adecuado para la lectura de los registros de datos.

Cerciórese de utilizar la hoja de estilo correcta para el archivo XML seleccionado:

- ACSPIX**MT**.XSL
  es la hoja de estilo para los datos del medidor;
  MT = Meter (inglés: medidor).
- ACSPIX**IP**.XSL
  es la hoja de estilo para los datos del sistema de infusión de insulina;
  IP = Insulin Pump (inglés: sistema de infusión de insulina)

Los datos del medidor leídos del archivo XML se muestran a continuación en una tabla. Además del listado tabular, al final de la tabla encontrará también evaluaciones estadísticas.

Puede guardar este archivo en su disco duro ya sea para archivarlo o para cualquier otro propósito. Este archivo **no** se puede guardar en el soporte de datos intercambiable *SmartPix*.

5.9 Referencias bibliográficas para los informes

	Índice de glucemia alto / Índice de glucemia bajo
Kovatchev BP, Cox DJ, Gonder-Frederick LA, Clarke WL (1997)	Symmetrization of the blood glucose measurement scale and its applications. *Diabetes Care*, **20**, 1655–1658
Kovatchev BP, Cox DJ, Gonder-Frederick LA, Young-Hyman D, Schlundt D and Clarke WL (1998)	Assessment of Risk for Severe Hypoglycemia Among Adults with IDDM: Validation of the Low Blood Glucose Index. *Diabetes Care*, **21**, 1870–1875
Kovatchev BP, Straume M, Cox DJ, Farhi LS (2001)	Risk Analysis of Blood Glucose Data: A Quantitative Approach to Optimizing the Control of Insulin Dependent Diabetes. *J of Theoretical Medicine*, **3**: 1–10.
Kovatchev BP, Cox DJ, Gonder-Frederick LA and WL Clarke (2002)	Methods for quantifying self-monitoring blood glucose profiles exemplified by an examination of blood glucose patterns in patients with Type 1 and Type 2 Diabetes. *Diabetes Technology and Therapeutics*, **4** (3): 295–303.
	Riesgo de hipoglucemia
Kovatchev BP, Cox DJ, Gonder-Frederick LA, Young-Hyman D, Schlundt D and Clarke WL (1998)	Assessment of Risk for Severe Hypoglycemia Among Adults with IDDM: Validation of the Low Blood Glucose Index. *Diabetes Care*, **21**, 1870–1875
Kovatchev BP, Straume M, Cox DJ, Farhi LS (2001)	Risk Analysis of Blood Glucose Data: A Quantitative Approach to Optimizing the Control of Insulin Dependent Diabetes. *J of Theoretical Medicine*, **3**: 1–10.
Kovatchev BP, Cox DJ, Gonder-Frederick LA and WL Clarke (2002)	Methods for quantifying self-monitoring blood glucose profiles exemplified by an examination of blood glucose patterns in patients with Type 1 and Type 2 Diabetes. *Diabetes Technology and Therapeutics*, **4** (3): 295–303.
Kovatchev BP, Cox DJ, Kumar A, Gonder-Frederick L, Clarke WL (2003)	Algorithmic Evaluation of Metabolic Control and Risk of Severe Hypoglycemia in Type 1 and Type 2 Diabetes Using Self-Monitoring Blood Glucose Data, *Diabetes technology & Therapeutics,* **5** (5): 817–828.
Cox DJ, Gonder-Frederick L, Ritterband L, Clarke W, Kovatchev BP (2007)	Prediction of Severe Hypoglycemia, *Diabetes Care* **30**: 1370–1373.

	Intervalo ideal para valores de glucemia
American Diabetes Association Workgroup on Hypoglycemia (2005)	Defining and Reporting Hypoglycemia in Diabetes, *Diabetes Care* **28** (5): 1245–1249.
ACEE (2001)	American College of Endocrinology Consensus Statement on Guidelines for Glycemic Control
American Diabetes association	Standards of Medical Care in Diabetes 2012, *Diabetes Care* **35** (Supplement 1): 11–63
	Variabilidad glucémica
Hirsch IB, Parkin CG (2005)	Is A1C the Best Measure of Glycemic Control? *Business Briefing: US Endocrine Review 2005:* 22–24.
Kovatchev BP (2006)	Is Glycemic Variability Important to Assessing Antidiabetes Therapies? *Current Diabetes Reports,* **6**: 350–356.
	Recomendaciones para la práctica clínica
Handelsman Y et al. Endocr Pract. (2011)	American Association of Clinical Endocrinologists Medical Guidelines for Clinical Practice for developing a diabetes mellitus comprehensive care plan, *Endocr Pract.* **17** (Supplement 2): 1–53.
American Diabetes Association (2012)	Standards of Medical Care in Diabetes – 2012, *Diabetes Care* **35** (Supplement 1): 11–63.
Ceriello A, Colagiuri S. (2008)	International Diabetes Federation guideline for management of postmeal glucose: a review of recommendations. *Diabet Med.* **25** (10): 1151–1156.
International Diabetes Federation (2009)	Guideline on self-monitoring of blood glucose in non-insulin treated type 2 diabetes.
Hanas R, Donaghue KC, Klingensmith G, Swift PG (2009)	ISPAD clinical practice consensus guidelines 2009, *Pediatric Diabetes.* **10** (Supplement 12): 1–2.

6 Preparar los dispositivos

El sistema Accu-Chek Smart Pix puede leer y evaluar datos de los siguientes medidores de glucemia:

A través de interfaz USB:

- Accu-Chek Active (modelo GU, GB)
- Accu-Chek Aviva Connect
- Accu-Chek Aviva Insight
- Accu-Chek Mobile (modelo U1)
- Accu-Chek Performa Connect
- Accu-Chek Performa Insight

A través de interfaz IR (dispositivo Accu-Chek Smart Pix):

- Accu-Chek Active (modelo GG, GN, GC)
- Accu-Chek Aviva
- Accu-Chek Aviva Nano
- Accu-Chek Aviva Combo
- Accu-Chek Aviva Expert
- Accu-Chek Compact
- Accu-Chek Integra
- Accu-Chek Compact Plus
- Accu-Chek Go
- Accu-Chek Mobile (modelo U8)
- Accu-Chek Performa
- Accu-Chek Performa Nano
- Accu-Chek Performa Combo
- Accu-Chek Performa Expert

También son adecuados los siguientes dispositivos:

- Unidad vocal Accu-Chek Voicemate Plus
- Software Accu-Chek Pocket Compass para ordenadores de bolsillo

Utilizando un Accu-Chek IR Key (accesorio) también se puede efectuar la transferencia de datos con los siguientes medidores de glucemia:

- Accu-Chek Advantage
- Accu-Chek Comfort
- Accu-Chek Sensor

Los siguientes sistemas de infusión de insulina son adecuados para la transferencia de datos al sistema Accu-Chek Smart Pix:

- Accu-Chek D-TRONplus
- Disetronic D-TRONplus
- Accu-Chek Spirit
- Accu-Chek Spirit Combo
- Accu-Chek Insight

Nota: No todos los productos están disponibles en todos los países.

Estos dispositivos necesitan preparativos, en parte diferentes, para transferir datos al sistema Accu-Chek Smart Pix. En las páginas siguientes encontrará para cada dispositivo una descripción del procedimiento a seguir para lograr una evaluación exitosa de los datos almacenados. Estas informaciones también se encuentran en las instrucciones de uso de los medidores y de los sistemas de infusión de insulina, así como del software Accu-Chek Pocket Compass.

Nunca prepare más de un dispositivo a la vez para la transferencia de datos. En caso contrario, los intentos de comunicación simultáneos podrían interferir en la transferencia. Evite también cualquier interferencia de puertos de infrarrojos de otros dispositivos tales como ordenadores portátiles o teléfonos móviles.

Durante una transferencia de datos mediante infrarrojos evite la radiación directa de luz externa (p. ej. luz solar), puesto que puede interferir en la transferencia.

Si desea evaluar los datos de un sistema de infusión de insulina junto con los datos de un medidor, los dispositivos deben estar **sincronizados**, es decir, los ajustes de fecha y hora de todos los dispositivos utilizados deben coincidir.

Todas las descripciones citadas a continuación parten de las premisas siguientes:

- El dispositivo Accu-Chek Smart Pix ya está enchufado en el ordenador.
- El ordenador está encendido y con el sistema operativo ya iniciado.
- En el software Accu-Chek Smart Pix el usuario ha hecho clic en *Descargar datos* o ha activado la importación automática.
- Mediante una intermitencia lenta de la superficie luminosa, el dispositivo Accu-Chek Smart Pix señaliza la disponibilidad para la transferencia de datos.

6.1 Medidor de glucemia Accu-Chek Active

El medidor de glucemia Accu-Chek Active (modelo GG, GN y GC) dispone de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Conecte el medidor pulsando la tecla **M** durante más de 3 segundos.
- En la pantalla aparece la indicación “PC”, la transferencia de datos se inicia automáticamente.

El medidor de glucemia Accu-Chek Active (modelo GU y GB) dispone de una interfaz USB incorporada para la transferencia de datos.

Para la comunicación directa entre el medidor y el PC es necesario que el controlador Accu-Chek esté instalado en el PC (vea el capítulo 2.2). Si conecta el medidor al dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2) no se necesita dicho controlador.

Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Enchufe el conector micro B del cable USB en el medidor.
- Si no utiliza el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2): Enchufe el conector USB-A en un puerto USB del ordenador.
- El medidor establece una conexión con el ordenador. En la pantalla aparece la indicación intermitente “PC”.
- La transferencia de datos empieza automáticamente, la indicación “PC” deja de parpadear durante la transferencia.

Los datos se transfieren. Una vez finalizada la transferencia de datos aparece brevemente la indicación “End” en la pantalla y a continuación el medidor se apaga automáticamente. Ahora puede desenchufar el cable USB.

6.2 Medidor de glucemia Accu-Chek Aviva Medidor de glucemia Accu-Chek Aviva Nano

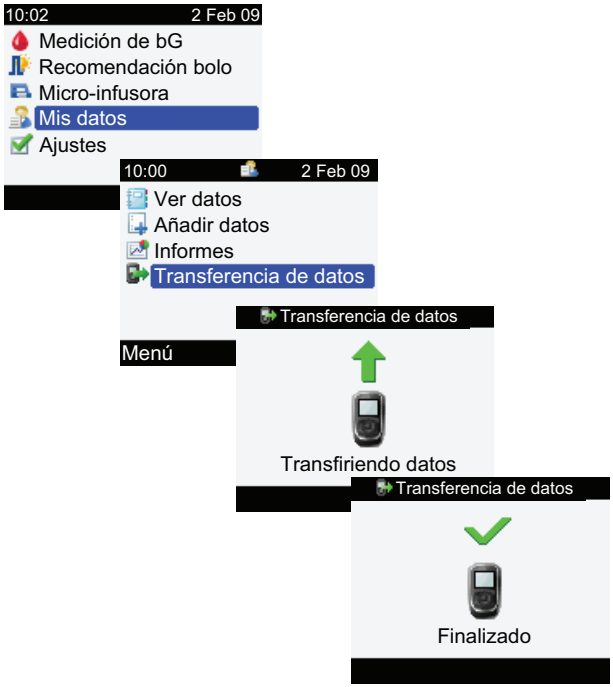
Los medidores de glucemia Accu-Chek Aviva y Accu-Chek Aviva Nano disponen de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Encienda el medidor pulsando las teclas ◀ y ▶ simultáneamente hasta que aparezcan en la pantalla dos flechas que parpadean alternamente. La transferencia de datos se inicia automáticamente.

6.3 Medidor de glucemia Accu-Chek Aviva Combo Medidor de glucemia Accu-Chek Aviva Expert

Los medidores de glucemia Accu-Chek Aviva Combo y Accu-Chek Aviva Expert disponen de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.



- Seleccione en el menú principal la opción *Mis datos* y pulse ⬭.
- Seleccione *Transferencia de datos* y pulse ⬭.

A continuación se transfieren los datos. Una vez finalizada la transferencia de datos, se abre durante tres segundos la pantalla *Finalizado*. A continuación se desconecta el medidor.

ⓘ Si utiliza el medidor de glucemia Accu-Chek Aviva Combo en combinación con un sistema de infusión de insulina Accu-Chek Spirit Combo, debe leer los datos de ambos dispositivos siempre juntos para obtener informaciones lo más completas posibles (sobre todo bolos y dosis basal).

6.4 Administrador de diabetes Accu-Chek Aviva Insight

El administrador de diabetes Accu-Chek Aviva Insight dispone de una interfaz USB integrada para la transferencia de datos.

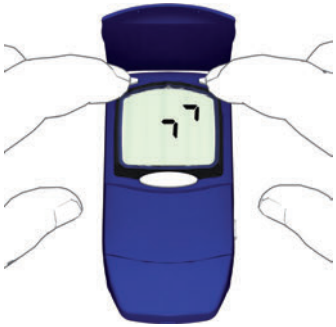
Para la comunicación directa entre el medidor y el PC es necesario que el controlador Accu-Chek esté instalado en el PC (vea el capítulo 2.2). Si conecta el medidor al dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2) no se necesita dicho controlador.

Para leer datos del administrador de diabetes Accu-Chek Aviva Insight debe proceder de la siguiente manera:

- Enchufe el conector micro B del cable USB en el medidor.
- Si no utiliza el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2): Enchufe el conector USB-A en un puerto USB del ordenador.
- En el medidor de glucemia seleccione en el menú *Comunicación* la opción *Conectar con PC*. (Este paso se omite si ha establecido la opción *Conectar con PC* como ajuste estándar en el medidor.)
- La transferencia de datos se inicia automáticamente, en la pantalla se visualiza la transferencia en curso.
- Una vez finalizada la transferencia de datos aparece brevemente en la pantalla el mensaje *Transferencia de datos completada*. A continuación el medidor de glucemia se apaga automáticamente (y pasa al modo de carga). Ahora puede desenchufar el cable USB.

Si utiliza el medidor de glucemia en combinación con un sistema de infusión de insulina Accu-Chek Insight, se transfieren automáticamente los datos guardados de ambos dispositivos (vea la página 171).

6.5 Medidor de glucemia Accu-Chek Compact Medidor de glucemia Accu-Chek Integra



Los medidores de glucemia Accu-Chek Compact y Accu-Chek Integra disponen de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Conecte el medidor pulsando simultáneamente las teclas **SET** y **MEMO**. El dispositivo está ahora conectado y se encuentra en el modo de transferencia de datos sin posicionar una nueva tira reactiva.
- En la pantalla aparecen dos flechas, la transferencia de datos se inicia automáticamente.

6.6 Medidor de glucemia Accu-Chek Compact Plus

El medidor de glucemia Accu-Chek Compact Plus dispone de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Conecte el medidor pulsando simultáneamente las teclas **S** y **M**. El dispositivo está ahora conectado y se encuentra en el modo de transferencia de datos sin posicionar una nueva tira reactiva.
- En la pantalla aparecen dos flechas, la transferencia de datos se inicia automáticamente.

6.7 Medidor de glucemia Accu-Chek Go

El medidor de glucemia Accu-Chek Go dispone de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Conecte el medidor pulsando la tecla **M** durante más de 3 segundos.
- En la pantalla aparece la indicación “PC”, la transferencia de datos se inicia automáticamente.

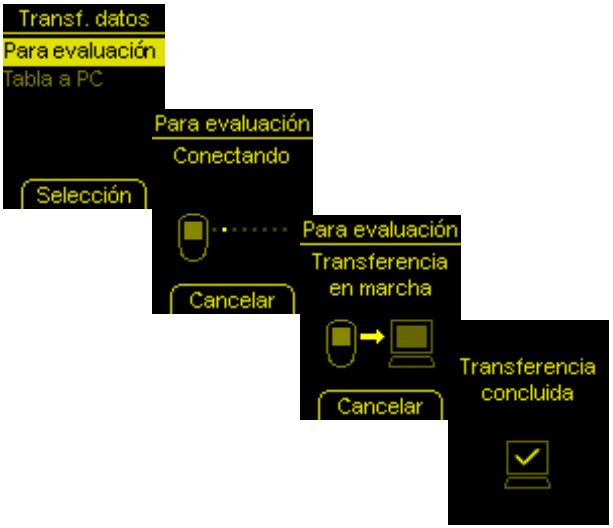
Si posee la versión del medidor Accu-Chek Go mostrada en la ilustración, proceda de la siguiente manera:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Encienda el medidor pulsando simultáneamente las teclas ◀ y ⏻.
- En la pantalla aparece la indicación “PC”, la transferencia de datos se inicia automáticamente.

6.8 Medidor de glucemia Accu-Chek Mobile

El medidor de glucemia Accu-Chek Mobile (modelo U8) dispone de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Mantenga pulsadas las teclas ⌄ y ⌃ hasta que el medidor se encienda.
- Espere hasta que finalice control de pantalla y se muestre el menú *Transf. datos*.



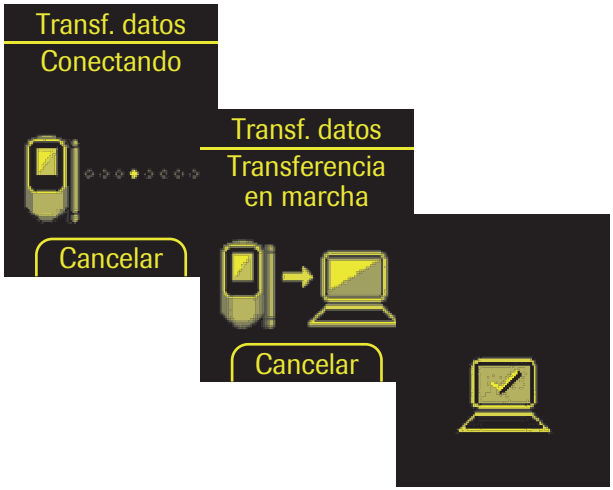
- Seleccione en el menú *Transf. datos* la opción *Para evaluación* y pulse ⌓.

Se establece la conexión y se transfieren los datos. Una vez finalizada la transferencia de datos, se abre durante dos segundos la pantalla *Transferencia concluida*. A continuación se desconecta el medidor.

El medidor de glucemia Accu-Chek Mobile (modelo U1) dispone de una interfaz USB incorporada para la transferencia de datos.

Para la comunicación directa entre el medidor y el PC es necesario que el controlador Accu-Chek esté instalado en el PC (vea el capítulo 2.2). Si conecta el medidor al dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2) no se necesita dicho controlador.

El medidor de glucemia Accu-Chek Mobile dispone de un ajuste predeterminado seleccionable para la conexión con un PC. Para la evaluación directa de los datos en el software Accu-Chek Smart Pix tiene que estar preajustada la opción *Transf. datos*.



Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Enchufe el conector micro B del cable USB en el medidor.
- Si no utiliza el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2): Enchufe el conector USB-A en un puerto USB del ordenador.
- El medidor se enciende y establece una conexión con el ordenador. En la pantalla aparecen indicaciones que le informan del progreso.

Los datos se transfieren. Una vez finalizada la transferencia de datos el medidor se apaga automáticamente tras un breve lapso de tiempo. Ahora puede desenchufar el cable USB.

6.9 Medidor de glucemia Accu-Chek Performa Medidor de glucemia Accu-Chek Performa Nano

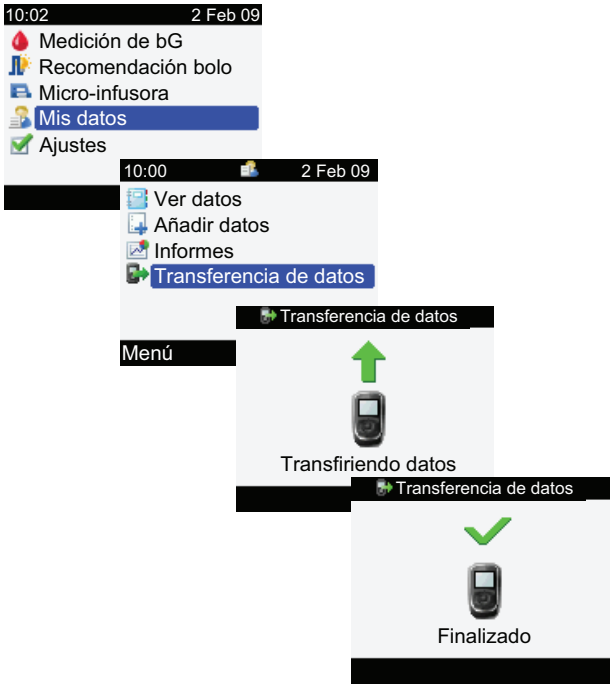
Los medidores de glucemia Accu-Chek Performa y Accu-Chek Performa Nano disponen de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Encienda el medidor pulsando las teclas ◀ y ▶ simultáneamente hasta que aparezcan en la pantalla dos flechas que parpadean alternamente. La transferencia de datos se inicia automáticamente.

6.10 Medidor de glucemia Accu-Chek Performa Combo Medidor de glucemia Accu-Chek Performa Expert

Los medidores de glucemia Accu-Chek Performa Combo y Accu-Chek Performa Expert disponen de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.



- Seleccione en el menú principal la opción *Mis datos* y pulse ⬭.
- Seleccione *Transferencia de datos* y pulse ⬭.

A continuación se transfieren los datos. Una vez finalizada la transferencia de datos, se abre durante tres segundos la pantalla *Finalizado*. A continuación se desconecta el medidor.

ⓘ Si utiliza el medidor de glucemia Accu-Chek Performa Combo en combinación con un sistema de infusión de insulina Accu-Chek Spirit Combo, debe leer los datos de ambos dispositivos siempre juntos para obtener informaciones lo más completas posibles (sobre todo bolos y dosis basal).

6.11 Administrador de diabetes Accu-Chek Performa Insight

El administrador de diabetes Accu-Chek Performa Insight dispone de una interfaz USB integrada para la transferencia de datos.

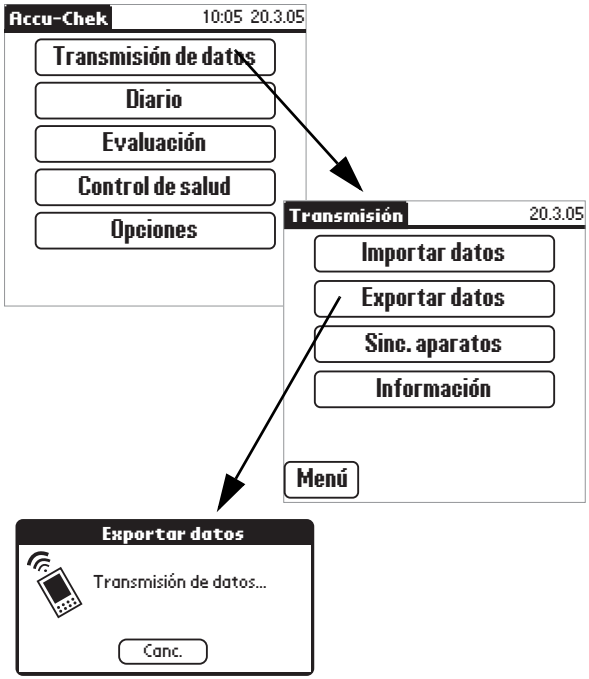
Para la comunicación directa entre el medidor y el PC es necesario que el controlador Accu-Chek esté instalado en el PC (vea el capítulo 2.2). Si conecta el medidor al dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2) no se necesita dicho controlador.

Para leer datos del administrador de diabetes Accu-Chek Performa Insight debe proceder de la siguiente manera:

- Enchufe el conector micro B del cable USB en el medidor.
- Si no utiliza el dispositivo Accu-Chek Smart Pix (modelo 2): Enchufe el conector USB-A en un puerto USB del ordenador.
- En el medidor de glucemia seleccione en el menú *Comunicación* la opción *Conectar con PC*. (Este paso se omite si ha establecido la opción *Conectar con PC* como ajuste estándar en el medidor.)
- La transferencia de datos se inicia automáticamente, en la pantalla se visualiza la transferencia en curso.
- Una vez finalizada la transferencia de datos aparece brevemente en la pantalla el mensaje *Transferencia de datos completada*. A continuación el medidor de glucemia se apaga automáticamente (y pasa al modo de carga). Ahora puede desenchufar el cable USB.

Si utiliza el medidor de glucemia en combinación con un sistema de infusión de insulina Accu-Chek Insight, se transfieren automáticamente los datos guardados de ambos dispositivos (vea la página 171).

6.12 Software Accu-Chek Pocket Compass



El software Accu-Chek Pocket Compass utiliza la interfaz de infrarrojos de un ordenador de bolsillo para la transferencia de datos. Para leer datos del ordenador de bolsillo, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el ordenador de bolsillo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Encienda el ordenador de bolsillo e inicie el software Accu-Chek Pocket Compass.
- Pulse en el menú principal el botón **Transmisión de datos**.
- Pulse seguidamente el botón **Exportar datos**.
- La transferencia de datos se inicia automáticamente.

6.13 Unidad vocal Accu-Chek Voicemate Plus

La unidad vocal Accu-Chek Voicemate Plus dispone de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara. En la unidad vocal Accu-Chek Voicemate Plus la interfaz de infrarrojos está situada en la parte derecha del dispositivo junto al teclado numérico.
- Encienda la unidad vocal, pulse una vez la tecla **0** y dos veces la tecla **3** (menú *Transferencia de datos*, Transferir datos al PC vía IR).
- La transferencia de datos se inicia automáticamente.

6.14 Sistema de infusión de insulina Accu-Chek D-TRONplus Sistema de infusión de insulina Disetronic D-TRONplus

Los sistemas de infusión de insulina Accu-Chek D-TRONplus y Disetronic D-TRONplus disponen de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.

- Asegúrese de que su sistema de infusión de insulina se encuentra en el modo **STOP** y que el bloqueo de las teclas (KeyLock) está desactivado o desbloqueado.

- Pulse 4 veces la tecla para seleccionar la función “Transferencia de datos”.

- Confirme la selección con la tecla . La interfaz de infrarrojos incorporada está ahora activada y la transferencia de datos se inicia automáticamente.

Cuando haya finalizado la transferencia de datos y se haya generado el informe en la pantalla:

- Pulse la tecla para salir del modo de transferencia de datos.
- Vuelva a operar el sistema de infusión de insulina (modo **RUN**) a fin de no interrumpir la administración de insulina según la dosis basal durante más tiempo que el necesario.

6.15 Sistema de infusión de insulina Accu-Chek Insight

La comunicación con un sistema de infusión de insulina Accu-Chek Insight tiene lugar exclusivamente a través del administrador de diabetes Accu-Chek Aviva Insight o del administrador de diabetes Accu-Chek Performa Insight.
La conexión Bluetooth de estos dispositivos que se utilizan juntos se configura normalmente durante la puesta en servicio de los mismos. Para la transferencia de los datos no es necesario realizar más preparativos en el sistema de infusión de insulina.

Los datos del sistema de infusión de insulina se guardan continuamente en el medidor y al descargarlos se transfieren automáticamente al PC (junto con los datos del medidor). Para poder transferir información adicional (ajustes), el sistema de infusión de insulina debe encontrarse cerca del medidor durante la descarga.

Si **solamente** está disponible el medidor, se transmitirán también los datos del sistema de infusión de insulina guardados en el medidor. Si están disponibles el medidor **y** el sistema de infusión de insulina, se transfieren tanto los datos como los ajustes del sistema de infusión de insulina (p. ej. perfiles de dosis basal programados).

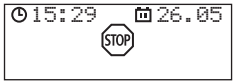
Para leer datos del sistema de infusión de insulina Accu-Chek Insight debe proceder de la manera siguiente:

- Si también desea transferir los ajustes, asegúrese de que el sistema de infusión de insulina se encuentra cerca del medidor de glucemia (p. ej. en el cinturón).
- Efectúe la transferencia de datos desde el medidor como se describe en la página 159 y en la página 167.

6.16 Sistema de infusión de insulina Accu-Chek Spirit

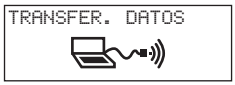
El sistema de infusión de insulina Accu-Chek Spirit dispone de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.



- Asegúrese de que su sistema de infusión de insulina se encuentra en el modo **STOP**.

- Pulse varias veces la tecla hasta que se visualice la función *COMUNICACIÓN*.



- Confirme la selección con la tecla . La interfaz de infrarrojos incorporada está ahora activada y la transferencia de datos se inicia automáticamente.

Cuando haya finalizado la transferencia de datos y se haya generado el informe en la pantalla:

- Pulse la tecla para salir del modo de transferencia de datos.
- Vuelva a operar el sistema de infusión de insulina (modo **RUN**) a fin de no interrumpir la administración de insulina según la dosis basal durante más tiempo que el necesario.

6.17 Sistema de infusión de insulina Accu-Chek Spirit Combo

El sistema de infusión de insulina Accu-Chek Spirit Combo dispone de una interfaz de infrarrojos incorporada para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a una distancia de 10 cm como máximo de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.

- Asegúrese de que su sistema de infusión de insulina se encuentra en el modo **STOP**.
- Pulse varias veces la tecla hasta que se visualice la función *TRANSFERENCIA DE DATOS*.
- Confirme la selección con la tecla .
- Vuelva a pulsar la tecla para iniciar la transferencia de datos. La interfaz de infrarrojos incorporada está ahora activada y la transferencia de datos se inicia automáticamente.

Cuando haya finalizado la transferencia de datos y se haya generado el informe en la pantalla:

- Pulse la tecla para salir del modo de transferencia de datos.
- Vuelva a operar el sistema de infusión de insulina (modo **RUN**) a fin de no interrumpir la administración de insulina según la dosis basal durante más tiempo que el necesario.

6.18 Nota para ajustar la hora en los sistemas de infusión de insulina Accu-Chek

Si tiene que corregir la hora ajustada en su sistema de infusión de insulina Accu-Chek, tenga en cuenta lo siguiente:

No cambie la hora de su sistema de infusión de insulina Accu-Chek si ha programado modificaciones de la administración de insulina en función del tiempo (p. ej., una dosis basal temporal, un bolo ampliado o un bolo multionda) y esa modificación está aún activa (es decir que no ha transcurrido aún el periodo de tiempo programado).

En ese caso es posible que el sistema Accu-Chek Smart Pix no pueda evaluar los datos guardados del sistema de infusión de insulina. Por tanto, realice las modificaciones de la hora ajustada de su sistema de infusión de insulina solo cuando éste se encuentra en el modo STOP.

Si desea retroceder la hora ajustada en su sistema de infusión de insulina Accu-Chek (p. ej., al final de la hora de verano o si se encuentra en otra zona horaria viajando en dirección occidental) y desea evaluar los datos disponibles con el sistema Accu-Chek Smart Pix:

Lea los datos disponibles de su sistema de infusión de insulina Accu-Chek **antes** de cambiar la hora. Cuando el sistema Accu-Chek Smart Pix lee los datos la siguiente vez, evalúa **para el día del cambio de hora** (es decir, a partir de las 0:00 h) solamente los datos del sistema de infusión de insulina guardados **después** de retrasar la hora.

Si utiliza su sistema de infusión de insulina junto con un medidor de glucemia y evalúa los datos de ambos dispositivos mediante el sistema Accu-Chek Smart Pix, modifique la hora **siempre simultáneamente para todos los dispositivos**. Así se garantiza que las informaciones representadas en los informes se ordenen con la hora correcta. En general, los informes combinados se crean solo para los dispositivos cuyas fechas y horas son iguales.

7 Mensajes de error y soluciones de problemas

Ocasionalmente puede suceder que no se genere o imprima un informe o que surjan otros problemas. A continuación le presentaremos algunas soluciones para la mayoría de las situaciones imaginables. Si no encuentra aquí la solución deseada, diríjase al Centro de servicio y atención al cliente (encontrará la dirección en el capítulo 10).

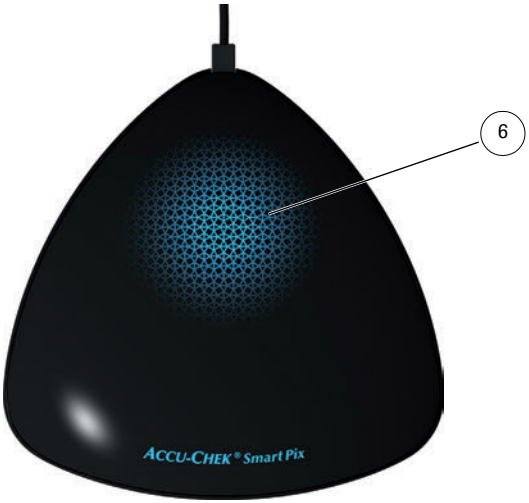
7.1 Errores sin mensajes de error

El sistema Accu-Chek Smart Pix no aparece como unidad de disco en el ordenador:

- Compruebe si su ordenador y el sistema operativo satisfacen los requisitos del sistema Accu-Chek Smart Pix (vea la página 2).
- Compruebe si el enchufe USB está introducido correctamente en el puerto correspondiente del ordenador.
- Si entonces el sistema Accu-Chek Smart Pix tampoco es reconocido como unidad de disco, conecte el dispositivo a otro puerto USB de su ordenador (quizás pueda utilizar un hub USB o elegir entre los puertos en la cara anterior y posterior del ordenador).

En caso de que el sistema Accu-Chek Smart Pix no emita ninguna señal luminosa y ninguna de las comprobaciones arriba mencionadas haya aportado la solución del problema, puede intentar conectar el dispositivo a otro ordenador.
Si tampoco así puede comprobar el funcionamiento del dispositivo, probablemente éste esté defectuoso. Esto también es válido si aparecen mensajes de error (parpadeo de la superficie luminosa central) que no están relacionados con la transferencia de datos. Diríjase al Centro de servicio y atención al cliente (encontrará la dirección en el capítulo 10).

7.2 Mensajes de error en el dispositivo



El sistema Accu-Chek Smart Pix señala posibles errores (p. ej. durante la transferencia de datos) mediante la intermitencia rápida de la superficie luminosa central **6**.

Si aparece este error, existen las siguientes soluciones:

- Haga clic en el botón *Descargar datos* en la interfaz de usuario del software Accu-Chek Smart Pix. Ahora, la superficie luminosa central debería volver a indicar con un parpadeo lento la búsqueda activa de dispositivos y que está lista para la transferencia de datos.
- Si el mensaje de error persiste, puede desenchufar el dispositivo Accu-Chek Smart Pix y volver a enchufarlo. Un posible mensaje de error de Microsoft Windows referido a la separación del soporte de datos no ejerce influencias adicionales.

A continuación, repita la transferencia de datos.

Si vuelve a aparecer el mensaje de error, controle los puntos siguientes:

- ¿El medidor está preparado correctamente para la transferencia de datos? En el capítulo 6 encontrará informaciones a este respecto.
- ¿Está obstruido el contacto óptico (interfaz de infrarrojos)? ¿La distancia es correcta (quizás demasiado grande)?
- ¿Hay interferencias por intensa luz externa (radiación solar, otra interfaz de infrarrojos, fluorescentes o bombillas de bajo consumo)?
- ¿El cable USB está enchufado correctamente en la parte inferior del dispositivo?

Cuando aparecen mensajes de error en relación con transferencias de datos, no es que esté defectuoso el sistema Accu-Chek Smart Pix, sino que está perturbada la comunicación entre ambos dispositivos. En casos aislados, el problema también puede ser debido al medidor o al sistema de infusión de insulina.

8 Anexo

8.1 Limpieza del dispositivo Accu-Chek Smart Pix

Limpie el dispositivo Accu-Chek Smart Pix cuando esté desenchufado. Utilice paños ligeramente humedecidos con detergente y ponga atención que no penetre líquido en el interior del dispositivo.

Personal hospitalario: observe las normas de profilaxis infecciosa vigentes en su hospital.

8.2 Eliminación del dispositivo Accu-Chek Smart Pix

El producto puede entrar en contacto con la sangre durante las pruebas. Por lo tanto los productos usados pueden representar un riesgo de infección. Elimine los productos usados de acuerdo con las normas vigentes en su país. Para obtener informaciones respecto a la eliminación correcta, diríjase a su ayuntamiento competente. El producto entra en el área de vigencia de la Directiva Europea 2002/96/CE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)).

8.3 Limpieza del dispositivo de almacenamiento USB

Limpie el dispositivo de almacenamiento USB cuando no esté insertado. Utilice paños ligeramente humedecidos con detergente y ponga atención que no penetre líquido en el interior del dispositivo.

8.4 Eliminación del dispositivo de almacenamiento USB

El dispositivo de almacenamiento USB entra en el área de vigencia de la Directiva Europea 2002/96/CE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)). No desechar con la basura doméstica. Deseche el dispositivo de almacenamiento USB respetando el medio ambiente en un lugar de recogida o entréguelo al distribuidor.

8.5 Uso de un dispositivo de almacenamiento USB

Nota importante: No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB con el software Accu-Chek Smart Pix mientras se efectúa el intercambio de datos. De lo contrario se pueden producir daños irreparables en los archivos. También es posible que el propio dispositivo de almacenamiento USB sufra daños y ya no se pueda volver a utilizar. Para evitarlo, siga las siguientes instrucciones para desconectar de forma segura el dispositivo de almacenamiento USB:

- Busque el icono “Quitar hardware de forma segura” en la barra de tareas de Windows.
- Haga clic en el icono .
- Seleccione en el menú que se visualiza el soporte de datos intercambiable (dispositivo de almacenamiento USB) que desea quitar.
- Cuando aparezca el mensaje “Este dispositivo se puede quitar de forma segura del equipo”, quite el dispositivo de almacenamiento USB.

8.6 Abreviaciones

SD	Desviación estándar
AST	Medición AST (medición en lugares alternativos)
DBT	Dosis basal temporal
HI	Valor por encima del rango de medición (en el medidor señalizado con HI)
LO	Valor por debajo del rango de medición (en el medidor señalizado con LO)
Hipo	Hipoglucemia
U	Cantidad de insulina expresada en Unidades internacionales
U/h	Cantidad de insulina por hora (dosis basal)

9 Términos de uso

El uso del software Accu-Chek Smart Pix está sujeto a las siguientes disposiciones (“Términos de uso”).

1 Protección, privacidad y copia de seguridad de los datos

1.1 Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, 68305 Mannheim, Alemania (“Roche Diagnostics”) no tiene acceso a los datos que usted genere al utilizar el software Accu-Chek Smart Pix.

1.2 Los datos generados con el uso del software Accu-Chek Smart Pix se generan de forma local en el equipo y solamente se guardan en el sistema que el usuario selecciona activamente, p. ej., en la ubicación del equipo donde haya almacenado el software Accu-Chek Smart Pix.

1.3 El software Accu-Chek Smart Pix se suministra originalmente en un dispositivo de almacenamiento USB, pero este soporte no es adecuado para el almacenamiento de los datos generados al utilizar el software Accu-Chek Smart Pix. Para evitar posibles pérdidas de datos (p. ej., a causa de daños en el dispositivo de almacenamiento USB o por su pérdida), es importante almacenar siempre todos los datos localmente en su equipo o en un servidor de red. Es responsabilidad del usuario realizar una copia de seguridad de los datos.

2 Derechos de propiedad

Todos los derechos, títulos e intereses, incluidos, aunque no exclusivamente, los derechos de autor, marcas comerciales y otros derechos de propiedad intelectual del software Accu-Chek Smart Pix o relacionados con su estructura, diseño y etiquetado, son propiedad de Roche Diagnostics y de sus licenciadores. Cualquier otro derecho no mencionado expresamente en este documento será propiedad de Roche Diagnostics.

3 Limitación de responsabilidad

3.1 Independientemente de la causa de acción, la responsabilidad de Roche Diagnostics se limitará a los daños causados por Roche Diagnostics, sus empleados o subcontratistas, debidos a una mala conducta premeditada, a negligencia grave o, en caso de infracción de una obligación contractual básica, es decir, una obligación de relevancia fundamental para el buen funcionamiento del software Accu-Chek Smart Pix, a negligencia simple.

3.2 Si Roche Diagnostics es considerado responsable por negligencia simple de conformidad con la Sección 3.1, la responsabilidad de Roche Diagnostics se limitará a aquellos daños típicos razonablemente previsibles en el momento de suministrar el software Accu-Chek Smart Pix o, como máximo, en el momento de producirse la infracción de la obligación relevante.

3.3 La responsabilidad de Roche Diagnostics por cualquier daño derivado de la contravención de una garantía específica, por daños que deben compensarse bajo el Acta de Responsabilidad de Productos o por daños debidos a defunción, lesiones o perjuicios a la salud, permanece inalterada.

4 Temas diversos

4.1 Los presentes Términos se rigen por las leyes de Alemania; se excluye la aplicación del Convenio de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías y del derecho internacional privado.

4.2 En caso de posibles disputas derivadas de este contrato o relacionadas con los presentes Términos, se establece la jurisdicción exclusiva de los tribunales de Mannheim, Alemania, tanto internacional como localmente, para todos los comerciantes, empresas o instituciones públicas.

4.3 En el supuesto de que alguna de las cláusulas o de los Términos no fueran válidos o no se pudiesen ejecutar, el resto de condiciones no se verá afectado de ningún modo. Las cláusulas sin efecto se sustituirán de conformidad con las regulaciones legales vigentes.

10 Centro de servicio y atención al cliente

Argentina (República Argentina)	Centro de servicio y atención al cliente: 0800-333-6081 o 0800-333-6365 www.accu-chek.com.ar
Australia (Australia)	Accu-Chek Enquiry Line: 1800 251 816 Pump Support: 1800 633 457 www.accu-chek.com.au
Austria (Österreich)	Accu-Chek Kunden Service Center: +43 1 277 87-355 www.accu-chek.at
Belgium (Belgien/Belgique/België)	Tel: 0800-93626 (Accu-Chek Service) www.accu-chek.be
Bosnia and Herzegovina (Bosna i Hercegovina)	Korisnički i servisni centar: Besplatna telefonska linija (Banja Luka): 0800 50 400 Besplatna telefonska linija (Sarajevo): 0800 20 603
Brazil (Brasil)	Central de Relacionamento Accu-Chek Responde: 0800 77 20 126 www.accu-chek.com.br
Canada (Canada)	Accu-Chek Customer Care: 1-800-363-7949 www.accu-chek.ca Accu-Chek Soins aux Patients : 1-800-363-7949 www.accu-chek.ca
Chile (Chile)	Servicio de atención al cliente: Línea Gratuita: 800 471 800 www.accu-chek.cl
Costa Rica (Costa Rica)	Centro de Atención al Cliente: 800-000-3422 www.accu-chek.com
Croatia (Hrvatska)	Služba podrške za korisnike: Besplatna telefonska linija: 0800 60 00 60
Czech Republic (Česká republika)	Informace na bezplatné lince 800 111 800 www.accu-chek.cz
Denmark (Danmark)	Accu-Chek Kundeservice: Tlf. 36 39 99 54 www.accu-chek.dk

Egypt (مصر)	Master Distributor in the Middle East: / الموزع الرئيسي في الشرق الأوسط: Accu-Chek Enquiry Line: +971 (0) 4 8169 000 www.accu-chekarabia.com/arabic/
Estonia (Eesti)	Klienditoe- ja teeninduskeskus: Tel. +372 6460660 www.accu-chek.ee www.surgitech.ee
Finland (Suomi/Finland)	Asiakaspalvelupuhelin: 0800 92066 (maksuton) www.accu-chek.fi Kundtjänsttelefon: 0800 92066 (kostnadsfri) www.accu-chek.fi
France (France)	Service après-vente : Numéro vert : 0800 27 26 93 www.accu-chek.fr
Germany (Deutschland)	Accu-Chek Kunden Service Center: Kostenfreie Telefonnummer 0800 4466800 Montag bis Freitag: 08:00 bis 18:00 Uhr www.accu-chek.de
Greece (Ελλάδα)	Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών και τεχνικής υποστήριξης: Τηλ.: 210 2703700 Δωρεάν Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών Διαβήτη: 800 11 71000
Guatemala (Guatemala)	Centro de Atención al Cliente: 1-801-00-34222 www.accu-chek.com
Hongkong (香港)	客戶服務熱線：+852-2485 7512 （辦公時間） www.accu-chek.com.hk Enquiry hotline: +852-2485 7512 (office hours) www.accu-chek.com.hk
Hungary (Magyarország)	Ügyfélszolgálat: 06-80-200-694 Bővebb információ: www.accu-chek.hu
Israel (מדינת ישראל)	Customer Support: Tel. 04-6175390 www.dyndiabetes.co.il
Italy (Italia)	Servizio Assistenza: Numero Verde 800 822 189 www.accu-chek.it

Kazakhstan (Republic of Kazakhstan)	Roche Kazakhstan LLP 77, Kunaev street, 15 floor BC “Parkview office Tower” 050000, Almaty
Latvia (Latvija)	Klientu atbalsta un apkalpošanas centrs: Bezmaksas informatīvais tālrunis 80008886 www.accu-chek.lv
Lebanon (لبنان)	Master Distributor in the Middle East: / الموزع الرئيسي في الشرق الأوسط: Accu-Chek Enquiry Line: +971 (0) 4 8169 000 www.accu-chekarabia.com/arabic/
Lithuania (Lietuva)	Klientų aptarnavimo ir techninės priežiūros centras: Nemokama telefono linija 8 800 20011 www.accu-chek.lt
Mexico (México)	Oficinas / Atención al Cliente Centro Accu-Chek: Dudas o comentarios: Llame sin costo 01 800-90 80 600 www.accu-chek.com.mx
Morocco (Maroc)	STERIFIL SA Tél : 05 22 97 55 97 e-mail : sterifil@sterifil.com
Netherlands (Nederland)	Tel. 0800-022 05 85 (Accu-Chek Diabetes Service) www.accu-chek.nl
New Zealand (New Zealand)	Accu-Chek Enquiry Line: 0800 80 22 99 Pump Hotline: 0800 696 696 www.accu-chek.co.nz
Norway (Norge)	Accu-Chek Kundesenter: 815 00 510 www.accu-chek.no
Panama (Panamá)	Centro de Atención al Cliente: 800-3422 www.accu-chek.com
Peru (Perú)	Centro de Atención al Cliente: 0800 00 388 y/o 618 8777 www.accu-chek.com.pe
Poland (Polska)	Obsługa klienta: Telefon: +48 22 481 55 55 www.accu-chek.pl Infolinia na terenie Polski: 801 080 104* * Opłata za połączenie jest zgodna z planem taryfikacyjnym danego operatora

Portugal (Portugal)	Linha de Assistência a Clientes 800 200 265 (dias úteis: 8h30 – 18h30) www.accu-chek.pt
Russia (Россия)	Информационный центр: 8-800-200-88-99 (звонок бесплатный для всех регионов России) Адрес в Интернете: www.accu-chek.ru
Saudi Arabia (السعودية)	Master Distributor in the Middle East: / الموزع الرئيسي في الشرق الأوسط: Accu-Chek Enquiry Line: +971 (0) 4 8169 000 www.accu-chekarabia.com/arabic/
Serbia (Srbija)	Korisnički i servisni centar: Tel: 011 2471 990 diabetes.care@adoc.rs
Singapore (Singapore)	Accu-Chek ExtraCare line: 6272 9200 www.accu-chek.com.sg
Slovakia (Slovensko)	Infolinka ACCU-CHEK: 0800 120200 www.accu-chek.sk
Slovenia (Slovenija)	Center za pomoč uporabnikom in servis Accu-Chek: Brezplačen telefon: 080 12 32 www.accu-chek.si
South Africa (South Africa)	Accu-Chek Customer Care Centre: 080-DIABETES (Dial 080-34-22-38-37) www.diabetes.co.za
South Korea (대한민국)	고객 지원 및 서비스 센터 무료상담전화 : 080-909-2222 / 월 - 금 오전 8 시 30 분 - 오후 5 시 30 분 www.accu-chek.com
Spain (España)	Línea de Atención al Cliente: 900 210 341 www.accu-chek.es
Sweden (Sverige)	Accu-Chek Kundsupport: 020-41 00 42 www.accu-chek.se
Switzerland (Schweiz/Suisse/Svizzera)	Accu-Chek Kundenservice 0800 803 303 gebührenfrei Service clientèle Accu-Chek 0800 803 303 appel gratuit Servizio clienti Accu-Chek 0800 803 303 gratuito www.accu-chek.ch

Taiwan (台灣)	製造廠名稱：Roche Diagnostics GmbH 製造廠地址：Sandhofer Strasse 116 68305 Mannheim, Germany 藥商名稱：台灣羅氏醫療診斷設備股份有限公司 藥商地址：台北市民權東路三段 2 號 10 樓 免付費專線：0800-060-333 www.accu-chek.com.tw
Thailand (ประเทศไทย)	แผนกบริการลูกค้า แอคคิว-เช็ค คอลเซ็นเตอร์ 02-7912222 www.accu-chek.co.th Customer Service Line: +66 (0) 2791 2222 www.accu-chek.co.th
Turkey (Türkiye)	**İstanbul Bölge Müdürlüğü** Esentepe Mahallesi Kırgülü Sokak No: 4 34394 Şişli, İstanbul **Türkiye** Telefon: +90 212 306 06 06 **Ücretsiz Destek Hattı:** 0800 211 36 36 0850 211 36 36 www.roche.com.tr ÜRETİCİ FİRMA Roche Diagnostics GmbH Sandhofer Strasse 116 D-68305 Mannheim, Germany www.roche.com İTHALATÇI FİRMA Roche Diagnostics Turkey A.Ş. Esentepe Mahallesi Kırgülü Sokak No: 4 34394 Şişli, İstanbul **Türkiye** Telefon: +90 212 306 06 06
Ukraine (Украина)	Roche Ukraine LLC 33, P. Sagaidachnogo str., 3rd - 4th floor Kiev, 04070

United Arab Emirates (الإمارات العربية المتحدة)	Master Distributor in the Middle East: / الموزع الرئيسي في الشرق الأوسط: Accu-Chek Enquiry Line: +971 (0) 4 8169 000 www.accu-chekarabia.com/arabic/
United Kingdom (United Kingdom)	Roche Diabetes Care Limited Charles Avenue, Burgess Hill West Sussex, RH15 9RY, United Kingdom Accu-Chek Customer Careline [1)] UK Freephone number: 0800 701 000 ROI Freephone number: 1 800 709 600 [1)] calls may be recorded for training purposes www.accu-chek.co.uk www.accu-chek.ie
Uruguay (Uruguay)	Tel: +598 26261400 www.accu-chek.com.uy
Venezuela (Venezuela)	Importado y Distribuido por: Productos Roche S.A. Diagnostics Division Edificio Roche Avenida Diego Cisneros Los Ruices Caracas 1071 **Venezuela** Tlf. 58 212 2734611 RIF: J-00044058-1

0 7248741001 (02) 2015-07 ES M_Version01_Rev0

CE

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK AVIVA, ACCU-CHEK AVIVA COMBO, ACCU-CHEK AVIVA CONNECT, ACCU-CHEK AVIVA EXPERT, ACCU-CHEK AVIVA NANO, ACCU-CHEK AVIVA INSIGHT, ACCU-CHEK GO, ACCU-CHEK INSIGHT, ACCU-CHEK INTEGRA, ACCU-CHEK MOBILE, ACCU-CHEK NANO, ACCU-CHEK PERFORMA, ACCU-CHEK SPIRIT, ACCU-CHEK SPIRIT COMBO, ACCU-CHEK SMART PIX, ADVANTAGE, COMBO, D-TRONPLUS, PERFORMA COMBO, PERFORMA CONNECT, PERFORMA EXPERT, PERFORMA INSIGHT, PERFORMA NANO y VOICEMATE son marcas registradas de Roche.

Otras marcas o nombres de productos son marcas registradas de sus respectivos titulares.

© 2015 Roche Diagnostics

Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

ACCU-CHEK®